

هيئة الدستور الغذائي

A



منظمة الصحة
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



JOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00153 ROME Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الثانية والثلاثون

مقر منظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا، 29 يونيو/حزيران إلى 4 يوليو/تموز 2009

التقرير

موجز تنفيذي

إن الهيئة:

- (أ) اعتمدت عدداً من التعديلات على كتيب الإجراءات؛
- (ب) اعتمدت 28 مواصفة جديدة أو معدلة من مواصفات الدستور الغذائي أو نصاً ذا صلة أو تعديلات على تلك النصوص والعديد من الأحكام الجديدة أو المعدلة بشأن المواد المضافة والحدود القصوى لمخلفات المبيدات أو العقاقير البيطرية؛
- (ج) وافقت على عدد من مقترحات العمل الجديد ومقترحات وقف العمل؛
- (د) نظرت في عدة مسائل محالة إليها من الأجهزة الفرعية أو قائمة من دورات سابقة؛ ووافقت على إجراء اتخاذ قرار بشأن عمل جديد محتمل بشأن الأعلاف إلى دورتها الثالثة والثلاثين؛ ودرست مسألة استخدام نظام اللاكتوبيروكسيديز فيما يتعلق بالألبان ومنتجات الألبان الداخلة في التجارة الدولية؛
- (هـ) أحاطت علماً بميزانية ومصروفات الدستور الغذائي للفترة 2008-2009؛ وأبلغت أن ميزانية الفترة 2010-2011 ستظل عند مستوى الفترة 2008-2009؛ وأعربت عن امتنانها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لهذه الموارد الموفرة، وللحكومات المضيفة لما قدمته من مساهمات عينية؛ وأخطرت أن المنظمة، وكجزء من عملية الإصلاح، تقوم بتنفيذ عمليات الإدارة والميزنة المستندة إلى النتائج، ووافقت على مواصلة استخدام اللغة البرتغالية كلغة للترجمة الفورية للجنة التنسيق في أفريقيا؛
- (و) لاحظت حالة تنفيذ الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013؛ ونظرت في تقييم قدرة أمانة الدستور الغذائي؛ ولم تدعم التوصية الداعية إلى العودة إلى عقد دورات الهيئة مرة كل سنتين؛ ووافقت على إحالة كل التوصيات الأخرى إلى الدورة الثالثة والسنتين للجنة التنفيذية والدورة الثالثة والثلاثين للهيئة؛
- (ز) وافقت على أن تطلب إلى اللجنة المعنية بالفاكهة والخضرة المجهزة النظر في إمكانية توسيع نطاق اختصاصاتها ليشمل عصائر الفاكهة؛ وأقرت وقف مناقشة إدماج أو حل اللجان إلى أن تنشأ حاجة إلى ذلك في المستقبل؛
- (ح) وافقت على عدد من التوصيات الرامية إلى النهوض بمشاركة البلدان النامية، ولاسيما فيما يتصل ببناء القدرات وحساب أمانة الدستور الغذائي؛
- (ط) أيدت تواصل التعاون والتنسيق مع المنظمات الدولية الحكومية منها وغير الحكومية؛

(ي) أحاطت علماً بميزانيات منظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية الخاصة بالأنشطة المتصلة بالدستور الغذائي للفترتين 2008-2009 و2010-2011 وأعربت عن تقديرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأنشطتهما الجارية في ميادين المشورة العلمية وبناء القدرات فيما يتعلق بسلامة الأغذية وجودتها؛

(ك) انتخبت لهيئة مكتبها كلاً من:

- الرئيس: السيدة **Karen HULEBAK** (الولايات المتحدة الأمريكية)
- نواب الرئيس: السيد **Sanjay DAVE** (الهند)، والسيد **Ben MANYINDO** (أوغندا)، والسيد **Knud ØSTERGAARD** (الدانمارك)
- الأعضاء المنتخبون على أساس جغرافي: الأرجنتين، وأستراليا، واليابان، والأردن، ومالي، والمملكة المتحدة، والولايات المتحدة الأمريكية
- (ل) عينت الأعضاء التالية أسماؤهم كمنسقين إقليميين: غانا (أفريقيا)، وإندونيسيا (آسيا)، وبولندا (أوروبا)، والمكسيك (أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)، وتونس (الشرق الأدنى)، وتونغا (أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي)؛
- (م) أكدت الهيئة اختيار الحكومات المضيفة للأجهزة الفرعية للدستور الغذائي.

بيان المحتويات

الفقرات	
5-1	المقدمة
6	الموافقة على جدول الأعمال (البند 1 من جدول الأعمال)
9-7	تقرير الرئيس عن الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية (البند 2 من جدول الأعمال)
15-10	تقارير لجان التنسيق الإقليمية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
22-16	التعديلات في دليل الإجراءات (البند 3 من جدول الأعمال)
24-23	مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 8 من الإجراءات (البند 4 من جدول الأعمال)
28-25	لجنة التنسيق للدستور الغذائي في آسيا
29	الملوثات في الأغذية
30	المواد المضافة إلى الأغذية
32-31	نظافة الأغذية
33	فحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات
36-34	الدهون والزيوت
41-37	المبادئ العامة
46-42	طرق التحليل وأخذ العينات
48-47	التغذية والأغذية واستخدامات النظم الغذائية الخاصة
55-49	الفاكهة والخضر المجهزة
56	مخلفات مبيدات الآفات
63-57	مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
80-64	المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أبقته عليها الهيئة عند الخطوة 8
82-81	مشروع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 من الإجراءات (البند 5 من جدول الأعمال)
86-83	الدهون والزيوت
87	مخلفات المبيدات
88	مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
89	إلغاء مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة الموجودة (البند 6 من جدول الأعمال)

112-90	التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة (البند 7 من جدول الأعمال)
	الاقتراحات المتعلقة بوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة، والاقتراحات بوقف العمل (البند 8 من جدول الأعمال)
121-113	صياغة مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة
122	وقف العمل
137-123	المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية (البند 9 من جدول الأعمال)
	التخطيط الاستراتيجي في هيئة الدستور الغذائي (البند 10 من جدول الأعمال)
138	حالة التنفيذ العامة
156-139	تقييم قدرات أمانة الدستور الغذائي
168-157	تقييم الدورات التي عقدها الدستور الغذائي في البلدان النامية
169	المسائل الناشئة عن تقارير الهيئة ولجان الدستور الغذائي وفرق المهام (البند 12 من جدول الأعمال)
176-170	العمل في مجال التغذية الحيوانية مستقبلاً
186-177	لجنة نظافة الأغذية
194-178	لجنة التنسيق لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
196-195	فحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات
197	المواد المضافة إلى الأغذية
198	لجنة التنسيق لأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي
222-199	المبادئ العامة
228-223	استعراض هيكل لجنة الدستور الغذائي وصلاحيات لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام
	العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى (البند 13 من جدول الأعمال)
244-229	العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى (البند 13 من جدول الأعمال)
245	العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات غير الحكومية الدولية
271-246	دور مواصفات القطاع الخاص
	مشاركة البلدان النامية في اجتماعات الدستور الغذائي
281-272	مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي (البند 14 من جدول الأعمال)
295-282	مسائل أخرى
299-296	المسائل الأخرى الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند 15 من جدول الأعمال)
300	تعيين المنسقين الإقليميين
305-301	انتخاب رئيس اللجنة التنفيذية ونواب الرئيس والأعضاء الآخرين
306	اختيار البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان هيئة الدستور الغذائي وفرق المهام المخصصة (البند 17 من جدول الأعمال)
308-307	مسائل أخرى موعد انعقاد الدورة القادمة ومكان انعقادها

المرفقات

الصفحة

الأول:	القائمة المؤقتة للمشاركين
الثاني:	التعديلات على كتيب الإجراءات
الثالث:	قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها الدورة الثانية والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي
الرابع:	قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة 5 من قبل هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والثلاثين
الخامس:	قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي ألفتها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والثلاثين
السادس:	قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة كأعمال جديدة من قبل هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والثلاثين
السابع:	قائمة بالأعمال التي قررت هيئة الدستور الغذائي وقفها في دورتها الثانية والثلاثين
الثامن:	الرئاسة الحالية للأجهزة الفرعية في الدستور الغذائي

المقدمة

1- عقدت هيئة الدستور الغذائي دورتها الثانية والثلاثين في مقر منظمة الأغذية والزراعة في روما، إيطاليا في الفترة من 29 يونيو/حزيران إلى 4 يوليو/تموز 2009. وترأست الدورة السيدة Karen Hulebak (الولايات المتحدة الأمريكية) رئيسة الهيئة، بمعاونة نواب الرئيس السيد Knud Ostergaard (الدانمرك)، والسيد Sanjay Dave (الهند)، والسيد Ben Manyindo (أوغندا). وحضر الدورة 463 مندوباً، من 125 بلداً من البلدان الأعضاء ومنظمة عضو واحدة وبلدان اثنان من البلدان التي لها وضع المراقب و33 من المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية بما فيها وكالات الأمم المتحدة. وترد قائمة بالمشاركين، بما فيهم الأمانة، في المرفق الأول بهذا التقرير.

2- وافتتح السيد James Butler، نائب المدير العام للمنظمة الدورة بتهنئة الهيئة على عملها الناجح في وضع المواصفات الغذائية في عالم شهد تغيرات عديدة منذ أول دورة لها في عام 1963، حيث تضاعف عدد سكان الأرض مرتين وتضاعفت قيمة التجارة العالمية في الأغذية 22 مرة. وقال إن جميع المستهلكين يمكن أن يستفيدوا من القرارات التي ستتخذ بشأن 30 نصاً معروضة على الهيئة لإقرارها خلال أسبوع، عن طريق زيادة سلامة أغذيتهم أو تحسين اقتصاديات بلادهم. وأبرز الفرصة الفريدة التي أتاحتها الهيئة إلى أعضائها لكي يتداولوا حول أفضل الطرق لحماية صحة المستهلكين في مختلف أرجاء العالم وكيفية ضمان الممارسات العادلة في تجارة الأغذية.

3- ورحب السيد Jorgen Schlundt مدير إدارة سلامة الأغذية والأمراض حيوانية المنشأ بمنظمة الصحة العالمية بالمندوبين نيابة عن الدكتورة Margaret Chan المديرية العامة لمنظمة الصحة العالمية. وأكد على أهمية العمل الذي يقوم به الدستور الغذائي، حيث أن القضايا الحالية لسلامة الأغذية لا يمكن أن تحلها الدول وحدها، لأنه فيما يتعلق بسلامة الأغذية ليست هناك دولة يمكن اعتبارها جزيرة معزولة. وتيسيراً لهذه العملية، استثمرت منظمة الصحة العالمية بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة في تعزيز نشاطين رئيسيين رداً على المخاطر الصحية المتمثلة في زيادة تعقيد تجارة الأغذية وعولمتها، وهما الشبكة الدولية لمسؤولي سلامة الأغذية وحساب الأمانة الخاص بالدستور الغذائي. وأكد للهيئة في ختام حديثه الأهمية والأولوية التي توليها الأجهزة الرئاسية والإدارة العليا في منظمة الصحة العالمية لعمل الدستور الغذائي.

4- ثم تحدث السيد رفقي عبد القادر بامخاراما وزير التجارة والصناعة في جمهورية جيبوتي، أحدث الأعضاء في هيئة الدستور الغذائي، الذي أبلغ الهيئة أن جيبوتي بلد مستورد للأغذية بالأساس، وأنه بالتالي معرض للآزمات الغذائية. وقال إن جيبوتي في سبيلها إلى إنشاء قطاع تجاري لإنتاج الأغذية ووضع نظام للرقابة على الأغذية، وأنها

تأمل من خلال مشاركتها في هيئة الدستور الغذائي، في أن تستفيد من المواصفات القائمة على أسس علمية التي يجرى وضعها في تعزيز تشريعاتها الغذائية، حماية لصحة المستهلكين فيها، وفي إدخال منتجاتها إلى الأسواق العالمية.

توزيع الاختصاصات

5- أحاطت الهيئة علماً بتوزيع الاختصاصات بين الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء، استناداً إلى الفقرة 5 من المادة الثانية من اللائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي، كما ترد في الوثيقة CAC/32 Lim/2.

اعتماد جدول الأعمال (البند 1 من جدول الأعمال)¹

6- اعتمدت الهيئة جدول الأعمال المؤقت باعتباره جدول أعمال الدورة. وبناء على طلب أحد الوفود، وافقت الهيئة على أن تناقش مسألة "توزيع الوثائق بجميع لغات العمل في وقت واحد" تحت البند 11(ب) من جدول الأعمال "تقييم قدرات أمانة الدستور الغذائي".

تقرير الرئيس عن الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية (البند 2 من جدول الأعمال)²

7- أبلغ الرئيس الهيئة، وفقاً للمادة 5-7 من اللائحة الداخلية بنتائج الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية، وأشار إلى أن توصيات اللجنة بشأن المسائل النوعية سوف تنظر في إطار البنود ذات الصلة من جدول الأعمال.

8- وأوضح الرئيس أن اللجنة التنفيذية قد حاولت القيام بمهامها الأساسية بصورة متوازنة وبطريقة متسقة، وخاصة فيما يتعلق بالعناصر الرئيسية للاستعراض التقييمي: النظر في النصوص المقدمة للاعتماد، ومقترحات العمل الجديد، ورصد عملية وضع المواصفات. وأشار الرئيس إلى أن استعراض مقترحات العمل الجديد كانت حاسمة بصورة خاصة لضمان الاستخدام الأمثل للوقت والموارد ولتيسير التقدم في وضع المواصفات.

9- وفيما يتعلق برصد وضع المواصفات، أشار وفد ماليزيا، الذي كان يتحدث بصفته رئيس اللجنة المعنية بالدهون والزيوت، أن اللجنة التنفيذية قد ناقشت مشروع القائمة المقترحة، ومشروع القوائم المتعلقة بالحمولات السابقة المقبولة بعض الشيء، وشجعت اللجنة على الانتهاء من عملها بشأن القوائم خلال دورتها القادمة في 2011، في حين لاحظت أن وضع هذه القوائم قد يؤخر بصفة عامة التقدم في عمل الدستور. وبعد أن أخذ علماً بهذه المشورة، استرعى الوفد اهتمام الهيئة إلى بعض المسائل ذات الصلة: فكما أشار بعض أعضاء اللجنة التنفيذية، قدمت المشورة العلمية في

¹ الوثائق ALINORM 09/32/1، و ALINORM 09/32/1A Rev، و ALINORM 09/32/1B.

² الوثيقة ALINORM 09/32/3.

2006، ومن ثم فإن اللجنة المعنية بالدهون والزيوت سوف تحتاج لبعض الوقت لتسوية هذه المسألة. وفيما يتعلق بفترة السنوات الخمس اللازمة لوضع المواصفات، أعرب الوفد عن الأمل في إتاحة درجة من المرونة مع مراعاة أن اللجنة تجتمع على أساس مرة كل سنتين.

تقارير لجان التنسيق الإقليمية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند 3 من جدول الأعمال)³

لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أفريقيا المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

10- أبلغ وفد غانا الهيئة بأن الدورة الثامنة عشرة للجنة التنسيق للدستور الغذائي في أفريقيا قد وافقت على أن مشاركة البلدان النامية في عمل الدستور تعتبر ضرورية، وأنه قد جرى تشجيع البلدان النامية على تحسين مشاركتها. واتفق على أن في الإمكان تحسين هذه المشاركة من خلال تعزيز نقاط الاتصال الوطنية الخاصة بالدستور الغذائي ولجان الدستور الغذائي الوطنية فضلاً عن ضمان الاتساق في الوفود المشاركة في اجتماعات الدستور، ومن خلال تنفيذ الخطة الاستراتيجية للجنة التنسيق للدستور الغذائي في أفريقيا. وفي حين أعرب عن التقدير لحساب الأمانة الخاصة بالدستور فيما يقوم به من المساعدة في مشاركة البلدان في الدستور، كان من رأي لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أفريقيا ضرورة البحث أيضاً عن نظم دعم بديلة لتكملة ما يقوم به حساب أمانة الدستور من أعمال. وأعربت اللجنة عن تقديرها للهيئة لسماعها باستخدام اللغة البرتغالية كلغة للترجمة الفورية في الدورة الأخيرة للجنة. كما أعربت اللجنة عن امتنانها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لنشاطاتهما في بناء القدرات في الإقليم فضلاً عن استمرار تقديم المشورة العلمية لدعم عمل الدستور. ورحب المنسق بجيبوتي بوصفها أحدث عضو في الدستور الغذائي وفي لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أفريقيا.

لجنة التنسيق للدستور الغذائي في آسيا المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

11- أبلغ وفد إندونيسيا الهيئة بأن الدورة السادسة عشرة للجنة قد انتهت من وضع ثلاث مواصفات سلعية إقليمية، ووافقت على مشروع مواصفة إقليمية واحدة للاعتماد عند الخطوة 5، الذي سنتنظره الهيئة في بنود جدول أعمالها اللاحقة. كما انتهت اللجنة من وضع الصيغة النهائية لخطتها الاستراتيجية. كما أبلغت الهيئة بأن الدورة قد سبقتها حلقة عمل تدريبية للدستور لآسيا والمحيط الهادي نظمتها أمانة حساب أمانة الدستور، وتضمنت ممارسات عملية، وتبين فعاليتها الكبيرة وفائدتها في تعزيز مستوى المشاركة في اجتماعات الدستور. وأنشئ موقع شبكي للجنة سيجري تسليمه للمنسقين في المستقبل لمتابعته.

³ الوثائق ALINORM 09/32/28، وALINORM 09/32/15، وALINORM 09/32/36، وALINORM 09/32/19،

وALINORM 09/32/40، وALINORM 09/32/32.

لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أوروبا المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

12- أشاد وفد سويسرا بالتنظيم الممتاز الذي أجرته حكومة بولندا مع غيرها للدورة السادسة والعشرين للجنة التنسيق للدستور الغذائي في أوروبا. وضمن عدد من النقاط الأخرى، لاحظت الدورة الحاجة إلى تحسين الاتصال الأفقي فيما بين الخبراء، وأن عدداً من البلدان الأعضاء في إقليم أوروبا التي تمر اقتصادياتها بمرحلة تحول مؤهلة للدعم من حساب أمانة الدستور. وشددت اللجنة على أن بناء القدرات لبعض بلدان الإقليم عنصر ضروري لضمان فعالية المشاركة، وشكرت منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة على ما يقدمانه من دعم للدستور. ولاحظت اللجنة أنه في حين أن الكثير من البلدان الأوروبية قد نفذت مبادرات تتعلق بالتغذية، ما زالت هناك حاجة إلى تحسين سلامة الأغذية والتغذية في الإقليم.

لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

13- لخص وفد المكسيك النقاط الرئيسية للمناقشات التي جرت خلال الدورة السادسة عشرة للجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي بما في ذلك، تخصيص موارد حساب أمانة الدستور والمقترحات الخاصة بإعادة هيكلته، وطول ومحتوى تقارير الدستور، والتوزيع الآني وحسن التوقيت لوثائق الدستور باللغات الرسمية للهيئة، وتوافق الآراء والمقترحات بشأن الأعمال الجديدة الخاصة بالمواصفات الإقليمية للمنتجات ذات الأهمية للإقليم، دون أن تقتصر المناقشات على هذه النقاط.

لجنة التنسيق للدستور الغذائي في الشرق الأدنى المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

14- أبلغ وفد تونس الهيئة بأن الدورة الخامسة للجنة أعربت عن تقديرها لنشاطات بناء القدرات والمشورة العلمية التي قدمتها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وشددت على الحاجة إلى تعزيز العمل في مجال سلامة الأغذية واستثارة الوعي بين المستهلكين في هذا المجال، وأوصت بأن تنفذ جميع البلدان مواصفات الدستور على المستوى الوطني لتيسير التجارة في الأغذية. وقد نظرت اللجنة في التوحيد القياسي للعديد من السلع ذات الأهمية للإقليم، ووافقت على تقديم ثلاثة مقترحات للهيئة للموافقة على الأعمال الجديدة.

لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

15- أوضح وفد تونغنا أن الدورة العاشرة للجنة التنسيق قد نظرت في نشاطات معينة تتعلق بالخطة الاستراتيجية للدستور للفترة 2008-2013. واعتمدت اللجنة الخطة الاستراتيجية للجنة التنسيق للفترة 2008-2013، وطلبت من

المنسق رصد تنفيذها. وأعربت اللجنة عن تقديرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لما تبذلانه من جهود لدعم الأعضاء من خلال نشاطات بناء القدرات. كما أبرزت الحاجة إلى زيادة مشاركة الخبراء من البلدان النامية فيما تقدمه المنظمتان من مشورة علمية واستخدام البيانات من جميع الأقاليم الجغرافية. ولاحظت اللجنة الدور البارز لحساب الأمانة للدستور وتأثيره في زيادة مشاركة بلدان جزر المحيط الهادي، ولاحظت الحاجة إلى التطلع إلى ما وراء فترة وجود حساب الأمانة والنظر في خيارات المستقبل لتعزيز مشاركة البلدان النامية في عمل الدستور على أساس أكثر استدامة.

التعديلات في دليل الإجراءات (البند 4 من جدول الأعمال)⁴

مشروع مبادئ تحليل المخاطر التغذوية والخطوط التوجيهية للتطبيق على عمل اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة

16- وافقت الهيئة على ضرورة تصويب النسخة الأسبانية لضمان الاتساق مع النسخة الإنكليزية، واعتمدت مبادئ تحليل المخاطر بالصيغة التي اقترحت بها.

تعديل مقترح على تعليمات العمل لتنفيذ نهج المواصفات في الدستور الغذائي

التعديل اللاحق في المواصفات العامة لاختيار طرق التحليل (المصطلحات)

17- اعتمدت الهيئة التعديلات بالصيغة التي اقترحت بها.

تعديل مقترح على الخطوط التوجيهية لرؤساء لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة

18- أيد العديد من الوفود المقترح الخاص بتوضيح الظروف التي يمكن فيها تعيين مدير اجتماعات لضمان شفافية العملية ووافقت الهيئة على إضافة الظروف الثلاثة المشار إليها في الفقرة 82 من الوثيقة ALINORM 09/32/33 وفي الوثيقة ALINORM 09/32/4A.

19- ووافقت الهيئة على تصويب النسخة الإسبانية المقترحة في الوثيقة ALINORM 09/32/4A لمواءمتها مع النسخة الإنكليزية. وبعد هذه التعديلات، اعتمدت الهيئة التعديل المقترح.

⁴ الوثيقة ALINORM 09/32/4، ALINORM 09/32/4A (تعليقات كولومبيا وماليزيا)

تعديل مقترح على اختصاصات اللجنة المعنية بالمبادئ العامة

20- أعرب العديد من الوفود، رغم تأييدها حذف الإشارة إلى إجراء القبول، عن وجهة نظر ترى الإبقاء على بعض الجوانب المتعلقة بعمل اللجنة المعنية بالمبادئ العامة مثل آلية فحص التأثيرات الاقتصادية للمواصفات. واقترحت هذه الوفود إجراء استعراض متأنى لاختصاصات اللجنة بالنظر إلى طابعها الجامع وانعكاسات عملها مع مراعاة تنفيذ الخطة الاستراتيجية. ولذا، وافقت الهيئة على أن تطلب من اللجنة المعنية بالمبادئ العامة لاستعراض اختصاصاتها، ولم تجر أي تعديل على النص الحالي.

اقترح إدراج حاشية إعلامية في الفقرة الرابعة من بيانات المبدأ المعني بدور العلم في عملية صنع القرار في الدستور الغذائي، والذي أخذت فيه العوامل الأخرى في الاعتبار مع توضيح أن إجراء القبول قد ألغي في عام 2005

21- أعرب العديد من الوفود عن وجهة نظر ترى أن استخدام تعبير "قبول" في بيانات المبادئ لا يهدف إلى الإشارة إلى إجراء القبول الذي ألغي في عام 2005، ولذا، لم تؤيد إدراج حاشية تشير إلى إلغاء الإجراء. وعلى ذلك، وافقت الهيئة على الإبقاء على نص بيانات المبادئ دون تغيير.

22- وترد التعديلات على دليل الإجراءات في المرفق الثاني.

مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 8 من الإجراءات (البند 5 من جدول الأعمال)⁵

23- اعتمدت الهيئة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي قدمتها الهيئات الفرعية عند الخطوة 8 (بما في ذلك تلك المقدمة عند الخطوة 5 مع توصية بحذف الخطوتين 6 و7 وتلك المقدمة عند الخطوة 5 من الإجراء المعجل) فضلا عن المواصفات والنصوص ذات الصلة الأخرى المقدمة للاعتماد على النحو الوارد في المرفق الثالث بهذا التقرير.

⁵ الوثائق ALINORM 09/32/5؛ و ALINORM 09/32/5-Add.1؛ و ALINORM 09/32/5A (تعليقات البرازيل، وكولومبيا، والجماعة الأوروبية، واليابان، وماليزيا، والمكسيك، وسويسرا، والولايات المتحدة الأمريكية، واتحاد الصناعات الزراعية والغذائية في الجماعة الأوروبية، ومجلس التغذية الرشيدة، والتحالف الدولي لرابطات إضافات الأغذية/التغذية، والاتحاد الدولي لمنتجات الألبان، والمجلس الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية وOFITEL)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/3 (تعليقات استراليا، والبرازيل، وكوستاريكا، وكوبا، ومصر، وغانا، وجمهورية إيران الإسلامية، وكينيا، وبيرو، وجمهورية كوريا، والولايات المتحدة الأمريكية، وتايلند، ومنظمة حياة المحاصيل الدولية)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/8 (تعليقات الفلبين)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/9 (تعليقات OFITEL)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/11 (تعليقات غواتيمالا)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/12 (تعليقات البرازيل)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/13 (تعليقات إندونيسيا)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/14 (تعليقات الصين)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/15 (تعليقات تركيا)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/16 (تعليقات الجماعة الأوروبية)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/17 (تعليقات الهند)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/18 (تعليقات اليابان).

24- وتوفر الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات التي أبديت والقرارات التي اتخذت بشأن بعض البنود.

لجنة التنسيق للدستور الغذائي في آسيا

مشروع مواصفة إقليمية للجوشوجانغ⁶

25- اعتمدت الهيئة مشروع المواصفة مع إدخال تعديل في القسم 1-2 (د) ليحل محل "بطريقة ملائمة" لتصبح "أو بوسائل ملائمة أخرى" إدراكا بأن تلافي تلف المنتج يمكن أن يحدث بوسائل أخرى غير التسخين على النحو الذي اقترحتة اليابان في تعليقاتها المكتوبة.

مشروع المواصفة الإقليمية لمنتجات الجينسنغ⁷

26- اعتمدت الهيئة مشروع المواصفة مع إجراء تعديلات صياغته على الحاشية 2 في القسم 2-3 المعني بنمط الجينسنوسيد، وعنواني القسم 2-6 والقسم 6-7، وطريقة رابطة أخصائي التحليل الكيميائي المعتمدين المشار إليها في القسمين 1-7 و 2-7 حسب طلب اليابان وجمهورية كوريا في تعليقاتهما المكتوبة.

مشروع مقترح مواصفة إقليمية خاصة بمعجون فول الصويا المخمر⁸

27- وافقت الهيئة على تعديل القسم 1-2 (د) من المشروع المقترح للمواصفة مع نفس المبررات المقدمة بالنسبة لمشروع المواصفة الإقليمية للجوشوجانغ، وإجراء تعديل صياغي على القسم 3-1-2 (ج) على النحو الذي اقترحتة اليابان وجمهورية كوريا في تعليقاتهما المكتوبة. وأخذت الهيئة علما بأن لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لم توافق على النص الخاص بالمادة المضافة إلى الأغذية التي هي طارطيرات أحادي البوتاسيوم وطلبت من لجنة التنسيق للدستور الغذائي في آسيا بتقديم الحدود القصوى العددية لمستوى الاستخدام.

28- واعتمدت الهيئة المشروع المقترح للمواصفة عند الخطوة 8/5 مع حذف الخطوتين 6 و 7 مع هذه التعديلات دون النص الخاص بطارطيرات أحادي البوتاسيوم.

⁶ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 09/32/15

⁷ المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 09/32/15

⁸ المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 09/32/15

الملوثات في الأغذية

مشروع مقترح لتعديل ديباجة مواصفات الدستور الغذائي العامة للملوثات والسموم في الأغذية⁹

29- لاحظت الهيئة أنه رغم أن مشروع التعديل المقترح لديباجة مواصفات الدستور الغذائي العامة للملوثات والسموم في الأغذية لم يعمم للتعليق عليه عند الخطوة 3 بسبب التأخر في إتاحتها، فإن لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية قدمت مشروع التعديل المقترح للاعتماد عند الخطوة 8/5 مع حذف الخطوتين 6 و7، وأن اعتماده قد أيدته الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية. غير أن بعض الوفود أعربت عن شواغل تتعلق بالطريقة التي تمت بها مناولة التعديل. وأشارت إلى أن بعض النصوص مازال غير واضح فيما يتعلق بما إذا كانت موجهة إلى الحكومات للاستخدام في سياق الدستور الغذائي. ولذا اقترحت هذه الوفود الاعتماد عند الخطوة 5 لإتاحة المزيد من الدراسة من جانب الحكومات والدورة القادمة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، كما اقترحت أن تنظر لجنة المبادئ العامة أيضا في النص المعدل جنبا إلى جنب مع النصوص الخاصة بتقييم المخاطر. وأبلغ وفد هولندا، الذي كان يتحدث بوصفه رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، الهيئة بأن اللجنة قد أجرت مناقشات دقيقة بشأن التعديل، وأن اتفاق في الآراء قد ساد بشأن المحتوى فضلا عن المقترح الخاص بتقديمه للاعتماد عند الخطوة 8/5. وجرى أيضا توضيح أن الديباجة كانت جزءا من مواصفة الدستور الغذائي الموجهة للحكومات وأنه لذلك حذفت، من خلال التعديل، جميع النصوص الموجهة للتطبيق في إطار الدستور الغذائي. وأدرجت الوثائق التي تتناول مبادئ وسياسات تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية في دليل الإجراءات وسوف تستعرضها لجنة الدستور الغذائي العامة للمواد المضافة إلى الأغذية كجزء من الاستعراض العام الذي تجريه لسياسات تحليل المخاطر. وبعد أن أخذت علما بهذا التوضيح، اعتمدت الهيئة لذلك مشروع التعديل المقترح لديباجة مواصفات الدستور الغذائي العامة للملوثات والسموم في الأغذية عند الخطوة 8/5 مع حذف الخطوتين 6 و7.

المواد المضافة إلى الأغذية

مشروع ومشروع مقترح بشأن النصوص المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية¹⁰

30- أخذت الهيئة علما بالشواغل التي أعربت عنها الكثير من الوفود بشأن سلامة بعض الألوان وخاصة الإيرثروسين (نظام التقييم الدولي 127)، والاقترح الخاص بأن تتولى لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية إجراء تقييم منقح للتعرض قبيل اعتماد النصوص. وأخذت الهيئة علما بأن لجنة الخبراء المشتركة قد أجرت بالفعل تقييما للتعرض إلا أنه يحتاج إلى تحديث في ضوء

⁹ المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 09/32/41

¹⁰ المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 09/32/12

البيانات الجديدة. ونظرا لهذه الشواغل، أعادت الهيئة مشروعا ومشروعا مقترحا بشأن النصوص الخاصة بالايثروزين إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لإجراء مزيد من المناقشات بشأنه خلال دورتها القادمة في سياق تقييم التعرض المنقح الذي تجريه لجنة الخبراء المشتركة. واعتمدت الهيئة جميع المشروعات الأخرى واقترحت مشروع نصوص المواد المضافة إلى الأغذية الأخرى على النحو الذي اقترحتته اللجنة.

نظافة الأغذية

مشروع مقترح للمعايير الميكروبيولوجية للاستيريا الأحادية الخلية في الأغذية الجاهزة (الملحق الثاني بالخطوط التوجيهية بشأن تطبيق المبادئ العامة لنظافة الأغذية لمكافحة اللستيريا الأحادية الخلية في الأغذية الجاهزة (الوثيقة CAC/GL 61-2007))¹¹

31- اعتمدت الهيئة المشروع المقترح للمعايير الميكروبيولوجية للاستيريا الأحادية الخلية في الأغذية الجاهزة (الملحق الثاني بالخطوط التوجيهية بشأن تطبيق المبادئ العامة لنظافة الأغذية لمكافحة اللستيريا الأحادية الخلية في الأغذية الجاهزة (الوثيقة CAC/GL 61-2007) عند الخطوة 8/5، بعد حذف الخطوتين 6 و7 مع بعض التعديلات الصياغية في النقطة الثالثة البارزة في القسم 3-1 الأغذية الجاهزة التي لن تحدث فيها اللستيريا الأحادية الخلية لكي يمكن فصل التجميد عن المركبات الأخرى التي يمكن أن تتلافى نمو اللستيريا الأحادية الخلية، وفي الحاشية 8 لزيادة توضيح الصياغة.

مشروع مقترح للمعايير الميكروبيولوجية لمستحضرات المساحيق للمتابعة، والمستحضرات للأغراض الطبية الخاصة للأطفال (الملحق الثاني بمدونة السلوك الخاصة بالممارسات الصحية للمستحضرات من المساحيق للرضع والأطفال (الوثيقة CAC/RCP 66-2008))¹²

32- قامت الهيئة بتصويب عنوان المطبوع الوارد في الحاشية 20 واعتمدت المشروع المقترح للمعايير الميكروبيولوجية لمستحضرات المساحيق للمتابعة والمستحضرات للأغراض الطبية الخاصة للأطفال (الملحق الثاني بمدونة السلوك الخاصة بالممارسات الصحية لمستحضرات المساحيق للرضع والأطفال (الوثيقة CAC/RCP 66-2008)) بالصيغة التي اقترحت بها.

¹¹ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 09/32/13

¹² المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 09/32/13

فحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات

مشروع مقترح للشهادات الرسمية النموذجية العامة (الملحق للخطوط التوجيهية بشأن تصميم وإعداد وإصدار واستخدام الشهادات الرسمية العامة (الوثيقة CAC/GL 38-2001)¹³

33- أحاطت الهيئة علماً بأن هذه المسائل قد أثارها أحد الوفود بشأن شهادات المنتجات المتعددة ومسؤوليات المستورد التي كانت قد تناولتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات، وأن الشهادة الرسمية النموذجية العامة التي يقترح اعتمادها تتيح إصدار الشهادات عن المنتجات المتعددة، وأن تستوعب إدراج المعلومات التي لم تكن معروفة لحظة إصدار الشهادة دون تغيير. كما أخذت الهيئة علماً بأن الشهادة النموذجية العامة الملحقة بالخطوط التوجيهية لتصميم وإعداد وإصدار واستخدام الشهادة الرسمية العامة، تتسق مع نصوص الخطوط التوجيهية. ونظراً لهذه التوضيحات، اعتمدت الهيئة المشروع المقترح للشهادة الرسمية النموذجية العامة للإدراج كملحق بالخطوط التوجيهية لتصميم وإعداد وإصدار واستخدام الشهادة الرسمية العامة (الوثيقة CAC/GL 38-2001).

الدهون والزيوت

مشروع تعديل المواصفة الخاصة بالزيوت النباتية المسماة: إدراج زيت نخالة الأرز¹⁴

34- أعربت بعض الوفود عن وجهة نظر ترى حذف مستوى "الديسمثلستيرون" في زيت نخالة الأرز من الجدول 3 وأن تعيد لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت النظر في هذا الموضوع للأسباب التالية: فهو ليس من خصائص الهوية البارزة التي تحدد أصالة زيت نخالة الأرز المحددة بصورة كافية بواسطة الديسمثلستيرون المذكور في الجدول، طرائق التحليل كانت معقدة، والوثائق المرجعية ليست متوافرة بسهولة مما تسبب في خلق صعوبات وخاصة بالنسبة للبلدان النامية، وكما يبدو من إحدى الدراسات أنه يمكن العثور على مستويات منخفضة من الديسمثلستيرون في زيت نخالة الأرز. فإن مستوى "ND غير متوافر" المدرج في الجدول الحالي ليس كافياً.

35- واستذكر وفد ماليزيا، الذي كان يتحدث بصفته رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت، أن اللجنة قد وافقت على جميع النصوص الواردة في مشروع التعديل بعد إجراء مناقشات مستفيضة، وأن مستوى المواد الديسمثلستيرون الأخرى لم يثر في اللجنة. ولذا اقترح الوفد اعتماد النص الحالي، وإعادة النظر في هذه المسألة في المستقبل في حالة توافر بيانات جديدة.

¹³ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 09/32/30

¹⁴ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 09/32/17

36- واعتمدت الهيئة مشروع التعديل ووافقت على أن تعيد لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت النظر في مستوى المواد الديسمثليستروال الأخرى في حالة توافر بيانات جديدة.

المبادئ العامة

مشروع مقترح بشأن مدونة السلوك المنقحة الخاصة بالتجارة الدولية بالأغذية¹⁵

37- في حين لم يعترض العديد من الوفود على اعتماد المشروع المقترح بشأن مدونة السلوك المنقحة عند الخطوة 5، فإنهم لم يحبذوا الاعتماد عند الخطوة 8/5 بالنظر إلى أن الدورة الخامسة والعشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة أجرت تغييرات كبيرة في الوثيقة ويقتضي الأمر المزيد من الوقت لدراسة النص. كما أشارت هذه الوفود إلى أن شواغلها لم تؤخذ في الاعتبار الكامل في اللجنة لدى اتخاذ القرار بنقل النص إلى الخطوة 8/5.

38- وأبدى عدد من التعليقات المحددة على النحو التالي: إن مفهوم سلامة الأغذية مفهوم عالمي ومن ثم ينبغي ألا يكون هناك أي استثناء كما هو الحال الآن في المادة 4-2 يتيح للبلدان المصدرة أن تصدر الأغذية التي لا تمتثل للوائحها الوطنية؛ وينبغي توضيح مسألة تنفيذ المدونة وخصوصاً من جانب البلدان التي تفتقر إلى نظام للوقاية؛ وأن النص الحالي ربما كان يتناقض مع بعض مبادئ الدستور الغذائي من حيث أنه يحدد أطر تنظيمية وطنية ويرتكز عليها؛ وأن أخلاقيات المعاملة التشاورية من حيث المعاملات التجارية والمعونة الغذائية والمنح ينبغي أن تصبح أكثر وضوحاً؛ وأن بعض الأحكام الواردة في النص قد تتعارض مع أحكام منظمة التجارة العالمية.

39- وأيد الكثير من الوفود اعتماد المشروع المعتمد للمدونة عند الخطوة 8/5 مشيرين إلى أنه قد نوقش في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة لبعض الوقت، وأنه وثيقة يمكن أن تكون مبدأ هادياً يمنح تأكيدات هامة وعاجلة للبلدان التي تفتقر إلى نظم رقابة كافية على الأغذية.

40- وأبدى عدد من التعليقات المحددة على النحو التالي: إن إشارة المدونة إلى تسويق بدائل لبن الأم تعتبر هامة؛ وينبغي أن تكون المدونة عامة وتركز على حماية المستهلك في البلدان التي تفتقر إلى تدابير الرقابة الكافية بشأن جودة الأغذية؛ وينبغي أن تركز المدونة على الأحكام الأساسية الواردة في المادة 3 وألا تُستخدم في تسوية القضايا المتعلقة بالامتثال التي يمكن أن تتناولها لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية؛ وأن مشكلة الأمية في البلدان النامية قد تكون تمثل تحدياً أمام توفير المعلومات للمستهلكين واستثارة وعيهم بشأن قضايا سلامة الأغذية؛ وأن المدونة ينبغي أن لا تكرر الأحكام الواردة في نصوص الدستور أو اتفاقات منظمة التجارة العالمية.

¹⁵ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 09/32/33

41- وبعد أن أخذت الهيئة هذه المناقشات في الاعتبار، قررت اعتماد المشروع المقترح لمدونة السلوك المنقحة عند الخطوة 5. غير أن الهيئة أكدت أن ذلك يعني أن الهيكل العام لمشروع المدونة حسن التصميم، وينبغي عدم إجراء سوى مقترحات محددة على النص وعدم إعادة فتح المداولات العامة بشأن نطاقها. كما أكدت الهيئة الحاجة إلى الانتهاء من هذا العمل في غضون الدورة القادمة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة.

طرائق التحليل وأخذ العينات

مشروع خطوط توجيهية لتسوية المنازعات بشأن نتائج (اختبار) التحليل

42- أعرب وفد البرازيل عن وجهة نظر ترى أن القسم 4 "تحليل العينات الاحتياطية" في مشروع الخطوط التوجيهية أسفر عن معاملة غير متساوية بين البلدان المستوردة والبلدان المصدرة لمصلحة البلدان المستوردة وبيّن أن التعليقات عن الوثيقة CAC/32 LIM 12 تتناول عمليات المحاكاة باستخدام دالات الفروق الحرجة المشار إليها في القسم 4 لبيان الصعوبات ذات الصلة بهذا القسم. ولذا اقترح الوفد إعادة مشروع الخطوط التوجيهية إلى الخطوة 6 لمواصلة المناقشات في اللجنة لضمان أن تستوفى الخطوط التوجيهية مشاغل كل من البلدان المستوردة والمصدرة. وأيدت هذا الموقف وفود أخرى.

43- وأيد العديد من الوفود الأخرى اعتماد الخطوط التوجيهية بالنظر إلى أنها تقدم توجيهها هاما لتسوية المنازعات ذات الصلة بالتحليل في التجارة الدولية، وأنها تدرس بعناية من جانب الخبراء في هذا المجال في اللجنة.

44- وأشار وفد هنغاريا، الذي كان يتحدث بصفته رئيس اللجنة، إلى أن مشروع الخطوط التوجيهية سليم من الناحية التقنية؛ إلا أن بعض التعابير تتسم بالغموض ويمكن تفسيرها بطرق مختلفة، ولاحظ أن البرازيل قد أعربت عن تحفظها خلال اللجنة بعبارة عامة إلا أنها لم تقدم أية مقترحات محددة في ذلك الوقت.

45- واعتمدت الهيئة مشروع الخطوط التوجيهية، وأشارت إلى أنه يمكن للجنة أن تعيد النظر في القضايا التي أثّرت في LIM 12 بعد اكتساب البلدان بعض الخبرة في استخدام هذه الخطوط. وأعربت وفود الأرجنتين والبرازيل وإكوادور والمكسيك وتايلند عن تحفظاتها بشأن هذا القرار.

مشروع الخطوط التوجيهية بشأن مصطلحات التحليل

46- اعتمدت الهيئة مشروع الخطوط التوجيهية وأشارت إلى أنه يبطل القسم الخاص بمصطلحات التحليل الواردة في دليل الإجراءات والتي سوف تحذف وتفسر في شكل خطوط توجيهية منفصلة.

التغذية والأغذية لاستخدامات النظم الغذائية الخاصة

جدول الشروط الخاصة بالمحتوى من المغذيات (الجزء بء: أحكام بشأن الألياف الغذائية) بالخطوط التوجيهية الخاصة باستخدام ادعاءات التغذية والصحة (الوثيقة CAC/GL 23-1997)¹⁶

47- أخذت الهيئة علماً بالعمل الجاري بشأن طرائق تحليل الألياف الغذائية في اللجنة واعتمدت الأحكام الخاصة بالألياف الغذائية في الخطوط التوجيهية المعنية باستخدام ادعاءات التغذية والصحة بالصيغة المقترحة مع الفهم بأن الترجمة الأسبانية سوف تراجع لتحقيق الاتساق مع النسخة الإنكليزية للتعريف.

أحكام خاصة بالصمغ العربي (Gum acacia) (القسم دال قائمة استشارية بالمواد المضافة إلى الأغذية للمستحضرات التغذوية الخاصة) إلى القوائم الاستشارية للمستحضرات التغذوية للاستخدام في الأغذية للاستعمالات التوجيهية الخاصة الموجهة للرضع والأطفال (الوثيقة CAC/GL 10-1997)¹⁷

48- اعتمدت الهيئة المستوى المقترح للصمغ العربي البالغ 10 مليغرامات/كيلوغرامات كوسيلة للإدراج في القسم دال من القوائم الاستشارية للمستحضرات التغذوية للاستخدام في الاستعمالات التغذوية الخاصة للرضع والأطفال (الوثيقة CAC/GL 10-1997).

الفاكهة والخضر المجهزة

مشروع المواصفة بشأن المربى والجيلي والمرملاد¹⁸

49- طلب وفد الهند إدراج حاشية في نطاق المواصفة لاستبعاد بعض المنتجات المتداولة على نطاق واسع في التجارة في الهند مثل "murabba" التي قد لا تناسب الإدراج في التعريف الخاص بالمربى الوارد في المواصفة. وقد لوحظ أن نطاق المواصفة لا يتضمن المنتجات المماثلة للمربى التي كانت تنتج عادة في بعض البلدان، ولذا لا يوجد احتمال للخلط بين هذين المنتجين.

50- وفي حين لم يعارض وفد الجماعة الأوروبية اعتماد المواصفة، أعرب عن تحفظه الشديد على استخدام بعض المواد المضافة إلى الأغذية ولا سيما المواد المنظمة للأحماض، والألوان والمواد الحافظة، و مواد تغليظ القوام حيث لا تتوفر مبررات تكنولوجية لاستخدامها في المنتجات التي تشملها المواصفة، كما أن هذه المنتجات تستهلكها بعض الفئات

¹⁶ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 09/32/26

¹⁷ المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 09/32/26

¹⁸ المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 09/32/27

السكانية ولا سيما الأطفال بكميات كبيرة. وعلاوة على ذلك، أشار الوفد إلى أن استخدام هذه المواد المضافة للأغذية قد يضلل المستهلكين فيما يتعلق بالجودة الشاملة للمنتج. وأعربت وفود البوسنة والهرسك والبرازيل وكرواتيا والنرويج وسويسرا عن تحفظاتها القوية في هذا الشأن.

51- ووافقت الهيئة على حذف الإشارة إلى "دهان الفاكهة" من نطاق المواصفة بوصفه تعديلا صياغيا بالنظر إلى أن هذا المنتج لم تشمله المواصفة.

52- ووافقت الهيئة على توصية اللجنة التنفيذية بحذف الإشارة إلى "العقاير البيطرية" من القسم الخاص بالملوثات بالنظر إلى عدم صلتها بالمنتجات التي من أصل نباتي. ووافقت الهيئة أيضا على عدم إدراج النصوص الخاصة بخطط أخذ العينات في ملاحق المواصفة إلى أن تصل توضيحات من لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المجهزة للجنة الدستور الغذائي المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات بشأن الأحكام الواردة في المواصفة التي تنطبق عليها. ولوحظ أن ذلك لن يؤثر في تنفيذ المواصفة بالنظر إلى أن الأحكام الخاصة بقبول الرسالة قد أوصت بالفعل البلدان بأن تطبق خطط أخذ العينات الملائمة. وسلمت الهيئة بأن التعديل على القسم الخاص بالملوثات وإزالة الملاحق المتعلقة بخطط أخذ العينات تسري أيضا على المواصفة بالنسبة لبعض الخضر المعلبة.

53- واعتمدت الهيئة مشروع المواصفة الخاصة بالمرابي والجيلي والمرلاد عند الخطوة 8 من التعديلات المشار إليها أعلاه. وأشارت الهيئة إلى أن هذه المواصفة تجب المواصفات الفردية المتعلقة بالمرابي (حفظ الفاكهة) والجيلي (CODEX STAN 79-1981) ومرملاد الحمضيات (CODEX STAN 80-1981) (انظر أيضا البند 7 من جدول الأعمال).

مشروع مواصفة بشأن بعض الخضر المعلبة (أحكام عامة)؛ مشروع مقترح للقسم 3-1-3 وسائط التعبئة (للايدراج في المواصفة بشأن بعض الخضر المعلبة): مشروع مقترح للملاحق الخاصة ببعض الخضر المعلبة (للايدراج في المواصفة بشأن بعض الخضر المعلبة)¹⁹

54- في حين لم يعترض وفد الجماعة الأوروبية على اعتماد المعيار، أعرب عن تحفظه القوي على استخدام بعض المواد المضافة للأغذية، ولا سيما الألوان حيث لا تتوافر أي مبررات تكنولوجية لاستخدامها في المنتجات التي تشملها المواصفة، وقد يؤدي ذلك إلى تضليل المستهلكين من حيث الجودة الشاملة للمنتج. وأعربت وفود البرازيل والنرويج وسويسرا عن تحفظاتها القوية في هذا المجال.

55- واعتمدت الهيئة مشروع المواصفة بشأن بعض الخضر المعلبة عند الخطوة 8. كما اعتمدت الهيئة مشروع القسم 3-1-3 بشأن وسائط التعبئة، والمشروع المقترح للمرفقات الخاصة بالخضر المعلبة عند الخطوة 8/5 مع حذف الخطوتين

¹⁹ المرفقات الثاني والرابع والخامس من الوثيقة ALINORM 09/32/27

6 و 7 والإدراج في المواصفة بشأن بعض الخضرا المعلبة. ولاحظت الهيئة كذلك أن هذه المواصفة سوف تجب المواصفات الفردية المتعلقة بالهليون المعلب (الوثيقة 56-1981 CODEX STAN)، والجزر المعلب (-116 CODEX STAN 1981)؛ والبازلاء الخضراء المعلبة (58-1981 CODEX STAN)؛ والفاصوليا الخضراء المعلبة، والبقول الشمعي (16-1981 CODEX STAN)، والبازلاء المجهزة الناضجة المعلبة (81-1981 CODEX STAN)، والباليتو المعلب (144-1985 CODEX STAN)، والذرة الحلوة المعلبة (18-1981 CODEX STAN) (انظر أيضا البند 7 من جدول الأعمال).

مخلفات المبيدات

مشروع ومشروع مقترح بشأن الحدود القصوى لمخلفات المبيدات²⁰

56- أحاطت الهيئة علما بأن المستوى الأعلى الجديد للحدود القصوى لمخلفات المبيدات للملثيون (049) في القمح قد اقترح بناء على تقييم جديد أجراه الاجتماع المشترك المعني بمخلفات المبيدات واعتمدت الحدود القصوى على النحو المقترح في المرفقين الثاني والثالث من الوثيقة 08/31/24 ALINORM مع إضافة الحدود القصوى لمخلفات الاسبيروترامات (234) بمعدل 0.7 ملليغرام/كيلوغرام للتفاح، الذي كان قد حذف عن عمد من تقرير اللجنة. كما لاحظت الهيئة تحفظ الجماعة الأوروبية والنرويج على الحدود القصوى للمخلفات من الكارباميل (008) في الحمضيات؛ والفوزلاذول (165) في السقط الصالحة للأكل والتفاح والكمثرى؛ والديموثوت (027) في الفلفل والخس؛ والمالاثيون (049) في القمح؛ والميثوميل (049) في الجريب والطماطم؛ والسبيرمثرين (118) في القرنبيط والتفاح والخوخ؛ والسبهاوثرين (146) في المشمش، والبروكلي، والقرنبيط، والكرنب، واللبن، والدراق، والنكتارين، والطماطم والفلفل الحلو والذرة للأسباب الواردة في الوثيقة 16/LIM/32/CAC.

مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

مشروع الحدود القصوى لمخلفات العقاقير البيطرية²¹

57- كررت الجماعة الأوروبية شواغلها إزاء السلامة من مخلفات الميلاجستروك اسيتات وخاصة بالنسبة للفئات المعرضة مثل الأطفال والمراهقين. وشارك أحد الوفود في هذه الشواغل وكرر تحفظه الذي أبداه في الدورة السابقة للجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية.

58- وأيدت الوفود الأخرى اعتماد مشروع الحدود القصوى للمخلفات وأشارت إلى أنه لا تتوافر في الوقت الحاضر أية بيانات علمية تتحدى التقييم الذي أجرته لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية. كما استذكرت

²⁰ المرفقان الثاني والثالث من الوثيقة 09/32/24 ALINORM

²¹ المرفق الثاني من الوثيقة 09/32/31 ALINORM

تلك الوفود أنه في حالة توافر بيانات جديدة، ستقوم اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية باستعراض الحدود القصوى للمخلفات وستطلب إعادة تقييمها بواسطة لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية.

59- ولاحظت الهيئة كذلك أن لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية استعرضت خلال اجتماعها السبعين البيانات الإضافية واسعة النطاق التي قدمتها الجماعة الأوروبية لمعالجة الشواغل النوعية، وأن هذا الاستعراض قد خلص إلى أن البيانات الجديدة لم توفر أي أساس لإعادة النظر في المتحصل اليومي المقبول.

60- وبعد ملاحظة وتأييد وجهة النظر التي ترى إبقاء الميلنجستروك اسيتات قيد الاستعراض من جانب لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية إذا توافرت بيانات جديدة، ذكرت الجماعة الأوروبية أنها ستظل تعارض الحدود القصوى لمخلفات الميلنجستروك اسيتات حيث إنها ترى أن هناك شواغل معلقة بشأن تقييم مخاطر هذه المادة. كما أن لديها شواغل كبيرة تتصل بتأثير الموافقة على ثقة المستهلك في سلامة المنتجات المستمدة من الحيوانات المعالجة بالميلنجستروك اسيتات. كما ذكر الوفد أن السياسة العامة السائدة في الاتحاد الأوروبي هي فرض حظر على إعطاء العقاقير البيطرية للحيوانات السليمة من أجل فقط استثارة النمو. وذكرت الجماعة أيضا أن هذه السياسة قد حظيت بالتأييد واسع النطاق واستخدمت بطريقة غير تمييزية، وأن الجماعة الأوروبية كانت مستوردا رئيسيا للحم البقري من الحيوانات التي لم تعالج بهرمونات استثارة النمو.

61- واختتمت الهيئة المناقشات مشيرة إلى أن لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية قد عالجت على وجه الخصوص شواغل الجماعة الأوروبية، وطلبت من اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية ولجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية النظر في مراجعة الميلنجستروك اسيتات عندما تتوافر بيانات جديدة.

62- ونظرا لهذه النتيجة، اعتمدت الهيئة مشروع الحدود القصوى لمخلفات الميلنجستروك اسيتات في أنسجة الأبقار. وأعربت وفود الجماعة الأوروبية والبوسنة والهرسك والصين وكرواتيا والنرويج وسويسرا عن اعتراضها القوي على اعتماد هذه الحدود القصوى للمخلفات للأسباب المشار إليها أعلاه.

مشروع الخطوط التوجيهية لتصميم وتنفيذ البرامج الوطنية التنظيمية لضمان سلامة الأغذية ذات الصلة باستخدام العقاقير البيطرية في الحيوانات المنتجة للأغذية²²

63- اعتمدت الهيئة مشروع الخطوط التوجيهية بالصيغة التي اقترحتها اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية. ولاحظت أن الخطوط التوجيهية سوف تنسخ الخطوط التوجيهية الخاصة بإنشاء برنامج تنظيمي لمراقبة

²² المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 09/32/31

مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية (الوثيقة CAC/GL 16-1993) ومدونة السلوك بشأن مراقبة استخدام العقاقير البيطرية (الوثيقة CAC/RCP 38-1993).

المواصفات والنصوص ذات الصلة التي احتجزتها الهيئة عند الخطوة 8

مشروع المواصفة الخاصة بالكسافا المرة²³

64- أخذت الهيئة علماً بأن مشروع المواصفة قد احتجز عند الخطوة 8 خلال الدورة الحادية والثلاثين، انتظراً لاستعراض القسم الخاص بالتوسيم فيه من قبل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة، وموافقة لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية²⁴، ومن ثم لم تنظر هذه الدورة في هذه المواصفة.

مشروع الحدود القصوى للمخلفات من السوماتوتروبين البقري²⁵

65- أحاطت الهيئة علماً بعدم وصول أي طلب لتغيير حالة مشروع الحدود القصوى للمخلفات من السوماتوتروبين البقري.

مشروع الحدود القصوى من مخلفات الراكوتوبامين²⁶

66- استذكرت الهيئة أنها قد وافقت خلال دورتها الحادية والثلاثين على احتجاز مشروع الحدود القصوى من مخلفات الراكوتوبامين عند الخطوة 8 لمواصلة المناقشات خلال دورتها الثانية والثلاثين. وطلبت الهيئة من الأعضاء كذلك تقديم معلومات ذات صلة بشأن توافر البيانات العلمية إلى الدورة الثامنة عشرة للجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، ومن ثم تمكين اللجنة من اتخاذ قرار بشأن إدراج الراكوتوبامين في قائمة الأولويات الخاصة بالمواد التي تتطلب التقييم/إعادة التقييم من لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية. ووافقت الهيئة كذلك على أن تبت خلال دورتها الثانية والثلاثين، بشأن اعتماد الحدود القصوى لمخلفات الراكوتوبامين استناداً إلى تقرير الدورة الثامنة عشرة للجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية²⁷.

67- وأبلغ رئيس اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية الهيئة بأن الدورة الثامنة عشرة للجنة قد خلصت إلى عدم توافر أي بيانات جديدة تذكر يمكن أن تبرر إدراج الراكوتوبامين في قائمة الأولويات لإجراء عملية إعادة تقييم كاملة بواسطة لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، وأن الجماعة الأوروبية والصين والنرويج

²³ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 08/31/35.

²⁴ الفقرة 38 من الوثيقة ALINORM 08/31/REP.

²⁵ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 95/31.

²⁶ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 08/31/31.

²⁷ الفقرة 58 من الوثيقة ALINORM 08/31/REP.

كانت قد أعربت عن تحفظاتها على هذا الإدراج. كما نظرت اللجنة في دراسات المخلفات الجديدة التي أجرتها الصين، وأوصت بإدراجها في قائمة الأولويات لاستعراض بيانات لاستنفاد المخلفات في الخنازير. ووافقت اللجنة أيضاً على أن تطلب من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية عقد مشاوره خبراء بشأن تقييم التعرض الغذائي فيما يتعلق بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية²⁸.

68- ونظراً لإدراج الراكثوبامين في قائمة الأولويات لاستعراض بيانات المخلفات في الخنازير من جانب لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، اقترح وفد الجماعة الأوروبية إعادة مشروع الحدود القصوى من المخلفات إلى الخطوة 6 لإجراء المزيد من المناقشات. وأبلغ وفد الصين، وهو يؤيد وجهة نظر الجماعة الأوروبية، بإيجاز عن الدراسات المتعلقة بالمخلفات في بلاده، التي بينت أن مستويات المخلفات في العضلات والكبد والكليتين تتجاوز الحدود القصوى للمخلفات، وأن مستويات المخلفات شديدة الارتفاع في الرئتين. وأشار الوفد إلى أن الصين والجماعة الأوروبية هما أكبر المنتجين والمستهلكين للحوم الخنازير في العالم، وأن الأعضاء الداخلية للحيوان بما في ذلك الرئتان والكبد تستخدم بانتظام أيضاً في الصين وبلدان آسيوية أخرى. فالصين شديدة الحذر فيما يتعلق بالراكثوبامين حيث إنها من منشطات بيتا، وأن الصين قد شهدت حالات من التسمم الغذائي نتيجة لتناول أنسجة تتضمن مخلفات هذه المادة.

69- واستذكرت أمانة لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية أن اللجنة قد أعادت خلال اجتماعها السادس والستين تقييم بيانات مخلفات الراكثوبامين في الخنازير وأكدت الحدود القصوى للمخلفات التي سبق أن أوصت بها. وفيما يتعلق بالبيانات المقدمة من الصين خلال الدورة الثامنة عشرة للجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية، أوضحت أمانة لجنة الخبراء المشتركة أن البيانات المقدمة من الصين تحلل الراكثوبامين بالإضافة إلى أعضائها مما أدى إلى ارتفاع واضح في مستويات المخلفات، وليس إلى قياس الراكثوبامين بمفرده، وفقاً لتعريف المخلفات الذي حددته لجنة الخبراء المشتركة. ونظراً لذلك، لا يمكن استخدام البيانات بصورة مباشرة في إعادة تقييم مستويات مخلفات الراكثوبامين في الخنازير، إلا أنه عندما تقدم افتراضات لتقدير مستويات الراكثوبامين الحر استناداً إلى نسبة الراكثوبامين الحر إلى مجموع المخلفات، فإن البيانات المقدمة من الصين سوف تؤكد النتائج المستمدة من دراسات المخلفات التي تشكل الأساس الذي اعتمد عليه في تحديد الحدود القصوى للمخلفات المقترحة في أنسجة الخنازير، وينبغي النظر في المخلفات في الأعضاء الأخرى (مثل الرئتين) في المستقبل. وأشارت أمانة لجنة الخبراء المشتركة أن اللجنة قد اتخذت نهجاً شديداً للحفاظ أخذ في الاعتبار أيضاً الكليتين والكبد لدى تقييم التعرض لمخلفات الراكثوبامين، وأنه في حالة استهلاك الأنسجة الأخرى مثل الرئتين أو المعدة، فإنها تحل مكان الأنسجة التي يجري النظر فيها في سلة الأغذية وليس إضافتها إليها.

70- وأوصى وفد البرازيل باعتماد الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين بالنظر إلى ما خلصت إليه الدورة الثامنة عشرة للجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية من أنه لا تتوافر أية بيانات علمية جديدة تبرر إعادة تقييم الراكثوبامين.

²⁸ الفقرات 21 و136 و150 والمرفق السادس من الوثيقة ALINORM 09/32/31.

71- وتدخلت وفود أخرى لتأييد إعادة الحدود القصوى للمخلفات إلى الخطوة 6 لمواصلة المناقشات في اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية. وأشارت هذه الوفود إلى أن ثمة حاجة إلى إتباع نهج حذر بالنظر إلى تأثير هذه الحدود القصوى على البلدان الأعضاء في الدستور؛ وأن من الضروري توجيه اهتمام خاص للبيانات من البلدان النامية وإلى الشواغل النوعية للبلدان ذات العادات الغذائية المختلفة؛ وأنه يتعين عدم استخدام الأدوية البيطرية إلا عندما تقتضي الضرورة ذلك لعلاج الأمراض أو الوقاية منها وليس كمواد لاستثارة النمو أو كمعينات للإنتاج، وأن من الضروري العناية بحماية صحة المستهلكين ومراعاة ثقتهم بالدستور الغذائي.

72- وتدخلت وفود أخرى لمصلحة اعتماد الحدود القصوى للمخلفات بالنظر إلى أنها تستند إلى العلم، ولا يبدو أن هناك أي أسباب لوجود قضايا علمية تتعلق بالحدود القصوى للمخلفات ومن ثم فإن هذه الوفود لا ترى أي سبب لإجراء الاعتماد. كما أشاروا إلى أن اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية سوف تطلب إجراء لجنة الخبراء المشتركة إعادة تقييم للراكتوبامين عندما تتوفر بيانات جديدة؛ وأن الراكوتوبامين قد استخدم في 26 بلداً؛ وأن من الضروري منح الثقة لعملية لجنة الخبراء المشتركة وإجراءاتها لتليها اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية.

73- واقترح وفد نيوزيلندا، كوسيلة للتقدم بروح من التوافق وعقب عدد من المناقشات خارج الاجتماع بشأن هذا البند الصعب، أن تطلب الهيئة من لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية أن تجرى كمسألة تحظى بالأولوية، باستعراضات للبيانات الجديدة المقدمة من الصين للدورة الثامنة عشرة للجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية (البيانات التي لم تستعرضها اللجنة المذكورة بصورة رسمية)، مع التركيز على انعكاسات هذه البيانات على الحدود القصوى للمخلفات من الراكوتوبامين المحتجزة عند الخطوة 8.

74- وأعرب وفدا البرازيل وكوبا عن تحفظهما على الاقتراح وأكدوا موقفهما باعتماد الحدود القصوى للمخلفات عند الخطوة 8. وكان من رأيهما أن الاقتراح لا يتفق ومبادئ القرائن العلمية ومع العملية التي وافقت عليها الدورة الواحدة والثلاثين للهيئة.

75- وأيد وفد الولايات المتحدة الأمريكية اقتراح نيوزيلندا بروح من التوافق. غير أنه أعرب عن خيبة أمله لعدم اعتماد الحدود القصوى للمخلفات وعبر عن تطلعه إلى أن تتخذ الهيئة قراراً خلال دورتها القادمة في 2010 بالنظر إلى الاستعراض المعجل للبيانات بشأن المخلفات في الخنازير التي تقدمت بها الصين، على نحو ما هو مذكور في الفقرة 73. وقد أيدت بعض الوفود هذا الموقف.

76- وأعربت وفود الجماعة الأوروبية والصين والنرويج عن عدم موافقتهما على اقتراح حجز الحدود القصوى للمخلفات عند الخطوة 8، فمن رأيها أن هناك قرائن كبيرة تبرر إعادة الحدود القصوى للمخلفات إلى الخطوة 6 لمزيد من الدراسة من جانب اللجنة المعنية بالعقاقير البيطرية في الأغذية.

77- وأبلغت أمانة لجنة الخبراء المشتركة الهيئة بأن من المقرر بالعمل عقد اجتماعين للجنة في 2010، وأنها ستبذل قصارى جهدها لإيجاد وسائل إضافية لتوفير نتائج هذا الاستعراض للجنة القادمة للهيئة في 2010.

78- واختتمت الهيئة المناقشات بشأن الراكثوبامين، ووافقت على احتجاز مشروع الحدود القصوى للمخلفات من الراكثوبامين عند الخطوة 8. كما وافقت الهيئة على أن تطلب من لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية أن تجري، كمسألة تحظى بالأولوية، استعراضاً للبيانات الجديدة التي قدمتها الصين للدورة الثامنة عشرة للجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية (البيانات التي لم تستعرضها لجنة الخبراء المشتركة بصفة رسمية)، مع التركيز على انعكاسات هذه البيانات على الحدود القصوى للمخلفات من الراكثوبامين المحتجزة حالياً عند الخطوة 8.

79- وسوف تنظر الهيئة في الحدود القصوى للمخلفات من الراكثوبامين في ضوء نتائج التقييم الذي ستجريه لجنة الخبراء المشتركة للدراسات الصينية لاستنفاد المخلفات في الخنازير.

الإجراءات المتعلقة بالمواصفات والنصوص ذات الصلة المحتجزة عند الخطوة 8

80- وبعد أن لاحظ الرئيس أن هناك بالصدفة عدداً من النصوص محتجزة عند الخطوة 8، تقدم باقتراح وافقت عليه الهيئة بالنظر في قيام مجموعة عمل إلكترونية، تترأسها هولندا، بإعداد ورقة مناقشات للنظر من جانب اللجنة المعنية بالمبادئ العامة لدراسة العوامل التي تسبب هذه القرارات والكيفية التي يمكن بها معالجة هذه الأوضاع. وطلبت بعض الوفود توضيحات بشأن الغرض من هذه الورقة ولاحظت أن العمل يجري بالفعل بتوافق الآراء، وأن ثمة حاجة للنظر إلى آليات تساعد في تسوية هذه الأوضاع على أساس كل حالة على حدة. كما لوحظ أن من الضروري أن لا يؤدي أي اقتراح إلى إعادة فتح المناقشات بشأن المسائل التي أدرجت بالفعل في دليل الإجراءات، ولا سيما البيانات عن المبادئ الخاصة بدور العلم في عملية صنع القرارات في الدستور الغذائي ومدى مراعاة العوامل الأخرى. وأخذت الهيئة علماً بالاقتراح الخاص باختصاصات مجموعة العمل الإلكترونية التي اعترضت عليها بعض الوفود لاتسامها بالغموض ولأن من الصعب فهم العلاقة مع آلية اتخاذ القرار. ونظراً لعدم وجود اقتراح بديل مناسب، وافقت الهيئة على عدم مواصلة المناقشات بشأن هذه المسألة في هذه الدورة. ولاحظ الرئيس أنه سيتم لفت انتباه لجنة المبادئ العامة إلى هذه المسألة.

مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 (البند 6 من جدول الأعمال)²⁹

81- أقرت الهيئة عند الخطوة 5 مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة التي قدمتها أجهزتها الفرعية، كما جاء في المرفق الرابع بهذا التقرير، وانتقلت بها إلى الخطوة 6.

82- وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات التي أبدت والقرارات التي اتخذت بشأن بنود بعينها.

الدهون والزيوت

مشاريع المواصفات المقترحة لتقييم مدى القدرة على قبول مواد معينة لإدراجها في قائمة الشحنات المقبولة³⁰

83- أعربت بعض الوفود، في الوقت الذي أبدت فيه الموافقة على المواصفات عند الخطوة 5، عن رأيها بضرورة وقف العمل في وضع مشاريع المواصفات المقترحة ومشروع القوائم المقترحة للشحنات المقبولة للأسباب التالية: إن المواصفات والقوائم الحالية للشحنات الحالية المحظورة كافية للوفاء بالمهمة المزدوجة للدستور الغذائي، وليست هناك آليات تسمح بالحفاظ على هذه القوائم وتحديثها بناء على مبادئ تحليل المخاطر وأن اللجنة ينبغي أن تركز على النظر بحرص في المواصفات.

84- وأشارت وفود أخرى إلى أن القوائم الخاصة بالشحنات المقبولة ليست محل نظر في الهيئة وأن التعليق على القوائم ينبغي أن يكون في إطار اللجنة، حيث مازال هذا العمل جارياً.

85- وقام مندوب ماليزيا، الذي تحدث بصفته رئيساً للجنة الزيوت والدهون، بإبلاغ الهيئة بأن اللجنة قد ناقشت مشروع القائمة المقترحة وطلب التعليق على مضمونها وعلى عملية وضعها، في الوقت الذي ذكر فيه بتوصيات اللجنة التنفيذية وتعليقاتها السابقة في هذا الشأن، كما جاء في البند 2 من جدول الأعمال.

86- وقد أقرت الهيئة مشروع المواصفات المقترحة عند الخطوة 5، ولاحظت ما أعربت عنه بعض الوفود من شواغل بشأن مشروعات القوائم ومشروعات القوائم المقترحة التي ستنظر فيها اللجنة المعنية بالزيوت والدهون.

²⁹ الوثيقتان ALINORM 09/32/6 وALINORM 09/32/6A (تعليقات من ماليزيا والولايات المتحدة الأمريكية)، CAC/32 LIM/4

(تعليقات من استراليا والبرازيل وكوبا ومصر)، CAC/32 LIM/4 (تعليقات من اندونيسيا).

³⁰ الملحق الثاني من الوثيقة ALINORM 09/32/17.

مخلفات المبيدات

مشروع الحدود القصوى المقترحة لمخلفات المبيدات³¹

87- وافقت الهيئة على مشروع الحدود القصوى المقترحة كما اقترحت في المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 09/32/24 عند الخطوة 5 وانتقلت بها إلى الخطوة 6، مع ملاحظة التحفظات التي أعربت عنها المجموعة الأوروبية والنرويج بشأن الحدود القصوى لمخلفات الميثوميل (094) في التفاح؛ والتيبوكونازول (189) في الكرنب والتفاحيات والخس الرأسي؛ ومبيد البوسكاليد (221) في الموز والكيوي للأسباب التي تم شرحها في الوثيقة CAC/32 LIM 16.

مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

مشروع الحدود القصوى المقترحة لمخلفات العقاقير البيطرية³²

88- وافقت الهيئة على مشروع الحدود القصوى المقترحة عند الخطوة 5، وانتقلت بها إلى الخطوة 6، مع ملاحظة التحفظات التي أبدتها المجموعة الأوروبية والنرويج بالنسبة لسلامة مخلفات التلميكوزين.

إلغاء مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة الموجودة (البند 7 من جدول الأعمال)³³

89- وافقت الهيئة على إلغاء جميع النصوص المقترحة من الدستور الغذائي التي جاءت في الوثيقة ALINORM 09/32/7. ويرد موجز قائمة النصوص التي ووفق على إلغائها من الدستور الغذائي في المرفق الخامس بهذا التقرير.

التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة (البند 8 من جدول الأعمال)³⁴

90- لاحظت الهيئة أن هذا البند يتعلق بالعمل الجاري لضمان الاتساق على امتداد نصوص الدستور الغذائي. وأيدت الهيئة معظم توصيات اللجنة التنفيذية وأشارت إلى التعليقات والقرارات التالية:

³¹ المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 09/32/24

³² المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 09/32/31

³³ الوثيقة ALINORM 09/32/7؛ والوثيقة CAC/32 LIM/7 (تعليقات استراليا)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/8 (تعليقات الفلبين)، الوثيقة CAC/32 LIM/13 (تعليقات اندونيسيا).

³⁴ الوثيقة ALINORM 09/32/8؛ والفقرات 45-72 من الوثيقة ALINORM 09/32/3.

الجزء الأول – التعديلات التحريرية على المعايير المعتمدة والنصوص ذات الصلة

الإشارة إلى القبول/التطبيق الطوعي في مواصفات الدستور الغذائي

الإشارات إلى مبدأ القبول

91- لاحظت الهيئة أنها ألغت مبدأ القبول في دورتها الثامنة والعشرين عام 2005، ومن ثم فقد أقرت توصية اللجنة التنفيذية بحذف الإشارة إلى هذا المبدأ في مواصفات الدستور الغذائي وملاحقها.

الإشارات إلى التطبيق الطوعي للأحكام

92- لاحظت الهيئة أن لجنة المبادئ العامة كانت قد وافقت على أن كل نصوص الدستور الغذائي، بما في ذلك المواصفات وملاحقها، مشمولة بتعريف اتفاق الحواجز التقنية أمام التجارة التابع لمنظمة التجارة العالمية لكلمة "مواصفة دولية". كما لاحظت الهيئة أن اللجنة التنفيذية لم تتوصل إلى توافق على حذف بيان التطبيق الطوعي ولكنها أوصت بأن ينظر الجهاز الفرعي المعني بالأمر على أساس كل حالة على حدة، بما في ذلك إمكانية نقل أحكام الملحق إلى متن المواصفة.

93- وأشارت بعض الوفود إلى أن مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة هي ذات طابع طوعي وأن الحكومات هي التي تقرر ماهي أحكام المواصفة التي تعتبر إلزامية لإدراجها في التشريعات الوطنية، ولذلك فإن إدراج مثل هذا البيان في وثائق الدستور الغذائي لا حاجة له ومن الواجب حذفه. ولاحظ أحد الوفود أنه في حال حذف الأحكام الواردة في الملاحق، فإن ذلك قد يؤدي إلى تطوير مواصفات خاصة في الميادين التي لا تغطيها مواصفات الدستور الغذائي. واقترح وفد آخر النظر فيما إذا كانت الأحكام المدرجة في الملاحق المعنية أساسية وما إذا كان من الواجب إدراجها في متن المواصفة الرئيسي.

94- ولاحظت الهيئة التعليقات الواردة أعلاه وأقرت توصية اللجنة التنفيذية الداعية إلى إحالة المسألة إلى اللجان النشطة المعنية، أي اللجنة المعنية بالدهون والزيوت واللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان، وأن تعد أمانة الهيئة، بالتعاون مع الحكومة المضيفة للجنة المعنية بالسكر (التي رفعت اجتماعاتها إلى أجل غير مسمى)، اقتراحاً بشأن السكر والعسل. وستعمم كل التعديلات المقترحة في رسالة دورية على كل الأعضاء والمراقبين التماساً لتعليقاتهم. وستدرس اللجنة التنفيذية الردود بغية اتخاذ التوصيات في هذا الصدد لرفعها إلى الهيئة.

الإشارات إلى مبدأ ترحيل الإضافات الغذائية (المجلد 1 من الدستور الغذائي) الواردة في مواصفات الدستور الغذائي

95- لاحظت الهيئة أن الأحكام المتعلقة بترحيل الإضافات الغذائية إلى الأغذية قد أدرجت في القسم 4 من ديباجة المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (CODEX STAN 192-1995). غير أن القسم 4 وعدداً من المواصفات الأخرى

المحددة في القسم 2-2 من وثيقة العمل تتضمن حاشية تشير إلى بيان "مبدأ الترحيل" على نحو ما هو معتمد في الطبعة السابعة عشرة للهيئة (1987) ومدرج في المجلد 1 من الدستور الغذائي الذي نفذت نسخته المطبوعة وليس متاحاً على الموقع الشبكي للدستور الغذائي.

96- ووافقت الهيئة على أن تطلب إلى اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية تقرير ما إذا كان من الضروري تنقيح القسم 4 من المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية للعناية بأمر الاختلافات الواسعة القائمة في الأحكام المتعلقة بمبدأ الترحيل الواردة في القسم 4 من ديباجة المواصفة العامة المذكورة وفي المجلد 1 من الدستور الغذائي ومن ثم جعل المواصفة العامة المذكورة النقطة المرجعية الوحيدة لهذا المبدأ مع القيام في الوقت ذاته بسحب الأحكام المناظرة المدرجة في المجلد 1.

97- وبغية تفادي التأخير في تحديث المواصفات، وافقت الهيئة أيضاً على الاستعاضة عن الإشارة إلى مبدأ الترحيل في المجلد 1 في المواصفات المعنية بالإشارة إلى الأحكام المناظرة في القسم 4 من المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية مع حذف الإشارة إلى الحاشية، في المجلد 1 في ديباجة المواصفة العامة المذكورة.

الإشارة إلى المجلد 2 في نصوص الدستور الغذائي المتعلقة بمخلفات المبيدات

98- لاحظت الهيئة أن عدداً من نصوص الدستور الغذائي المتعلقة بمخلفات المبيدات تتضمن إشارات إلى نصوص في المجلد 2 من الدستور الغذائي تتصل بمخلفات المبيدات، وهي نصوص ما زالت صالحة لأنه لم يتم الاستعاضة عنها بنصوص أخرى وليس لها من رقم تعريف منفصل. كما لاحظت الهيئة أن اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات وافقت على أن تطلب إلى الأمانة إعداد ورقة تتضمن تحليلاً لأوجه التباين هذه بغية اتخاذ قرار مستنير بشأن المسألة في دورتها المقبلة.

لجنة توسيم الأغذية

المواصفة العامة لتوسيم الأغذية مسبقة التعبئة

99- رأى عدد من الوفود وأحد المراقبين أن من المتعذر إنجاز مواءمة تحريرية مباشرة لأسماء الفئات المدرجة في القسم 4 من المواصفة العامة لتوسيم الأغذية مسبقة التعبئة (CODEX STAN 1-1985) والقائمة المنقحة للفئات الوظيفية المدرجة في القسم 2 لأسماء الفئات ونظم الترقيم الدولي الخاصة بالدستور الغذائي (CAC/GL 36-1989). وأشار هؤلاء إلى أن لجنة توسيم الأغذية يجب أن تدرس بعناية مدى الحاجة إلى توسيم كل الفئات الوظيفية المدرجة في الخطوط التوجيهية مثل الناقلات وغازات التعبئة، وأنه ينبغي مناقشة مسألة القدرة على فهم التعابير المستخدمة في وصف أسماء الفئات لأغراض التوسيم.

100- وأكدت وفود أخرى الحاجة إلى ضمان الاتساق على امتداد نصوص الدستور الغذائي. وأيدت هذه الوفود توصية اللجنة التنفيذية الداعية إلى موازنة النصوص وإحالة مسألة القدرة على فهم مثل هذه التعابير إلى لجنة توسيم الأغذية بغية النهوض بالمعلومات الموفرة للمستهلكين.

101- ووافقت الهيئة على أن تطلب إلى لجنة توسيم الأغذية تنقيح قائمة أسماء الفئات الواردة في القسم 4 من *المواصفة العامة* في ضوء القائمة المنقحة للفئات الوظيفية المدرجة في القسم 2 من الخطوط التوجيهية بحيث تتسق التعابير قدر المستطاع لخدمة أغراض *المواصفة العامة* وأن تدرس مسألة القدرة على فهم التعابير المستخدمة في أسماء الفئات/ الفئات الوظيفية بما يضمن ممارسات التجارة العادلة وتوفير المعلومات للمستهلكين.

التعديلات التحريرية الأخرى النابعة من لجنة توسيم الأغذية

102- وافقت الهيئة على كل التعديلات التحريرية الأخرى التي اقترحتها لجنة توسيم الأغذية على النحو الوارد في القسمين 2-4 و3-4 من الوثيقة ALINORM 09/32/3، وعلى إحالة التعديل المعروض في القسم 4-4 من وثيقة العمل من جديد إلى لجنة توسيم الأغذية للنظر فيه على نحو ما أوصت به اللجنة التنفيذية.

مدونة ممارسات النظافة لتربية تغذية الرضع والأطفال على شكل مسحوق

103- وافقت الهيئة على التعديل المقترح وفقاً لما أوصت به اللجنة التنفيذية.

الوصلات إلى المواقع الشبكية

104- وافقت الهيئة على أن يقتصر إدراج الوصلات إلى المواقع الشبكية في وثائق الدستور على حالات الضرورة القصوى فحسب، وحينما ينتظر أن تكون هذه الوصلات مستقرة. وستقوم الأمانة باصلاح الوصلات المعطوبة عند الإمكان في حال اكتشافها أو الإبلاغ عنها. ويمكن استعراض نظر لجان الدستور المعنية إلى الحالات التي لا يمكن حلها.

استخدام مصطلح "السلطات المختصة"

105- لاحظت الهيئة النقاش الذي دار في اللجنة التنفيذية فيما يتعلق بالتعابير والتعاريف المختلفة المستخدمة في طائفة متنوعة من نصوص الدستور الغذائي بشأن مصطلح "السلطات المختصة" وأيدت توصية اللجنة التنفيذية بأن تقوم لجنة توسيم الأغذية واللجنة المعنية بالتغذية والأغذية لأغراض النظم الغذائية الخاصة بتنسيق التعابير المستخدمة ضمن ميادين عملها، والطلب إلى لجنة المبادئ العامة للنظر في مزايا وضع تعريف عام لمصطلح "السلطات المختصة" لإدراجه في دليل الإجراءات.

الإشارة إلى خطط أخذ العينات للأغذية سابقة التعبئة في المواصفات الغذائية للفاكهة والخضر المجهزة

106- لاحظت الهيئة أنه بالنظر إلى قيام الهيئة بإلغاء المواصفة (Codex STAN 233-1969) واستبدالها بالخطوط التوجيهية العامة لأخذ العينات (CAC/GL 50-2004) تقوم الأجهزة الفرعية التابعة للهيئة بمقتضاها بوضع الخطط المناسبة لأخذ العينات للمنتج الذي يجري توحيد القياسي (المنتجات التي يجري توحيد القياسي)، فإنه ينبغي موازنة الأحكام الخاصة بقبول رسالة المنتجات في عدد من مواصفات الدستور الخاصة بالفاكهة والخضر المجهزة مع الصياغة المستخدمة في أحدث المواصفات التي نحتها اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المجهزة التي تشير إلى "الخطة الملائمة لأخذ العينات بمستوى جودة مقبول 5-6"، ووافقت على المضي في هذا الاستبدال في المواصفات ذات الصلة الخاصة بالفاكهة والخضر المجهزة.

الجزء الثاني: نصوص للنظر في تعديلها أو إلغاؤها

107- أيدت الهيئة توصية اللجنة التنفيذية الداعية إلى إلغاء نظام وصف ذبائح أنواع الأبقار والخنازير (CAC/RCP 7-1974) والخطوط التوجيهية المعنية باستخدام المنتجات البروتينية غير اللحوم في منتجات اللحوم والدواجن المجهزة (CAC/GL 15-1991) (انظر المرفق الخامس). كما وافقت الهيئة على الاحتفاظ بالمواصفات السلعية الخمس المدرجة في وثيقة العمل، وبالنظر إلى عدم وجود أي لجنة للتعامل مع تحديث هذه المواصفات، فستقوم الأمانة بتحديث الأقسام ذات الصلة، مثل المواد المضافة للأغذية، والنظافة، لكي توافق عليها لجان الموضوعات العامة المعنية ثم تعتمد الهيئة بعد ذلك.

الجزء الثالث: التعديلات على القسم الخاص بالملوثات في بعض المواصفات السلعية والتعديلات على المواصفات العامة الخاصة بالملوثات والسوموم في الأغذية

108- لاحظ وفد ماليزيا، بصفته رئيساً للجنة المعنية بالدهون والزيوت، أن اللجنة ستنظر في المسائل المطروحة في الأقسام من 1-2-1 إلى 2-2-1 من الوثيقة ALINORM 09/32/8 والمتعلقة بإدراج بيان عام عن المبيدات في مواصفة الزيوت النباتية المسماة بالنظر إلى أن هناك بعض الحدود القصوى للمبيدات لمخلفات المبيدات فيما يتعلق بالزيوت النقية، وبما إذا كان من الواجب اعتبار المذيبات المهلجنة كملوثات في مواصفة زيوت الزيتون وزيوت لباب الزيتون، وأشار إلى أن هذا الأمر يتعلق أيضاً بمواصفة زيتون المائدة.

109- ولاحظ وفد آخر أن الإشارة عموماً إلى أحكام النصوص العامة للدستور الغذائي المتعلقة بالملوثات قد يحول دون التدقيق المنتظم لدى اتساق مثل هذه النصوص.

110- وأشار المراقب عن الاتحاد الدولي لمنتجات عصير الفواكه إلى أن بمقدور اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات أن تنظر في المسائل المحيطة بتحديد مستويات قصوى لمخلفات المبيدات للمنتجات المجهزة من أجل *المواصفة العامة لعصائر الفاكهة*، على النحو المشار إليه في القسم 1-2-4، كقضية عامة حيث أن اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المجهزة قد استبعدت عصائر الفاكهة والمنتجات ذات الصلة من نطاق اختصاصاتها.

111- واستذكر المراقب عن الاتحاد الدولي للألبان أن الحدود القصوى للمخلفات المطبقة على اللبن تطبق كذلك على منتجات الألبان لأنه لم يتم بعد وضع حدود قصوى للمخلفات بالنسبة للمنتجات المذكورة.

112- ولاحظت الهيئة التعليقات الواردة أعلاه وأقرت توصية اللجنة التنفيذية الداعية إلى حذف الإشارة إلى "العقاقير البيطرية" في القسم الخاص بالملوثات في مواصفات الدستور الخاصة بالفاكهة والخضر المجهزة. ووافقت الهيئة على أن تقوم الأمانة بالاستعاضة عن النصوص الخاصة بالملوثات (بما في ذلك المبيدات) بحكم موحد على النحو الوارد في دليل الإجراءات لتوفير الاتساق في كافة مواصفات الدستور، وإحالة المسألة إلى اللجنة المعنية عندما تنشأ مسائل تقنية معينة تتطلب ما هو أكبر من التغييرات التحريرية على القسم الخاص بالملوثات.

الاقتراحات المتعلقة بوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة، والاقتراحات بوقف العمل
(البند 9 من جدول الأعمال)³⁵

صياغة مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة

113- وافقت الهيئة على وضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة على النحو الوارد في المرفق السادس. وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات التي أبديت والقرارات التي اتخذت بشأن البنود التالية:

لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المجهزة

تعديل مواصفات الدستور بشأن زيتون المائدة وجوز الهند المبشور المجفف

114- لاحظت الهيئة أن هذه المواصفات تحتاج إلى تحديث بالنظر إلى أنها تحتوي على أحكام عفا عليها الزمن وقد تصبح حواجز أمام التجارة، وأنها ينبغي أن تأخذ في الاعتبار الممارسات الحالية للصناعة والتجارة فضلا عن التطورات الجديدة في العلم والتكنولوجيا. كما لاحظت الهيئة أن تعديل هذه المواصفات قد اقترح ضمن إطار العمل الجاري الذي تضطلع به لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المجهزة للوصول بالمواصفات إلى مستوى التوصية التي أصدرتها هيئة الدستور الغذائي بالتحويل إلى مواصفات أكثر بساطة وأفقية وحصرية، حيثما أمكن ذلك، لتيسير تطبيقها

³⁵ الوثائق ALINORM 09/32/9؛ و ALINORM 09/32/9-Add.1؛ والفقرات من 73-80 من الوثيقة ALINORM 09/32/3. CAC/32 LIM/5 (تعليقات كينيا)

من جانب الحكومات. ولاحظت الهيئة أيضا أن التعديل، فيما يتعلق بزيتون المائدة، سوف يضمن التجانس مع المواصفة التي جرى تحديثها مؤخرا بشأن زيتون المائدة التي وضعها المجلس الدولي للزيتون ومن ثم تعزيز التعاون بين الدستور ومنظمات التوحيد القياسي الدولية الأخرى ذات الصلة. ونظرا لما تقدم، وافقت الهيئة على تعديل كلتا المواصفتين بوصفهما من الأعمال الجديدة.

لجنة التنسيق للدستور الغذائي في إقليم الشرق الأدنى

المواصفة الإقليمية بشأن الرمان

115- لاحظت الهيئة أن العمل الجديد الخاص بالرمان قد اقترح في البداية خلال الدورة الرابعة عشرة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالخضر والفاكهة الطازجة ليكون مواصفة عالمية، إلا أنه نظرا لتقديم الاقتراح في وقت متأخر، لم توافق اللجنة على العمل الجديد الخاص بهذه السلعة وأشارت إلى أن في الإمكان عرض الاقتراح على لجنة التنسيق للدستور الغذائي في إقليم الشرق الأدنى رغم أن قدرا كبيرا من إنتاج الرمان يتم أيضا في الأقاليم الأخرى. ولاحظت الهيئة كذلك أن اللجنة التنفيذية لم تستطع في الاستعراض التقييمي أن توافق على ما إذا كان ينبغي إجراء التوحيد القياسي للرمان على المستوى الإقليمي أو الدولي، في نفس الوقت الذي وافقت فيه على عدم وجود أي عائق أمام بدء العمل في لجنة التنسيق للدستور الغذائي في إقليم الشرق الأدنى، وأحالت المسألة إلى الهيئة لاتخاذ قرار نهائي.

116- وأيد عدد من الوفود وضع مواصفة عالمية مشيرين إلى أن إنتاج الرمان وتجارته يتجاوزان حدود إقليم الشرق الأدنى، وأنه تتوفر إمكانيات لسوق كبيرة بالنظر إلى تزايد الاهتمام بهذه السلعة في كثير من البلدان.

117- وفي حين سلمت وفود عديدة بأهمية هذه السلعة، أعربت عن شواغلها بشأن بدء وضع مواصفة عالمية في هذا الوقت بالنظر إلى أن إدراج هذه السلعة قد يتدخل في برنامج العمل المثقل للجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة. كما أشير إلى أن الأمر قد يحتاج إلى قدر كبير من الوقت والموارد لانتهاء من إعداد المواصفة العالمية بالنظر إلى النطاق الواسع لأنواع الرمان التي تزرع في مختلف الأقاليم.

118- واقترح أحد الوفود بدء هذا العمل بطريقة غير رسمية إلى أن تنتهي لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة من بعض أعمالها الجارية مشددا على أن مهمة هيئة الدستور الغذائي هي وضع المواصفات الصالحة للتطبيق على النطاق العالمي حتى لو كان ذلك يتسم بالصعوبة. وأشار أحد الوفود إلى أنه بالوسع تحقيق حصريّة المواصفة وصلاحيّتها للتطبيق على النطاق العالمي حتى لو وضعت كمواصفة إقليمية بواسطة لجنة التنسيق للدستور الغذائي في الشرق الأدنى بشرط طلب التعليقات من البلدان المشاركة بصفة مراقب من خارج الإقليم بصورة نشطة ونظرها على النحو الواجب من جانب لجنة التنسيق.

119- وبعد إجراء بعض المناقشات، واعترافاً بالاهتمام الشديد الذي أبداه الكثير من الأعضاء بوضع مواصفة عالمية للرمان، وملاحظة أن الاستعراض التقييمي الذي أجرته اللجنة التنفيذية لم يبين أي جوانب قصور في وثيقة المشروع، وافقت الهيئة على إحالة هذا الاقتراح إلى لجنة التنسيق للدستور الغذائي في الشرق الأدنى للنظر فيه باعتباره عملاً جديداً. كما وافقت الهيئة على مسار العمل التالي حتى لا يؤدي ذلك إلى تأخير لا داعٍ له في وضع المواصفة سواء الإقليمية أو العالمية:

- في حالة إسناد لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة أولوية متقدمة لهذا الاقتراح، يمكن بدء عملية وضع المواصفة في مجموعة عمل إلكترونية إلى أن توافق الهيئة بصورة رسمية على العمل الجديد.
- وإذا كانت لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة ترى أنه لا يمكن بدء العمل في المستقبل القريب في اللجنة، تسند الدورة الثالثة والثلاثون للهيئة (يوليو/تموز 2010) هذا العمل كمواصفة إقليمية للجنة التنسيق للدستور الغذائي في الشرق الأدنى التي من المقرر أن تعقد دورتها القادمة في يناير/كانون الثاني 2011.

المواصفة الإقليمية للهريسة (معجون الفلفل الحار)

120- وافقت الهيئة على توصية الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية بأن تسعى لجنة التنسيق للدستور الغذائي للشرق الأدنى، في عملها لإعداد هذه المواصفة، إلى التعاون الوثيق مع لجنة التنسيق للدستور الغذائي في آسيا التي تتولى وضع مواصفة إقليمية لصلصة الفلفل الحار.

الاعتبارات العامة

121- وافقت الهيئة على أن تنشئ اللجنة التنفيذية مجموعة عمل إلكترونية برئاسة رئيس ونواب رئيس الهيئة للنظر فيما إذا كانت ثمة حاجة إلى إصدار توجيه آخر بشأن تطبيق معايير تحديد أولويات العمل فيما يتعلق بالموافقة على عمل جديد للجان السلعية وتلك الخاصة بالموضوعات العامة وإبلاغ النتائج التي تتوصل إليها للدورة القادمة للجنة.

وقف العمل

122- وافقت الهيئة على وقف العمل بالبنود الواردة في المرفق السابع.

المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية (البند 10 من جدول الأعمال³⁶)

إصلاح ميزانية منظمة الأغذية والزراعة وآثاره على الدستور الغذائي

123- أبلغت الأمانة الهيئة بأن منظمة الأغذية والزراعة تنفذ حالياً، في إطار إصلاحها، عملية ميزنة وإدارة قائمة على النتائج بهدف ربط النتائج في نهاية المطاف بتخصيص الموارد بغية تحسين عملية التخطيط والإبلاغ العامة. وقد حددت في المرحلة الحالية الأهداف الاستراتيجية والنتائج التنظيمية ونتائج الوحدات، على أن يتبعه تحديد المشروعات وخطط العمل التي ستخصص من أجلها الموارد. والنتيجة التي ستفرد أمانة الدستور الغذائي في تحمل المسؤولية عنها على مستوى الوحدات هي "النتيجة دال 0106: تنفيذ برنامج عمل هيئة الدستور الغذائي وفقاً لخطتها الاستراتيجية". وحتى يتسنى تنفيذ العملية تنفيذاً كاملاً، ستخصص الموارد بإتباع نفس مستوى الفترة المالية 2008-2009.

ميزانية الدستور الغذائي للفترة 2008-2009

124- عرضت الأمانة المعلومات الخاصة بالميزانية للفترة المالية الحالية (2008-2009)³⁷ مع مساهمة من منظمة الصحة العالمية قدرها 1.225 مليون دولار أمريكي ومساهمة متوقعة كانت مقررة في الأصل من منظمة الأغذية والزراعة قيمتها 7.195 مليون دولار أمريكي خفضت إلى 6.989 دولار أمريكي في إطار عملية واسعة النطاق لتحقيق وفورات زيادة الكفاءة في منظمة الأغذية والزراعة طبقاً لما قرره مؤتمر المنظمة. وقد عوضت هذه الوفورات التي بلغت 206.000 دولار أمريكي اعتباراً من سبتمبر/أيلول 2008 وما بعده عندما قررت المنظمة تعزيز أمانة الدستور الغذائي بتخصيص أموال لتكلفة وظيفة بدرجة ف - 4 حتى تظل مساهمة المنظمة الإجمالية في ميزانية الدستور الغذائي في الفترة 2008-2009 عند مستوى 7.195 مليون دولار أمريكي.

ميزانية الدستور الغذائي للفترة 2010-2011

125- أشارت الأمانة إلى أن مستوى الميزانية على نطاق المنظمة للفترة 2010-2011 سيحدد في الدورة السادسة والثلاثين لمؤتمر المنظمة (نوفمبر/تشرين الثاني 2009) وأن المقترحات المتعلقة بميزانية منظمة الصحة العالمية قد حظيت بموافقة جمعية الصحة العالمية في دورتها الثانية والستين (مايو/أيار 2009). وبلاستناد إلى ذلك، ستظل المساهمة التي تقدمها منظمة الصحة العالمية إلى أمانة الدستور الغذائي عند حدود 1.225 مليون دولار أمريكي. وكان من المنتظر أن تظل مساهمة منظمة الأغذية والزراعة أيضاً عند نفس مستوى الفترة المالية 2008-2009 بعد وفورات زيادة الكفاءة، أي 6.989 مليون دولار أمريكي مع وجود إمكانية تعويض عن زيادة التكلفة التي لم تحدد بعد بالنسبة لميزانية 2010-

³⁶ الوثائق ALINORM 09/32/9A؛ و ALINORM 09/32/3؛ والفقرات من 81 إلى 94 من الوثيقة CAC/32 INF/3 (تقرير عن ميزانيتي منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للأنشطة ذات الصلة بالدستور الغذائي للفترتين 2009/2008 و 2010/2011: الدعم العلمي المقدم من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية إلى الدستور).

³⁷ الجدول 1 من الوثيقة ALINORM 09/32/9A

2011. ولذلك ستظل نسبة مساهمة منظمة الأغذية والزراعة ومساهمة منظمة الصحة العالمية في ميزانية الدستور الغذائي (85.1 في المائة: 14.9 في المائة) مع احتمال حدوث تغيير طفيف وفقا للمبلغ الذي ستخصصه منظمة الأغذية والزراعة لمراعاة زيادة التكلفة³⁸.

مستوى نشاط الدستور الغذائي

126- أحاطت الأمانة الهيئة علما بأن المقترحات المتعلقة بالفترة المالية 2010-2011 استندت إلى افتراض عقد دورتين للهيئة وثلاث دورات للجنة التنفيذية ونفس العدد بالنسبة للجان الدستور الغذائي، بما في ذلك لجان التنسيق كما هو الحال في الفترة المالية الحالية. وسيتم الحفاظ على التدابير الراهنة لتقليل التكاليف المتعلقة بطبع الوثائق وتوزيعها وقد تعتمد تدابير إضافية لتحقيق وفورات مثل التوقف عن طباعة نسخ ورقية للتقرير السنوي للهيئة.

هيكل التوظيف

127- أوضحت الأمانة أنه ستجري إضافة وظيفة أخرى بدرجة ف-4 "مسؤول برامج" إلى أمانة الدستور الغذائي لدعم الأمين والمسؤولين الكبار للنهوض بالمهام الإدارية من قبيل إعداد الميزانية وطلبات المراقبين وتحضير دورات اللجنة التنفيذية. وستؤخذ بعين الاعتبار مسألة إدخال تعديلات إضافية على عمليات التوظيف للسماح برفع مستوى الوظائف ونموها. وستستوعب تكاليف هذه التدابير بخفض المبالغ التي تصرف على "موارد بشرية أخرى" و "استرداد التكاليف" (على سبيل المثال الطباعة والتوزيع). وقد تكون هناك حاجة إلى موظفين آخرين في المستقبل حتى يتسنى الاستمرار في تقديم الدعم إلى موقع الدستور الغذائي على شبكة الإنترنت ونظم المعلومات الأخرى، رهنا بالقرارات المتخذة بعد تقييم قدرات أمانة الدستور الغذائي (انظر البند 11 (ب) من جدول الأعمال).

اللغات

128- أشارت الأمانة إلى إمكانية استمرار استخدام اللغة البرتغالية على أساس تجريبي في الترجمة الفورية في لجنة التنسيق لأفريقيا بناء على طلب من لجنة التنسيق لأفريقيا عقب ما سجل من تجارب ناجحة في هذا الصدد في الدورة الأخيرة، وإلى عدم إمكانية الاستجابة في هذه المرحلة إلى طلب استخدام اللغة الروسية في الهيئة.

المناقشة

³⁸ الجدول 2 من الوثيقة ALINORM 09/32/9A.

129- أبلغ ممثل منظمة الأغذية والزراعة الهيئة بالاحتفاظ بالهدف الاستراتيجي دال: "تحسين نوعية وسلامة الأغذية في جميع مراحل السلسلة الغذائية" بصفته إحدى الأولويات الرئيسية في المنظمة. ويشمل هذا الهدف الأنشطة التي تنفذها مختلف الوحدات المعنية بسلامة الأغذية ونوعيتها بما في ذلك توفير المشورة العلمية، وأمانة الدستور الغذائي، والوحدات المساهمة في بناء القدرات المتصلة بنوعية الأغذية وسلامتها في مختلف الإدارات. ولاحظ الممثل أن المساهمات العينية الكبيرة المقدمة من الحكومات المضيفة والحكومات المشاركة في استضافة لجان الدستور الغذائي وفرق المهام إلى ميزانية الدستور الغذائي لم تدرج في وثيقة العمل. وأعرب الممثل عن امتنان المنظمة العميق لهذه الحكومات لمواصلة دعمها لبرنامج الدستور الغذائي.

130- وأبلغ ممثل منظمة الصحة العالمية الهيئة أن قرابة 25 في المائة فحسب من إجمالي ميزانية منظمته تأتي من الاشتراكات العادية و75 في المائة من المساهمات من خارج الميزانية. لذلك فإن من الضروري العمل صوب إتاحة المزيد من المرونة في مصادر التمويل التي يمكن استخدامها لتوفير مساهمات إلى ميزانية الدستور الغذائي. وأشار الممثل إلى أنه على الرغم من خفض إجمالي الميزانية العادية المتوفرة لأنشطة منظمته في الفترة المالية 2010-2011، فإن ذلك لن يؤثر في مساهمات المنظمين في ميزانية الدستور الغذائي. وأعاد الممثل تأكيد ضرورة تنسيق البلدان لمواقفها على الصعيد الوطني في الأجهزة الرئاسية في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بغية الحفاظ على الدعم المقدم إلى الدستور الغذائي أو تعزيزه.

131- وأوضحت الأمانة أن "المساعدة المؤقتة" المشار إليها في جداول وثيقة العمل تحت "استرداد التكاليف" تتعلق بمجموعة مؤقتة من موظفي الخدمات العامة على مستوى منظمة الأغذية والزراعة يمكن للوحدات أن تستعين بها في حالة حدوث نقص في الموظفين، وأن المبلغ المصروف على هذه المسألة منخفض جدا نظرا إلى أن وظيفة واحدة فحسب من وظائف الخدمات العامة قد شغرت خلال جزء من فترة السنتين 2008-2009.

132- وردا على سؤال بشأن ما إذا كانت الموارد من خارج الميزانية ستخصص للدستور الغذائي من خلال تدابير الميزانية الجديدة لمنظمة الأغذية والزراعة، قال ممثل هذه المنظمة إن الدستور الغذائي قد أدرج في "مجالات التركيز المؤثرة" وسيكون بصفته هذه مؤهلا للحصول على أموال غير مخصصة ومن خارج الميزانية من أجل تحقيق قدر أكبر من النتائج إلا أن مستوى الموارد من خارج الميزانية لم يحدد بعد في الوقت الراهن.

133- وبعد أن أعرب أحد الوفود عن قلقه بخصوص نسبة مساهمة منظمة الصحة العالمية في ميزانية الدستور الغذائي، أوضح ممثل هذه المنظمة أن سلامة الأغذية لا تمثل سوى اثنين إلى ثلاثة في المائة من إجمالي الميزانية في منظمته وأن على الدول الأعضاء أن تطرح المسألة على وجه السرعة في جمعية الصحة العالمية.

الاستنتاجات

134- لاحظت الهيئة أن الميزانية المخصصة للدستور الغذائي في الفترة المالية المقبلة ستظل عند المستوى الذي كانت عليه في الفترة المالية 2008-2009 وأعربت عن امتنانها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لهذه الموارد وللحكومات المضيفة لمساهماتها العينية. وأشادت الهيئة بالأمانة لما اتخذته من تدابير لتقليل التكاليف ورحبت بتعزيز الأمانة من خلال تعيين موظف آخر.

ميزانيتنا منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للأنشطة ذات الصلة بالدستور الغذائي للفترتين 2008-2009 و2010-2011: الدعم العلمي المقدم إلى الدستور الغذائي

135- أحاط ممثل منظمة الأغذية والزراعة الهيئة علما بالموارد التي خصصتها المنظمتان لدعم عمل الدستور الغذائي من خلال إسداء المشورة العلمية. وبالخصوص، سلط الضوء على المساهمات من الميزانية العادية ومن خارج الميزانية التي استخدمتها المنظمتان لبلوغ هذا الغرض. وشدد الممثل على أهمية توافر موارد للبرنامج العادي للتخطيط للمشورة العلمية مع الإقرار في الوقت ذاته بالمساهمات العينية والمساهمات المالية من خارج الميزانية من عدد من الدول الأعضاء. ولاحظ الممثل أن المبادرة العالمية لرفق المشورة العلمية المتعلقة بالأغذية الذي أنشأته منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية دعما لعملهما في مجال إسداء المشورة العلمية، قد دخلت مرحلة التشغيل وأنها حصلت فعلا على مساهمات.

136- وأعلم ممثل منظمة الصحة العالمية الهيئة بطريقة مماثلة وشدد على المستوى المرتفع للأموال المخصصة للمشورة العلمية في الفترة المالية الحالية وعلى الزيادة الكبيرة اللازمة لدعم الأنشطة المزمعة في الفترة المالية المقبلة.

137- وفي الختام، أعربت الهيئة عن تقديرها للجهود التي تبذلها منظمة الأغذية والزراعة في مجال إسداء المشورة العلمية إلى الدستور الغذائي، ولاحظت أنه بدون هذه المشورة فلن يتمكن الدستور من إنجاز أعماله، ودعت المانحين المحتملين إلى مواصلة دعم هذا النشاط البالغ الأهمية.

التخطيط الاستراتيجي في هيئة الدستور الغذائي (البند 11 من جدول الأعمال)

حالة التنفيذ العامة (البند 11(أ) من جدول الأعمال)³⁹

138- استذكرت الهيئة أن الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013 تضمنت قائمة تحقق لتستعين بها اللجنة التنفيذية في رصد تنفيذ الخطة. ولاحظت الهيئة أن الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية قد استعرضت قائمة التحقق المعروضة في الوثيقة ALINORM 09/32/9B-Part 1، ودرست الأهداف 3 و4 و5، ولاحظت أن عدة أنشطة ما تزال

³⁹ الوثيقة ALINORM 09/32/9B Part I، الفقرات 102-109 من الوثيقة ALINORM 09/32/3.

جارية أو أنها ستُدرس في ظل بنود محددة من جدول الأعمال. وفيما يتعلق بالهدف 5، فقد ناقشت اللجنة التنفيذية على وجه الخصوص التفاعل المهم مع منظمة التجارة العالمية، ولاسيما لجنة الصحة والصحة النباتية ولجنة الحواجز التقنية أمام التجارة، وأهمية بعض الأنشطة فيما يتعلق بمسألة المواصفات الخاصة. كما لاحظت الهيئة أن توصيات اللجنة التنفيذية بشأن أنشطة مخصصة ستُبحث في إطار البنود المعنية من جدول الأعمال.

تقييم قدرات أمانة الدستور الغذائي (البند 11(ب) من جدول الأعمال)⁴⁰

139- استذكرت الهيئة أن التقييم أُدرج في الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013 في ظل النشاط 3-7 المعنون "تقييم قدرات أمانة الدستور الغذائي على أداء وظيفتها بفعالية"، وأنه أوكل إلى مستشار مستقل أخذ بعين الاعتبار ردود الأعضاء على استبيان مقدم، وآراء منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وأمانة الدستور الغذائي في العملية.

140- وقدم المستشار Wim van Eck التقرير وذكر بالسياق الآخذ بالتطور الذي يجب أن يُدرس هذا التقرير في إطاره، ولاسيما تزايد عدد البلدان المشاركة في اجتماعات الدستور الغذائي، والحاجة إلى ضمان مشاركة مستدامة وفعالة للبلدان النامية في المستقبل، في أعقاب انتهاء مشروع حساب الأمانة، وضرورة أن تجابه الهيئة التحديات المقبلة فيما يتصل بتلبية احتياجات وتطلعات البلدان الأعضاء.

141- ولاحظ السيد van Eck أن التقييم أقر بأن بعض جوانب عمل الهيئة تقع ضمن المسؤولية المباشرة لأمانتها، في حين أن هناك عناصر أخرى مذكورة في الردود على الاستبيانات هي من مسؤولية منظمة الأغذية والزراعة، أو منظمة الصحة العالمية، أو حساب الأمانة، أو البلدان المضيفة، أو لجان الدستور الغذائي. وأشار التقرير إلى أن أمانة الدستور الغذائي تواجه بعض القيود نتيجة الإجراءات الإدارية في منظمة الأغذية والزراعة واقترح تعزيز الاستقلال الذاتي للدستور الغذائي بغية التخفيف من الإجراءات الإدارية.

142- وفيما يتعلق بالأنشطة المخصصة للدستور الغذائي، لاحظ التقرير أن مسألة طول تقارير الدستور الغذائي ومضمونها تتسم بالحساسية، غير أنه خلص إلى أن الوقت المنفق على كتابة التقارير واعتمادها طويل جداً وأوصى بالحد منه للتخفيف من أعباء الأمانة. وبالإضافة إلى ذلك فإن هذا سيؤدي أيضاً إلى اختصار الاجتماعات ومن ثم توفير الوقت والموارد بالنسبة للمندوبين. واقترحت بضعه ردود على الاستبيان المقدم خفض عدد المسؤولين المشاركين في اجتماعات الدستور الغذائي والاعتماد بصورة أكبر على البلد المضيف في كتابة التقارير، إلا أن التقييم لم يخلص إلى نتيجة بالنسبة لهذه المسألة.

⁴⁰ الوثيقة ALINORM 09/32/9B Part II، الفقرات 108-125 من الوثيقة ALINORM 09/32/3، CAC/32 LIM/5 (تعليقات كينيا)

143- ولاحظ التقرير ما تنطوي عليه الدورات السنوية التي تعقدتها الهيئة من تأثير كبير على أعباء الأمانة، واقترح العودة إلى الدورات التي تعقد كل سنتين، مع إتاحة مستوى معين من المرونة للأجهزة الفرعية. كما أبرز السيد VAN ECK أهمية استعراض هياكل ومهام اللجان بغية النهوض بإدارة العمل.

144- وأعلمت اللجنة أيضاً أن ردود إدارتي منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على توصيات التقييم قد أدرجت في نهاية وثيقة العمل.

145- ولاحظت اللجنة أن اللجنة التنفيذية قد ساندت عموماً التوصيات الواردة في الجدول الموجز في الوثيقة ALINORM 09/32/9B PART II وأنها درست بشكل محدد التوصيتين 5 و11.

التوصية 5

146- لاحظت اللجنة بعض الأسئلة المتصلة بالعلاقة بين التوصية 3 بشأن ميزانية الدستور الغذائي والتوصية 5 المتعلقة بالاستقلال النسبي للدستور الغذائي، ولاسيما ما إذا كانت الأموال المتبقية يمكن أن تنقل من فترة مالية إلى أخرى، وحول إمكانية إنشاء اشتراكات مقررة منفصلة لميزانية الدستور الغذائي، بالإضافة إلى الاشتراكات المقررة للبلدان الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة أو منظمة الصحة العالمية.

147- وأعلم ممثل منظمة الأغذية والزراعة الهيئة أن من المتعذر ترحيل الأموال من فترة مالية إلى أخرى، حيث أن الأموال المتبقية في نهاية الفترة المالية تعاد إلى البلدان الأعضاء وفقاً لأحكام اللائحة المالية للمنظمة؛ وأنه يجري إعداد ميزانية جديدة لكل فترة مالية. وينطبق ذلك على كل برامج المنظمة. كما أشار الممثل أنه استجابة للتقييم الخارجي المستقل للمنظمة، فإن خطة العمل الفورية التي اعتمدها مؤتمر المنظمة في دورته الخاصة في نوفمبر/تشرين الثاني 2008 تتضمن استعراضاً للأجهزة الدستورية للمنظمة وللمنظمات الدولية المنشأة بموجب المادة 14 لمنحها قسطاً أكبر من الاستقلال الذاتي المالي والتشغيلي، وهو ما لن يؤثر على وضعها القانوني كأجهزة تابعة للمنظمة. ومن الواجب النظر في اعتماد اشتراكات مقررة للبلدان الأعضاء لهذه الأجهزة الدستورية أو تقديم مساهمات طوعية لها. ولاحظ ممثل المنظمة كذلك أن هذه المسائل المعقدة ما تزال قيد الدرس، وأن مؤتمر المنظمة في نوفمبر/تشرين الثاني 2009 سينظر فيها.

148- وأشار ممثل منظمة الصحة العالمية إلى رد إدارة منظمته على التوصية 5 وأخطر الهيئة أن مجموعة الإدارة العليا تجتمع بانتظام بمشاركة المدراء العاميين المساعدين لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للنظر في القضايا الاستراتيجية التي تؤثر على الدستور الغذائي والأنشطة المعنية الأخرى المشتركة بين المنظمتين، وهو ما يمثل خطوة مهمة على طريق النهوض بتشغيل برنامج الدستور الغذائي. كما أشار الممثل إلى أن مكانة الدستور الغذائي في منظمة الصحة العالمية ستعزز إذا ما أدرج ككيان منفصل في الميزانية المخصصة لأنشطة سلامة الأغذية.

التوصية 11

149- أكدت العديد من الوفود التقدم الواسع الذي تحقق على طريق وضع مواصفات الدستور الغذائي من خلال استخدام الدورات السنوية ورأوا أن على الهيئة أن تواصل عقد اجتماعاتها سنويا. وأبرزت بعض الوفود أسباباً محددة للحفاظ على الدورات السنوية وهي: اتسام توافر مواصفات سلامة الأغذية الصادرة عن الدستور الغذائي في الوقت المناسب بأهمية بالغة من أجل استخدامها على المستوى القطري، وذلك بالنظر إلى الافتقار إلى الموارد اللازمة لتقدير المخاطر في العديد من البلدان النامية؛ ومساهمة المشاركة في الهيئة في بناء قدرات بعض البلدان؛ وقد تدعو الحاجة إلى إطالة مدة الدورات التي تعقد كل سنتين للعناية بكل البنود المدرجة في جدول الأعمال، وهو ما يمكن أن يخلق صعوبات عملية؛ على أن الحاجة تدعو إلى مراعاة أن الحكومات تبذل جهوداً واسعة لكي تستعد وتشارك في الاجتماعات السنوية.

150- وأعرب أحد الوفود عن بعض القلق من الاقتراح الداعي إلى "تنشيط" اللجنة التنفيذية، ولاحظ أن هذه اللجنة تقوم بالفعل بوظائف مهمة، وأنها يجب أن تحافظ على دورها الاستشاري إزاء الهيئة، ولكن ينبغي ألا تتخذ اللجنة المذكورة القرارات التي تعتبر من مسؤولية الهيئة.

151- واستذكر الرئيس أن اللجنة التنفيذية درست قبلاً إمكانية إجراء تحليل لكفاءة الاجتماعات السنوية بالمقارنة مع الاجتماعات المعقودة كل سنتين. غير أنه بالنظر إلى افتقار فكرة عقد الاجتماعات كل سنتين إلى الدعم، فقد خلصت الهيئة أنه لا حاجة هناك لمثل هذه الدراسة.

التوصيات الأخرى

152- أشارت بعض الوفود إلى أنها تؤيد الغاية العامة للتوصيات؛ إلا أنه بالنظر إلى أنها تعتبر مسائل معقدة تشمل منظمة الأغذية والزراعة، ومنظمة الصحة العالمية، والدول الأعضاء، فإنها تتطلب المزيد من الدراسة على المستوى القطري. واقترحت هذه الوفود إعادة النظر في التوصيات بشكل مستفيض في اللجنة التنفيذية، حيث أن من المتعذر اتخاذ قرارات نهائية في الدورة الحالية. واقترح أحد الوفود أن تعد اللجنة التنفيذية أيضاً توصيات مخصصة لتنفيذ ما خلص إليه التقييم.

153- ولاحظت الهيئة الطلب الداعي إلى توضيح عبارة "دور استباقي أكبر في عملية وضع المواصفات" والإشارة إلى "طرائق جديدة لإجراء المفاوضات الدولية" الواردتين في التوصية 7.

154- واقترح الرئيس الحد من النقاش الدائر في الدورة الحالية بسبب ضيق الوقت، وإحالة النظر في كل التوصيات الأخرى إلى الدورة المقبلة للجنة التنفيذية.

155- ورأت بعض الوفود أن من غير المناسب أن تتخذ اللجنة التنفيذية قراراً بشأن التوصيات حيث أن التقييم يعتبر كما هو واضح من مسؤولية الهيئة وأن من الواجب أن تتاح لكل الأعضاء إمكانية الإعراب عن آرائهم بهذا الصدد.

156- ووافقت الهيئة على عدم اتخاذ أي قرار في هذه المرحلة وعلى إحالة كل التوصيات، باستثناء التوصية 11، إلى الدورة الثالثة والستين للجنة التنفيذية والدورة الثالثة والثلاثين للهيئة لمواصلة النظر فيها.

تقييم الدورات التي عقدها الدستور الغذائي في البلدان النامية (البند 11 ج) من جدول الأعمال)⁴¹

157- استذكرت الهيئة أنها كانت قد طلبت في دورتها الحادية والثلاثين من أمانة الدستور الغذائي إجراء دراسة عن مدى فعالية دورات هيئة الدستور الغذائي التي عقدت في البلدان النامية في ظل ترتيبات المشاركة في الاستضافة، كإحدى الأنشطة المقررة في الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013، ومن المتوقع أن تفيد هذه الدراسة في قضية مشاركة البلدان النامية في دورات الدستور الغذائي⁴².

158- ولاحظت الهيئة أن التقييم، في الوقت الذي اعترف فيه بالتأثيرات الإيجابية المختلفة على البلدان التي عقدت فيها هذه الدورات، فإنه أشار إلى أنه من حيث المشاركة، فإن ترتيبات المشاركة في الاستضافة لم يكن لها تأثيرات إيجابية إلا في حالات قليلة.

159- واستناداً إلى تحليل الحالات التي انخفضت فيها مشاركة البلدان النامية، أشار الرئيس إلى أن التأخير في تلقي خطاب الدعوة الرسمي يبدو أنه كان أحد الأسباب الرئيسية لانخفاض مستوى المشاركة. ولاحظت أن خطاب الدعوة الرسمي لا يمكن إصداره إلا بعد خطاب الاتفاق، وأن مذكرة المسؤوليات تبرم بين المنظمة والبلد الذي سيستضيف الاجتماع، واقترحت الإرشادات التالية بشأن ترتيبات المشاركة في الاستضافة لكي تنظر فيها الهيئة:

- أن يبلغ البلد المستضيف، بالاتفاق مع البلد الذي يرأس الدورة، أمانة الدستور الغذائي باستعدادهما للمشاركة في استضافة الدورة، قبل الاجتماع بسنة واحدة على الأقل؛
- أن يبرم خطاب الاتفاق ومذكرة المسؤوليات بين منظمة الأغذية والزراعة والبلد المستضيف، بمشاركة الجهة الدبلوماسية في الحكومة (وزارة الخارجية مثلاً) في موعد أقصاه 10 شهور قبل الاجتماع.
- في حالة عدم إبرام خطاب الاتفاق ومذكرة المسؤوليات قبل موعد الاجتماع بثمانية أشهر، يعاد مكان الاجتماع إلى البلد الذي يرأس الدورة.

160- كما اقترح الرئيس أنه في حالة الموافقة على الإرشادات المذكورة أعلاه، فقد ترغب اللجنة في تنفيذها وإعادة النظر في هذه المسألة بعد خمس سنوات.

⁴¹ الوثيقتان ALINORM 09/32/9B Part III وCAC/32 LIM/13 (تعليقات إندونيسيا)

⁴² الفقرات 152-161 من الوثيقة ALINORM 08/31/REP

161- وفيما يتعلق بخطاب الاتفاق ومذكرة المسؤوليات، استرعت أمانة الدستور الغذائي انتباه الهيئة إلى الاستثمارات الموحدة الموجودة في الملحق الثاني بهذه الوثيقة، والتي لن تسمح منظمة الأغذية والزراعة بإدخال أي تعديلات عليها، وشجعت البلدان المعنية بالمشاركة في استضافة الدورات بأن تدرس قبل ذلك هذه الاستثمارات الموحدة دراسة جيدة.

162- وأكد العديد من الوفود أن تأثيرات ترتيبات المشاركة في الاستضافة لا ينبغي النظر إليها من زاوية مستوى المشاركة فحسب، بل وفي ضوء بناء القدرات أيضا في البلدان المستضيفة. ولوحظ أن المشاركة في الاستضافة يمكن أن تفضي إلى إثارة الوعي بين أصحاب الشأن المعنيين وقد يكون لها تأثيرها على المستوى السياسي لتعطي المسائل المتعلقة بالدستور الغذائي أولوية متقدمة، بالإضافة إلى إكساب المسؤولين في البلد المضيف معارف وخبرات من استضافة دورات الدستور الغذائي. ونظرا لهذه الفوائد التي لا يمكن قياسها رغم أهميتها، فقد حظي استمرار ترتيبات المشاركة في الاستضافة بتأييد قوي.

163- واستنادا إلى التجارب الخاصة بترتيبات المشاركة في الاستضافة، أعرب العديد من الوفود عن رأيه في ضرورة أن تبدأ الاستشارات بين البلد المضيف والبلد الذي يترأس الدورة قبل الاجتماع بسنتين على الأقل حتى يمكن استكمال الإجراءات والترتيبات اللوجستية في وقت معقول مع اقتراح بإضافة هذا الرأي إلى القسم ذي الصلة في *الخطوط التوجيهية للحكومات المضيفة في دليل الإجراءات*. وقد أيد العديد من الوفود هذا الاقتراح.

164- وأشار بعض الوفود إلى الصعوبات الناجمة عن تأخير الموافقات على السفر من جانب الأمانة المسؤولة عن حساب الأمانة الخاص بالدستور الغذائي، وكذلك الحصول على تأشيرات السفر، وطلبت هذه الوفود مساعدة إضافية من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، مع ملاحظة أن هذه الصعوبات ليست قاصرة بالضرورة على الدورات التي تشارك البلدان النامية في استضافتها. وقد لاحظت المنظمتان في هذا الصدد أن تأثير هذه العوامل على مستوى المشاركة يمكن تقليصه إلى أدنى حد لو أن البلدان المستضيفة والبلدان التي ترأس الدورات اتبعت الإرشادات المقترحة التي تمكن المشاركين من البدء في العمليات ذات الصلة قبل موعد الاجتماع بوقت طويل.

165- وقد اقترحت عدة حلول عملية لتحسين مستوى المشاركة في دورات الاستضافة بالمشاركة: أن تدرس البلدان المستضيفة ترتيبات خاصة لإصدار تأشيرات السفر للمشاركين في الاجتماع في المطارات، أن تصدر خريطة طريق واضحة لترتيبات المشاركة في الاستضافة وأن توزعها على نطاق واسع، وألا تقتصر على إصدار إرشادات التحضير للاجتماعات فحسب، وإنما تتوسع في هذه الإرشادات لمراحل ما بعد الدورات أيضا.

166- واقترح بعض الوفود أن تقوم لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة بوضع الخطوط التوجيهية لترتيبات المشاركة في الاستضافة، بحيث تتضمن هذه الترتيبات توصيات وحلول عملية اقترحت أثناء الدورة، حتى يتسنى توزيعها على نطاق واسع.

167- ووافقت الهيئة على أن تطلب من أمانة الدستور الغذائي إعداد وثيقة مناقشة لكي تنظر فيها اللجنة المعنية بالمبادئ العامة في دورتها القادمة، على أساس الوثيقة الحالية، مع مراعاة المناقشة التي جرت أثناء الدورة، وأن تنظر في إدراج الاستمارات الموحدة لرسالة الاتفاق ومذكرة المسؤوليات في دليل الإجراءات. ولاحظت الهيئة أن ورقة المناقشة سوف تركز فقط على التدابير الخاصة بالإسراع بالعمليات الرسمية للمشاركة باستضافة دورات الدستور الغذائي، وأن أي اقتراح بشأن مبادئ ترتيبات المشاركة في الاستضافة بين الأعضاء مثل اختيار البلد المشارك في الاستضافة، ينبغي أن يأتي من الأعضاء باعتباره مسألة منفصلة.

168- كما وافقت الهيئة على أن تنفذ هذا التوجيه في نفس الوقت (انظر الفقرتان 161 و165) حتى يمكن تبسيط إجراءات المشاركة في الاستضافة.

المسائل الناشئة عن تقارير اللجان وفرق المهام التابعة للدستور الغذائي (البند 12 من جدول الأعمال)⁴³

مسائل عامة (البند 12(أ) من جدول الأعمال)

169- أحاطت الهيئة بالعديد من المسائل الناشئة عن تقارير لجان الدستور الغذائي، بما فيها المسائل الناشئة عن الدورات السابقة للهيئة حسبما تضمنت وثيقتي العمل ALINORM 09/32/9C وALINORM 09/32/9C Add.1. ولاحظت اللجنة أن المسائل المتعلقة "بالسلطات المختصة" قد نوقشت بالفعل ضمن البند 8 من جدول الأعمال. وتقدم الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات التي أبدت والقرارات التي اتخذت بشأن بنود معينة.

الدورة الحادية والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي

العمل في مجال التغذية الحيوانية مستقبلاً⁴⁴

170- استذكرت الهيئة أنها كانت قد وافقت في دورتها الحادية والثلاثين على تأجيل اتخاذ قرار بشأن العمل الجديد المحتمل في مجال التغذية الحيوانية إلى الدورة الثانية والثلاثين مع تشكيل مجموعة عمل إلكترونية تستضيفها الدانمرك وتشارك المكسيك في رئاستها، على أن تقوم المجموعة بإعداد: (1) اقتراح بنطاق العمل في مجال التغذية الحيوانية مستقبلاً واختصاصات المجموعة، مع الأخذ في الاعتبار الاستنتاجات والتوصيات التي خلص إليها الاجتماع المشترك بين خبراء منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن تأثير التغذية الحيوانية على سلامة الأغذية؛ (2) اقتراح بالآلية المناسبة التي تمكن الدستور الغذائي من القيام بهذا العمل.

⁴³ الوثيقتان ALINORM 09/32/9C وALINORM 09/32/9C Add.1.

⁴⁴ الفقرات 171-178 من الوثيقة ALINORM 08/31/REP، والوثيقة CAC 2008/40-CL، والفقرات 1-5 والملحق من الوثيقة ALINORM 09/32/9C، والفقرة 1 والملحق من الوثيقة ALINORM 09/32/9C Add.1.

171- وعرضت الدانمرك تقريراً موجزاً عن مجموعة العمل الإلكترونية وهو التقرير الذي حدد ستة بنود للعمل مستقبلاً، هي: (1) استعراض المبادئ المعمول بها في الدستور الغذائي لتحليل المخاطر من حيث إمكانية تطبيقها على الأعلاف الحيوانية؛ (2) استعراض نصوص الدستور الغذائي فيما يتعلق بحالة الطوارئ وتبادل المعلومات بشأن الأغذية المرفوضة من حيث إمكانية تطبيقها على الأعلاف الحيوانية (الوثيقتان CAC/GL 25-1997؛ وCAC/GL 19-1995)؛ (3) استعراض مدونة الممارسات الموجودة في الدستور الغذائي بشأن التدابير الموجهة نحو الموارد للحد من تلوث الأغذية بالكيماويات (الوثيقة CAC/RCP 49-2001) من حيث إمكانية تطبيقها على الأعلاف الحيوانية؛ (4) وضع خطوط توجيهية للحكومات بشأن تطبيق منهجيات تقدير المخاطر على الأنماط المختلفة من الأخطار المتصلة بالملوثات/بالمخلفات في مكونات الأعلاف؛ (5) وضع قائمة للحكومات بالأخطار الموجودة في الأعلاف ومكوناتها بحسب أولوياتها؛ (6) وضع معايير لتعريف وتحديد حالات الطوارئ التي تؤثر على الأعلاف في العالم. وأوصى التقرير بأن تتولى اللجان المسؤولة عن مختلف النصوص العمل في البنود الثلاثة الأولى في المستقبل، وأن يجري العمل في باقي البنود مع مراعاة ما تم من عمل في البنود الثلاثة الأولى. وفي ختام عرضها للتقرير، لاحظت الدانمرك أنه رغم أن الأمر بحاجة إلى مزيد من العمل في مجال التغذية الحيوانية، فإن مجموعة العمل الإلكترونية لم تستطع أن تتوصل إلى اتفاق في الآراء بشأن الآلية المناسبة التي تمكن الدستور الغذائي من القيام بهذا العمل.

172- وأيدت الهيئة بشكل عام القيام بمزيد من العمل في مجال التغذية الحيوانية. وأعلنت السويد، وهي تتحدث نيابة عن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي التي تحضر الدورة، تأييدها لقيام فريق مهام بجميع الأعمال المقترحة. واقترحت الولايات المتحدة استكمال العمل فيما يتعلق بالبنود الثلاثة الأولى قبل اتخاذ قرار بشأن الخطوة التالية، نظراً لأن هذا العمل سيكون هو الأساس الذي سيقوم عليه العمل في باقي البنود. كما أن العمل في البنود الثلاثة الأولى سيساعد في تحديد الآلية المناسبة لإنجاز باقي العمل. واقترح الوفد السويدي أن تقوم بالعمل المبدئي مجموعة عمل إلكترونية ترفع تقريرها إلى الهيئة.

173- وأعلنت وفود أخرى تأييدها للعمل المقترح، وأقرت بأهمية التغذية الحيوانية في إنتاج أغذية آمنة، كما أبرزت هذه الوفود ضرورة تقييم الثغرات الموجودة في وثائق الدستور الغذائي ذات الصلة فيما يتعلق بالأعلاف الحيوانية، وضرورة تعديل مدونات الممارسات الحالية للنظر في المخاطر الناجمة عن وجود ملوثات في الأعلاف. وأعربت بعض الوفود عن قلقها من استخدام الكيماويات في الأعلاف الحيوانية، ودعت إلى ضرورة تقييم المخاطر الناجمة عن هذا الاستخدام. ولاحظ البعض أن البنود الستة التي وردت في التقرير تعكس بصورة كاملة الشواغل التي تعاني منها صناعة الأعلاف.

174- وحظي اقتراح الولايات المتحدة بأن يبدأ العمل في البنود الثلاثة الأولى على يد مجموعة عمل إلكترونية، بتأييد العديد من الوفود.

175- وخلصت الهيئة في مناقشتها إلى الإقرار بتأييدها التام لمزيد من العمل بشأن التغذية الحيوانية في الدستور الغذائي. ووافقت الهيئة على تشكيل مجموعة عمل إلكترونية، تستضيفها الدانمرك، وتشارك الولايات المتحدة في استضافتها ورئاستها لكي تقوم بما يلي:

- (1) استعراض المبادئ المعمول بها في الدستور الغذائي لتحليل المخاطر من حيث إمكانية تطبيقها على الأعلاف الحيوانية؛
- (2) استعراض نصوص الدستور الغذائي فيما يتعلق بحالة الطوارئ وتبادل المعلومات بشأن الأغذية المرفوضة من حيث إمكانية تطبيقها على الأعلاف الحيوانية (الوثيقتان CAC/GL 25-1997؛ وCAC/GL 19-1995)؛
- (3) استعراض مدونة الممارسات الموجودة في الدستور الغذائي بشأن التدابير الموجهة نحو الموارد للحد من تلوث الأغذية بالكيماويات (الوثيقة CAC/RCP 49-2001) من حيث إمكانية تطبيقها على الأعلاف الحيوانية؛
- (4) اقتراح آليات مناسبة لمعالجة البنود الثلاثة المتبقية التي اقترحتها مجموعة العمل الإلكترونية في الدورة الحادية والثلاثين للهيئة (انظر الفقرة 171).

176- وسوف تكون مجموعة العمل الإلكترونية مفتوحة العضوية أمام جميع الأعضاء والمراقبين، وسوف تعمل باللغات الإنكليزية والفرنسية والأسبانية. وقد طلبت الهيئة من الدانمرك والولايات المتحدة إعداد رسالة مبدئية تدعوان بها الأعضاء والمراقبين إلى المشاركة في مجموعة العمل الإلكترونية في أقرب وقت ممكن، وأن ينتهي العمل في تقرير هذه المجموعة في يناير/كانون الثاني 2010 وأن يوزع عبر خطاب دوري للتعليق عليه؛ وسوف تنظر الهيئة في هذا التقرير والتعليقات عليه في دورتها الثالثة والثلاثين.

لجنة نظافة الأغذية

استعمال نظام اللاكتوبيريوكسيديز في الألبان ومنتجات الألبان في التجارة الدولية⁴⁵

177- استذكرت الهيئة أنه كان هناك تأكيد، عند موافقتها على الخطوط التوجيهية لحفظ الألبان الخام بنظام اللاكتوبيريوكسيديز في دورتها التاسعة عشرة عام 1991، على ضرورة عدم استخدام هذا النظام في المنتجات التي ستدخل في التجارة الدولية⁴⁶، وأن هذا القرار أكد مرة أخرى في الدورة السابعة والعشرين في عام 1999⁴⁷.

⁴⁵ الفقرات 6-17 من الوثيقة ALINORM 09/32/9C، والفقرات 173-180 من الوثيقة ALINORM 08/31/13، والفقرات 179-189 من

الوثيقة ALINORM 09/31/REP.

⁴⁶ الفقرة 234 من الوثيقة ALINORM 91/40.

⁴⁷ الفقرة 216 من الوثيقة ALINORM 99/37.

178- وعندما وافقت الهيئة في دورتها السابعة والعشرين في 2004 على مشروع مدونة نظافة الألبان ومنتجاتها (الوثيقة CAC/RCP 57-2004) أضافت في نهاية الحاشية 9 من المرفق ألف أنه سوف يعاد فحص استخدام نظام اللاكتوبيروكسيديز الخاص بالألبان ومنتجات الألبان في التجارة الدولية من قبل اللجنة المعنية بنظافة الأغذية، عقب انتهاء خبراء منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية من مراجعة البيانات المتوافرة ودراسة تقرير مجموعة خبراء اللاكتوبيروكسيديز بمنظمة الأغذية والزراعة حول المخاطر والمزايا المحتملة لنظام اللاكتوبيروكسيديز.

179- وتم عقد اجتماع فني مشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن فوائد نظام اللاكتوبيروكسيديز وأخطاره المحتملة على حفظ الألبان الخام (روما، إيطاليا، 28 نوفمبر/تشرين الثاني - 2 ديسمبر/كانون الأول 2005)⁴⁸ بناء على طلب لجنة نظافة الأغذية، وتبين من البيانات ومن تقييم السلامة الذي أجرته لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية في دورتها الخامسة والثلاثين، أنه ليست هناك مخاطر تتعلق بالسلامة بالنسبة للمكونات أو التمثيل الغذائي في نظام اللاكتوبيروكسيديز، إذا استخدم هذا النظام بحسب الخطوط التوجيهية.

180- كما استذكرت الهيئة أنها لم تستطع التوصل إلى اتفاق في الآراء في دورتها الثلاثين بشأن اقتراح إلغاء القيود على استخدام نظام اللاكتوبيروكسيديز في المنتجات التي ستدخل إلى التجارة الدولية، وأن هذا الموضوع أرسل إلى الدورة التاسعة والثلاثين للجنة نظافة الأغذية (2007) لكي تعطي المزيد من المعلومات عن المخاطر المتعلقة بنظام اللاكتوبيروكسيديز. وقد نظرت لجنة نظافة الأغذية في دورتها التاسعة والثلاثين في هذه المسألة، ولم تتوصل إلى اتفاق بشأن إلغاء القيود على هذا النظام، وأعدت الموضوع إلى الهيئة مرة ثانية.

181- وفي الدورة الواحدة والثلاثين للهيئة كان هناك اقتراح بإلغاء هذه القيود وتعديل الحاشية 9 من المرفق ألف: إجراءات مراقبة على الإحصاءات الحيوية للميكروبات - مدونة الممارسات للألبان ومنتجات الألبان (الوثيقة CAC/RCP 57-2004) بإضافة ما يلي: أي تجارة في الألبان المعالجة بنظام اللاكتوبيروكسيديز ينبغي أن تقتصر على أساس الاتفاق المتبادل فيما بين البلدان المعنية، ودون إدخال بالتجارة مع بلدان أخرى". ونظرا لضيق الوقت أمام حل هذه المسألة، وافقت الهيئة على تأجيل مواصلة النظر في هذه المسألة إلى الدورة الثانية والثلاثين.

182- وأعلنت الجمهورية الدومينيكية، التي كانت تتحدث بصفتها الرئيس نيابة عن مجموعة الـ 77، أن استخدام نظام اللاكتوبيروكسيديز هو استخدام آمن، وأن القرار الأخير بشأن استخدامه ينبغي أن تتخذه الهيئة. وأوضحت الأمانة أن مجموعة الـ 77 ليس لها وضع خاص أو اعتراف خاص في الدستور الغذائي. ولاحظت تونس أنها لم تفوض سلطة لأي بلد آخر لكي يتحدث باسمها في الهيئة.

⁴⁸ التقرير متاح على الموقع http://www.fao.org/ag/agn/agns/chemicals_lactoperoxidase_en.asp

183- واسترعى بعض الوفود اهتمام الهيئة إلى أن البيانات والتحليل العلمي من جانب منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية يبينان أن استخدام نظام اللاكتوبيروكسيديز هو استخدام آمن، واقترحوا بالتالي رفع القيد عن استخدامه دون حاجة إلى إضافة حاشية، ولكن بعض الوفود الأخرى رأت أنه من الضروري إضافة حاشية. وأشار أحد الوفود إلى أن الإضافة المقترحة لا داعي لها، حيث إن كل التجارة التي تتم بين البلدان، تتم بموجب اتفاقيات متبادلة.

184- واعترض بعض الوفود الأخرى على استخدام نظام اللاكتوبيروكسيديز في حفظ الألبان الداخلة في التجارة الدولية، وأكدوا على أن التبريد هو الطريقة المفضلة لحفظ الألبان.

185- وبعد بعض المناقشات، وافقت الهيئة على رفع القيد الذي يقضي بعدم استخدام نظام اللاكتوبيروكسيديز في منتجات الألبان التي تدخل إلى التجارة الدولية، وتعديل الحاشية 9 من المرفق ألف: إجراءات مراقبة على الإحصاءات الحيوية للميكروبات - مدونة الممارسات للألبان ومنتجات الألبان (الوثيقة CAC/RCP 57-2004) بإضافة ما يلي: "أي تجارة في الألبان المعالجة بنظام اللاكتوبيروكسيديز ينبغي أن تقتصر على أساس الاتفاق المتبادل فيما بين البلدان المعنية، ودون إخلال بالتجارة مع بلدان أخرى".

186- وأعربت وفود شيلي، وكوت ديفوار، وكوبا، وإكوادور، وغينيا، ومالي، ونيجيريا، وباراغواي، والسودان، وتوغو، وأوروغواي، وفنزويلا عن تحفظها على اتخاذ القرار القاضي بإضافة جملة جديدة إلى الحاشية 9.

الدورة الواحدة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي ولجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي

طول التقارير وتوزيع الوثائق بجميع اللغات في وقت واحد

187- ناقشت الهيئة مسألة طول التقارير وتوزيع الوثائق المتعلقة بتقييم الأمانة في الوقت المناسب وبجميع اللغات في وقت واحد، كما جاء عند الموافقة على جدول الأعمال (انظر البند 1).

طول التقارير

188- أعرب العديد من الوفود عن قلقه لقرار الهيئة في دورتها الواحدة والثلاثين بأن تكون التقارير موجزة وموجهة نحو النتائج، واقترحوا إعادة النظر في هذا القرار. وكانت وجهة نظرهم أن التقارير ينبغي أن تعكس عملية المناقشات والمفاوضات وألا تقتصر على التركيز على وصف النتائج. وبالإضافة إلى ذلك، أعرب البعض عن وجهة نظره من أن أسماء الوفود التي تبدي وجهات نظر ثانوية ينبغي أن تذكر في التقارير، لا عندما يكون لديها تحفظات على القرارات

فحسب، بل وعندما تبدي أي تحفظات على جوانب معينة في المناقشات أيضا، بحيث يستطيع أعضاء الهيئة الذين لم يحضروا الاجتماع أن يكونوا أفضل إطلاعا على ما حدث.

189- وأشار أحد الوفود إلى أنه حدث تقدم كبير في صياغة التقارير، وأن هناك تحسنا عاما في جودتها في السنوات الأخيرة، وطالب بأن تركز التقارير على الأمور الأساسية، وأوصى بأن تواصل الأمانة طريقتها الحالية في كتابة التقارير.

توزيع الوثائق في وقت واحد

190- أثير أيضا اهتمام بتوزيع التقارير ووثائق العمل في الوقت المناسب بجميع اللغات الرسمية المعمول بها في الدستور الغذائي، وأن الكثير من البلدان يحرم من الاشتراك بصورة كاملة في أعمال الدستور الغذائي بسبب تأخر وصول هذه الوثائق إليها.

191- ولمعالجة مسألة توزيع الوثائق في الوقت المناسب وفي وقت واحد بجميع اللغات، اقترح رئيس الهيئة، بتأييد من بعض الوفود، استكشاف إمكانية استخدام برمجيات ترجمة لترجمة الوثائق على سبيل التجربة. وأوضح بعض الوفود أن هذا الاقتراح ليس ممكنا، إذ أنه لا بد من معرفة اللغة التي تتم الترجمة إليها، وكذلك معرفة المسائل الفنية التي تحتويها وثائق العمل.

192- واسترعى البعض انتباه الهيئة إلى اقتراح اللجنة التنفيذية بوضع شكل أو نموذج لتقديم التعليقات تيسيرا لترجمتها وقراءتها.

193- ولاحظ أحد الوفود أن هناك عددا من الشواغل والاحتياجات التي ظهرت فيما يتعلق بتوزيع الوثائق في الوقت المناسب وفي وقت واحد، وكذلك بالنسبة لطول الوثائق ومضمونها، واقترح أن تكون لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة هي المنتدى المناسب للنظر في التدابير أو الحلول اللازمة لهذه الشواغل والاحتياجات.

الخلاصة

194- وافقت الهيئة على أن تقوم شيلي بمساعدة بعض البلدان الأخرى بإعداد ورقة مناقشة تتضمن توصيات بشأن طرق معالجة مسألة توزيع الوثائق في الوقت المناسب وتوزيعها في وقت واحد، وكذلك طول الوثائق ومضمونها، مع الأخذ في الاعتبار الشواغل التي أثيرت في الدورة الحالية وتلك التي أثيرت في لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية المعنية بأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، لكي تنظر فيها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة في دورتها التالية. ووافقت الهيئة أيضا على أن تقوم الولايات المتحدة، بدعم من الهند وفنلندا، بالبحث عن وسائل إلكترونية جديدة للترجمة لاستخدامها على سبيل التجربة، وإجراء مقارنة بين الوثائق

التي تترجم تحريريا وتلك التي تترجم عن طريق برمجيات الترجمة، مع رفع تقرير عن ذلك إلى الدورة التالية للهيئة من خلال الدورة الرابعة والستين للجنة التنفيذية.

لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات

مشروع نموذج عام لإصدار الشهادات (ملحق للخطوط التوجيهية الخاصة بتصميم وإنتاج وإصدار واستخدام الشهادات الرسمية العامة) (الوثيقة CAC/GL 38-2001)⁴⁹

195- نظرا للموافقة على المشروع المقترح لنموذج عام لإصدار الشهادات (انظر الفقرة 33) فقد وافقت الهيئة على طلب لجنة الأسماك ومنتجاتها، ولجنة الألبان ومنتجات الألبان على إعادة النظر في كل من نموذج إصدار الشهادات للأسماك ومنتجات الألبان (الوثيقة CAC/GL 48-2004) ونموذج إصدار الشهادات للألبان ومنتجات الألبان (الوثيقة CAC/GL 67-2008) ضمنا لاتساقهما مع النموذج العام لإصدار الشهادات.

وضع خطوط توجيهية لإمكانية التتبع/تتبع المنتج⁵⁰

196- أقرت الهيئة توصية لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات بأن تطلب من لجنة تنسيق الدستور الغذائي المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية مناقشة مدى الحاجة إلى توجيهات جديدة بشأن إمكانية التتبع/تتبع المنتج، وأن ترفع تقريراً عن ذلك إلى الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة.

اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية

أحكام المواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات السلعية⁵¹

197- وافقت الهيئة على توصية اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لتشجيع اللجان السلعية على أن تدرج إشارة إلى الخطوط التوجيهية لاستخدام مكسبات الطعم في الدستور الغذائي (الوثيقة CAC/GL 66-2008) في الجزء الخاص بالمواصفات السلعية لمكسبات الطعم بحسب الاقتضاء. كما وافقت على مطالبة اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بأن تعد اقتراحاً بمراجعة الجزء الخاص باستمارة المواصفات السلعية في الدستور (المواد المضافة إلى الأغذية) في دليل الإجراءات، بحيث يحتوي على إشارة إلى الخطوط التوجيهية لاستخدام مكسبات الطعم في الدستور الغذائي.

⁴⁹ الفقرة 65 من الوثيقة ALINORM 09/32/30.

⁵⁰ الفقرة 74 من الوثيقة ALINORM 09/32/30.

⁵¹ الفقرة 44 من الوثيقة ALINORM 09/32/12.

لجنة تنسيق الدستور المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي

معلومات عن النظم الوطنية للرقابة على الأغذية ومشاركة المستهلكين في وضع مواصفات الأغذية⁵²

198- أحيطت الهيئة علما بطلب لجنة التنسيق، وأكدت أن لجان التنسيق بمقدورها تعديل نص الخطاب الدوري الذي يطلب معلومات عن النظم الوطنية للرقابة على الأغذية ومشاركة المستهلكين في وضع المواصفات الغذائية، وفقا لاحتياجاتها المحددة.

اللجنة المعنية بالمبادئ العامة

مفهوم توافق الآراء وتطبيقه في الدستور⁵³

199- قدمت الأمانة تاريخ المداولات بشأن مفهوم توافق الآراء وتطبيقه في الدستور الغذائي والتي أدت إلى مناقشات مستفيضة في الدورة الخامسة والعشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة حيث طرح عدد من التوصيات.

200- وذكر وفد شيلي أن من رأيه أن لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة لم تعمل لدى معالجة هذه المسألة على أساس التفويض الممنوح لها من الدورة الثلاثين للهيئة حيث إنها لم تعمل على وضع تعريف بل تناولت بصورة أساسية الطريقة التي عولج بها المفهوم في الواقع العملي في الدستور. وأشار الوفد إلى أن الأعضاء قدموا عددا من المقترحات بشأن تعريف المفهوم. وأيد وفد الأرجنتين والبرازيل وجهة النظر هذه.

201- وأكدت الأمانة أن الدورة الثلاثين للهيئة لاحظت أن تعريف توافق الآراء والطريقة التي يتم بها تناول هذا المفهوم في الواقع العملي في الدستور الغذائي يعتبرها الكثير من الأعضاء مسألة هامة ينبغي مواصلة مناقشتها كمسألة تحظى بالأولوية في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة، وأن الهيئة قد حددت طريقة معالجة هذه المسألة⁵⁴. وخلال المناقشات لم تتمكن هذه اللجنة من الاتفاق على ما إذا كان وضع تعريف هو الطريقة الأفضل لتحقيق تقدم ومن ثم لم تناقش التعاريف المقترحة ونظرت بدرجة أكبر في المعلومات الأساسية المتعلقة بكيفية التوصل إلى قرارات في الدستور الغذائي.

202- وفحصت الهيئة التوصيات التي قدمتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة:

⁵² الفقرة 51 من الوثيقة ALINORM 09/32/32.

⁵³ الفقرات 34-38 من الوثيقة ALINORM 09/32/9c، والفقرات 82-87 من الوثيقة ALINORM 08/31/33.

⁵⁴ الفقرات 198-200 من الوثيقة

كتيب للرؤساء لتوجيههم بشأن طريقة تطبيق مفهوم توافق الآراء بصورة موحدة في جميع اللجان

203- وافقت الهيئة على هذه التوصية.

204- وذكر أحد الوفود أن كل رئيس يحدد في الوقت الحاضر توافق الآراء الذي يراه ملائماً، وأن الرؤساء قد يتعرضون، في بعض الأحيان، لضغوط المصالح من الحكومة المضيفة.

205- وقال وفد آخر إن من الضروري توفير خطوط توجيهية للرؤساء بشأن طريقة التعامل مع الأوضاع المختلفة حيث يبدو للوفد أن المسائل المختلفة تحتاج إلى درجة مختلفة من توافق الآراء وأن ذلك يعتمد أيضاً على مدى توافر المشورة العلمية.

206- وذكر العديد من الوفود أنه ينبغي، لأسباب تتعلق بالشفافية، تلقي جميع الأعضاء التوجيه الذي يقدم للرؤساء، ووضع هذا التوجيه على الموقع الشبكي.

207- وأوضحت الأمانة أن الوثيقة سوف تطرح في المجال العام وسوف تكون وثيقة في حالة تطوير حيث إنها ستزداد تطوراً مع تنامي خبرات الرؤساء. وسوف تدرج فيها أمثلة ودراسات حالة حيث إنها حافلة بالتوجيهات.

208- وذكر أحد الوفود أن أمانة الدستور في أفضل وضع يتيح لها وصف دراسات الحالة المتعلقة بتطبيق توافق الآراء في الدستور حيث إنها تسجل ملاحظات كاملة لا تدرج في التقارير.

استخدام الميسر

209- استذكرت الهيئة أنها قد اعتمدت تعديلاً على الخطوط التوجيهية لرؤساء لجان الدستور وأفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة (انظر البند 4 من جدول الأعمال).

استخدام استقصاء عن مدى رضا المشاركين يستكملة المندوبون والمتضمن أسئلة تتعلق بأداء رئيس اللجنة

210- لاحظت الهيئة أن ذلك قد تمت تجربته بالفعل في بعض اللجان، وسوف يستخدم على أساس تجريبي أيضاً في دورة الهيئة هذه كوسيلة للحصول على معلومات عن تصور الوفود لعملية وضع مواصفات الدستور.

المسائل موضع الجدل التي ستعرض على اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي والاجتماع غير الرسمي للرؤساء لاتخاذ إجراء ملائم

عقد اجتماع غير رسمي لرؤساء اللجان.

استكشاف إمكانيات إعداد وثيقة مرجعية للمندوبين عن بناء توافق الآراء

211- وافقت الهيئة على هذه المقترحات.

مقترح من ماليزيا بتعديل القسم المتعلق بتوافق الآراء في الخطوط التوجيهية الموجهة لرؤساء لجان الدستور وأفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة

212- اقترح وفد ماليزيا، خلال لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة، أن تدرج في الخطوط التوجيهية الموجهة لرؤساء لجان الدستور وأفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة في القسم الخاص بتوافق الآراء أمام الفقرة التي تبدأ بعبارة "ينبغي للرئيس أن يراعي أيضاً....." الفقرة الجديدة التالية: "حيثما توجد معارضة مستمرة مبررة لقضايا فنية يتعين على الرئيس أن يضمن مراعاة وجهات نظر جميع الأعضاء المعنيين قبل أن يقرر بأنه قد تم التوصل إلى توافق في الآراء". ولم يتم التوصل إلى توافق في الآراء حول هذه المسألة في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة حيث أثرت شواغل تتعلق بالدرجة الأولى باستخدام عبارة "معارضة مستمرة مبررة" وطريقة تفسيرها، ووافقت اللجنة على أن تطلب من الهيئة أن تحدد ما إذا كانت اللجنة مستمرة في العمل بشأن المقترح المقدم من ماليزيا.

213- وأوضح وفد ماليزيا أن الغرض من المقترح هو الإسهام في ضمان الشفافية في بناء توافق الآراء. وفيما يتعلق بعبارة "معارضة مستمرة مبررة"، اقترح مناقشة أية شواغل والتوصل إلى نص متفق عليه خلال الدورة القادمة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة.

214- وأيد الكثير من الوفود مناقشة مقترح ماليزيا خلال الدورة القادمة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة. وأشارت بعض الوفود إلى الأمثلة الإيجابية التي شهدتها الدورة الحالية للهيئة حيث تشكلت مجموعات صغيرة وأمكن التوصل إلى حلول وسط.

215- وكان من رأي العديد من الوفود أن هناك قدراً كافياً من التوجيهات في دليل الإجراءات وفي أماكن أخرى، وأنه لا ينبغي الإفراط في تقنين الإجراءات بالنظر إلى أن إجراءات إدارة المواصفات الحالية توفر بالفعل فرصاً للهيئة واللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي لمعالجة القضايا التي يمكن التوصل إلى توافق في الآراء بشأنها.

216- وأيد وفد آخر وجهة النظر هذه مشيراً إلى أن لدى الدستور خبرات تزيد على 40 عاماً في اعتماد القرارات بنجاح، وأنه يكفي تطبيق أفضل الممارسات بإتباع توصيات لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة حيث يمكن التعامل مع الأوضاع الصعبة على أساس كل حالة على حدة.

217- وعقب مقترح قدمه الرئيس، قررت الهيئة أن تطلب من الأمانة إصدار منشور دوري لجميع أعضاء الهيئة بشأن مقترح ماليزيا طالبة تعليقات يجري تجميعها وتقديمها للجنة المبادئ العامة لمواصلة المداولات.

218- ووافقت الهيئة كذلك على إحالة مسألة تعريف توافق الآراء مرة أخرى إلى لجنة المبادئ العامة أثناء مناقشة مقترح ماليزيا حيث إنه يهدف إلى تحقيق نفس الهدف ألا وهو زيادة الشفافية بشأن طريقة اتخاذ القرارات.

إمكانية إجراء دراسة عن الاعتماد الممكن للتصويت بالأغلبية المشروطة وما ينطوي على ذلك من آثار⁵⁵

219- عند عرضه لتاريخ النقاش في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة بشأن توافق الآراء الذي بدأ بعد أن اتخذت الهيئة عددا من القرارات استنادا إلى التصويت بالأغلبية البسيطة في التسعينات، أشار ممثل المكتب القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة إلى أنه مستعد للمساعدة على إجراء استعراض للآثار الناجمة عن اعتماد التصويت بأغلبية الثلثين في الدستور الغذائي، إذا رغبت اللجنة في ذلك. وفي حين أن الشعور العام الذي كان سائدا في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة تتمثل في استخدام توافق الآراء كأداة رئيسية، وافقت اللجنة على أن تنظر اللجنة التنفيذية والهيئة في مدى فائدة إجراء دراسة عن اعتماد التصويت بالأغلبية المشروطة في إقرار المواصفات وتحليل المزايا والعيوب التي ينطوي عليها مثل هذا النظام.

220- وأيدت بعض الوفود إجراء دراسة لأن ذلك لن يلزم الهيئة باعتماد التصويت بالأغلبية المشروطة ولكن يمكن أن يقدم معلومات مفيدة عن آثار مثل هذا النظام على عمل الهيئة.

221- بيد أن الهيئة وافقت على أن إجراء دراسة عن آثار اعتماد التصويت بالأغلبية المشروطة هو أمر ممكن ولكن لن يتم السعي لتطبيقه في هذه المرحلة لأن المناقشات جارية بشأن المقترح الذي تقدمت به ماليزيا.

صلاحيات لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية⁵⁶

222- عقب المناقشات التي دارت في الدورة الخامسة والعشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة، أكدت الهيئة أن الاختصاصات الحالية للجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية تمنح كامل الحرية لإصدار آراء إقليمية بشأن جميع المواضيع المطروحة على بساط البحث في الدستور الغذائي ذات الأهمية الاستراتيجية بالنسبة للإقليم المعني ولتشجيع اعتماد مواقف إقليمية بخصوص مواضيع استراتيجية، ولذلك ليست هناك أي حاجة لتعديل هذه الاختصاصات.

استعراض هيكل لجنة الدستور الغذائي وصلاحيات لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام (البند 12(ب) من جدول الأعمال)⁵⁷

⁵⁵ الفقرتان 39 و40 من الوثيقة ALINORM 09/32/9C، والفقرات 88-90 من الوثيقة ALINORM 08/31/33.

⁵⁶ الفقرتان 40 و41 من الوثيقة ALINORM 09/32/9C، والفقرة 103 من الوثيقة ALINORM 08/31/33.

⁵⁷ الوثيقة ALINORM 08/31/9C Part II.

223- استذكرت الهيئة أنها لم تنظر في دورتها الأخيرة في الاقتراح الخاص بدمج أو حل اللجان القائمة بسبب ضيق الوقت، وأنها كانت قد وافقت على تأجيل المناقشة حول هذه المسألة إلى أن تنظر فيها اللجنة التنفيذية في دورتها الثانية والستين. وأشارت التقارير إلى أن هذه المسألة قد نوقشت في الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية التي لاحظت عدم وجود تأييد لدمج اللجان في هذه المرحلة، ووافقت على أنه من الأفضل العمل نحو الانتهاء بسرعة من أعمال اللجان السلعية بهدف رفع جلساتها، وإن كانت اللجنة التنفيذية قد وافقت على أن تحيل إلى الهيئة النظر في نقل الصلاحية فيما يتعلق بالتعامل مع الفاكهة الطبيعية المجففة إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة، وإدماج لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية في لجنة الدستور الغذائي المعنية بصحة اللحوم⁵⁸.

224- وأيد بعض الوفود رأي اللجنة التنفيذية بتشجيع الانتهاء من الأعمال السلعية، وحاجة الهيئة إلى أن تتبع نهجا أكثر صرامة في إدارتها لعملها، ولكنهم لم توافق على إدماج لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية في لجنة الدستور الغذائي المعنية بصحة اللحوم، وأشارت إلى أن ذلك أمر سابق لأوانه، وخاصة في ضوء حجم العمل الذي تتحمله لجنة نظافة الأغذية. ولوحظ أن دمج اللجنتين بحاجة إلى النظر فيه بطريقة أكثر شمولا واستراتيجية، وأنه يمكن النظر فيه عندما تظهر الحاجة إلى إعادة تنشيط لجنة صحة اللحوم. كما لوحظ أنه من الضروري النظر في معايير الحاجة إلى دمج اللجان أو حلها، وأن الأمر بحاجة إلى تحليل واضح لمعرفة ما إذا كان عمل الدستور الغذائي سيتحسن من حيث الفعالية والكفاءة عن طريق دمج مثل هذه اللجان.

225- وأيد وفد آخر الاستنتاجات التي توصلت إليها اللجنة التنفيذية، كما أيد الاقتراح الخاص بدمج لجنة نظافة الأغذية ولجنة صحة اللحوم، ونقل الصلاحيات الخاصة بالتعامل مع الفاكهة الطبيعية المجففة إلى لجنة الفاكهة والخضر الطازجة، بينما اعترضت وفود أخرى على نقل هذه الصلاحية إلى اللجنة المذكورة.

226- ولاحظ أحد المراقبين أن الوقت قد حان للنظر في إلغاء الاستثناء الوارد في صلاحيات لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة بما يتيح تغطية هذه اللجنة لعصائر الفاكهة ضمن صلاحياتها، حيث أن هذه العصائر هي أيضا أغذية مصنعة. وأيد وفد سويسرا هذا الرأي.

227- وخلصت الهيئة إلى أن مسألة دمج اللجان لم تثر إلا اهتماما قليلا للغاية، وأنه رغم وجود بعض التأييد لدمج اللجنة المعنية بنظافة الأغذية واللجنة المعنية بصحة اللحوم، وأنه نظرا لأن اللجنة المعنية بصحة اللحوم لا تمارس أي نشاط، فإن جدوى مثل هذا الدمج تصبح موضع تساؤل. كما خلصت اللجنة إلى أن إدماج اللجان قد لا يكون أنسب طريقة لتحسين كفاءة عمل الدستور الغذائي، وإنما ينبغي معالجة العمليات الخاصة بعمل الدستور الغذائي برمتها. ووافقت الهيئة على وقف المناقشة حول إدماج أو حل اللجان إلى أن تظهر حاجة إلى ذلك مستقبلا.

⁵⁸ الفقرة 148 من الوثيقة ALINORM 09/32/3.

228- وافقت الهيئة على إحالة مسألة عصائر الفاكهة من حيث علاقتها بصلاحيات اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة إلى هذه اللجنة للنظر فيها.

العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى (البند 13 من جدول الأعمال)

العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى (البند 13(أ) من جدول الأعمال)⁵⁹

العلاقة بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان⁶⁰

229- أشار المراقب من المنظمة العالمية لصحة الحيوان إلى المعلومات الواردة بالوثيقة CAC/32 INF/4، وقدم عرضاً موجزاً لأنشطة المنظمة العالمية لصحة الحيوان مع الإشارة بصفة خاصة إلى الاهتمامات المشتركة والتعاون القائم بين المنظمة وهيئة الدستور الغذائي، وهو أمر أساسي نظراً لتأثير صحة الحيوان على مستوى سلامة إنتاج الأغذية على امتداد السلسلة الغذائية.

230- وأكد المراقب اهتمام المنظمة العالمية لصحة الحيوان بالأهمية المتزايدة لمواصفات القطاع الخاص فيما يتعلق بسلامة المنتجات الحيوانية وسلامة الحيوانات. وقال إن المنظمة العالمية ستضع استراتيجية لمساعدة الأعضاء في معالجة هذه المواصفات استناداً إلى نتائج الاستقصاء الذي وضعته مؤخراً. كما أشار المراقب إلى العمل الذي تقوم به منظمته في الوقت الحاضر مع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للإسراع بوضع قاعدة قانونية لإرساء مواصفات مشتركة بين المنظمة العالمية لصحة الحيوان وهيئة الدستور الغذائي.

231- وأبلغ المراقب الهيئة بمراجعة المواصفات الخاصة بمرض جنون البقر، التي اعتمدها الدورة العامة السابعة والسبعون في مايو/ أيار 2009؛ والمؤتمر الدولي المعني بالتعرف على المنتجات الحيوانية وإمكانية تتبع مصدرها (من المزرعة إلى المائدة) الذي عُقد في مارس/ آذار 2009 في بيونس أيريس؛ وأعمال أفرقة المهام التابعة للمنظمة العالمية لصحة الحيوان المخصصة للقضايا المرتبطة باللقاحات واختبارات التشخيص؛ والأعمال المتصلة بجودة المنتجات الطبية البيطرية وسلامتها وفعاليتها.

232- وأحاطت الهيئة علماً بأن المنظمة العالمية لصحة الحيوان قد وسّعت ولاية هيئة المواصفات الصحية الخاصة بالحيوانات المائية لتغطي سلامة المنتجات الغذائية المستمدة من الحيوانات المائية وأنها ستعقد في أوائل سنة 2010 اجتماعاً لفرقة مهمات لمناقشة قضية مقاومة الحيوانات المائية لمضادات الميكروبات. وقد اعتمدت المنظمة العالمية لصحة الحيوان في دورتها العامة السابعة والسبعين نصاً جديداً لمدونة السلوك الأساسية الخاصة بالوقاية من السالمونيلا في الدواجن، واكتشافها ومكافحتها، ويعد هذا النص مكملاً للأعمال الجارية التي تقوم بها هيئة الدستور الغذائي في هذا

⁵⁹ الفقرات 2 - 28 من الوثيقة ALINORM 09/32/9D، والوثيقة CAC/32 INF/2.

⁶⁰ الوثيقة CAC/32 INF/4 (مساهمة المنظمة العالمية لصحة الحيوان في الدورة الثانية والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي).

الصدد. وسوف تواصل المنظمة العالمية لصحة الحيوان تعاونها مع هيئة الدستور الغذائي في وضع المواصفات الخاصة بعدوى الكامبيلوباكتريا والسالمونيلا في لحوم الدجاج، وضمان التغطية في السلسلة الغذائية بأكملها.

233- وأشار المراقب إلى أن نصاً خاصاً بمكافحة مخاطر الصحة الحيوانية وأهمية الصحة العامة في الأعلاف الحيوانية قد تم اعتماده ضمن مدونة السلوك الأساسية في الدورة العامة السابعة والسبعين للمنظمة، وأن هذا النص يعد استكمالاً للمبادئ التوجيهية الخاصة بمكافحة مخاطر الأعلاف على صحة الحيوانات المائية، التي اعتمدت في 2008. وسوف تتناول الأعمال في المستقبل قضايا سلامة الأغذية في ضوء الأعلاف التي تقدم للحيوانات المائية، وأن خبراء هيئة الدستور الغذائي سوف توجه إليهم الدعوة للمشاركة في هذه الأعمال.

234- وأشار المراقب إلى أن الاجتماع المقبل لفرقة العمل المختصة بسلامة الأغذية الحيوانية سوف ينظر في ورقة مناقشة بشأن الكائنات المرضية التي ينبغي أن توضع لها مواصفات في مجال سلامة الأغذية الحيوانية، بما في ذلك الحيوانات الأرضية والمائية.

235- وأكد المراقب على الالتزام القوي من جانب أعضاء المنظمة العالمية لصحة الحيوان بالتعاون الوثيق من أجل تحقيق مصلحة كل من هيئة الدستور الغذائي وأعضاء المنظمة العالمية لصحة الحيوان.

236- وأحاطت الهيئة علماً بأن بعض القضايا التي أثارها المراقب قد نوقشت تحت بنود أخرى من جدول الأعمال. وفي ما يتعلق بالمواصفات التي تشارك في وضعها هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، شجّع أحد الوفود المنظمة العالمية لصحة الحيوان على وضع الإجراءات التي تضمن أن يكون مستوى الشفافية مساوياً لمستوى الشفافية في هيئة الدستور الغذائي، ووضع مبادئ عملية لتحليل المخاطر. وأيدت وفود أخرى تنسيق العمل بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان في ما يتصل بعدوى السالمونيلا والكامبيلوباكتريا.

237- وهنأت الهيئة المراقب من المنظمة العالمية لصحة الحيوان على تقريره الشامل الذي يتضمن معلومات هامة، وأعربت عن تأييدها لمواصلة التعاون الوثيق بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان.

منظمة التجارة العالمية⁶¹

238- بالإضافة إلى المعلومات الواردة في الوثيقة CAC/32 INF/5، أبلغ المراقب من منظمة التجارة العالمية الهيئة ببعض القضايا الرئيسية، وخصوصاً القضايا التي انبثقت عن لجنة تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية التي عُقدت قبيل انعقاد دورة هيئة الدستور الغذائي. وألقى المراقب الضوء على ما يلي:

⁶¹ الوثيقة CAC/32 INF/5 (مساهمة منظمة التجارة العالمية في الدورة الثانية والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي).

- دور لجنة تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية كمنتدى لمناقشة قضايا معينة مما يهم التجارة؛
- الإجراءات المنقحة لتشجيع الإبلاغ عن التدابير المطابقة للمعايير الدولية، لتيسير رصد مدى التقيد بالمعايير الدولية، على الرغم من أن ذلك لا يمثل التزاماً قانونياً؛
- الاستعراض الثالث لتنفيذ اتفاقية تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية واقتراح أعضاء منظمة التجارة العالمية الخاص بالقيام بأعمال أخرى في ما يتعلق بتوضيح وتنفيذ المادة 8 والملحق جيم من الاتفاقية في شأن إجراءات المراقبة، والتفتيش، والموافقة.

239- وأحيطت الهيئة علماً بأن الجولة التالية لاجتماعات لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية ستعقد في الأسبوع الذي يبدأ في 26 أكتوبر/ تشرين الأول 2009، وأن ذلك الأسبوع سيبدأ بحلقة عمل عن العلاقة بين لجنة تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية والمنظمات الدولية المعنية بوضع المعايير والمواصفات (هيئة الدستور الغذائي، والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان)، تعقبها اجتماعات رسمية وغير رسمية بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية، بما في ذلك حلقة عمل ينظمها مرفق وضع المواصفات وتنمية التجارة بشأن استخدام التحليل الاقتصادي في تعزيز اتخاذ القرارات المتصلة بتطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية.

240- وألقي الضوء أيضاً على بعض الأنشطة الأخرى التي يقوم بها مرفق وضع المواصفات وتنمية التجارة، بما في ذلك تنظيم حلقة دراسية لمناقشة التطورات المستجدة في مجال تغير المناخ وآثارها بالنسبة للمخاطر المتصلة بتدابير الصحة والصحة النباتية (22-23 سبتمبر/ أيلول 2009، في واشنطن العاصمة)، ولوحظ أن معايير جديدة سوف تُطبق في مرفق وضع المواصفات وتنمية التجارة في ما يتعلق بالأهلية.

241- أحيطت الهيئة علماً بأن الموعد النهائي لتقديم طلبات الحصول على التمويل من مرفق وضع المواصفات وتنمية التجارة هو 10 سبتمبر/ أيلول 2009.

الوكالة الدولية للطاقة الذرية⁶²

242- أشار ممثل الوكالة الدولية للطاقة الذرية إلى المعلومات الواردة في الوثيقة CAC/32 INF/6، وألقى الضوء على أعمال البرنامج المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية في ما يتعلق باستخدام التقنيات النووية في الأغذية والزراعة، وخصوصاً مشروع البحوث المنسقة على تقنيات التشخيص باستخدام المواد المشعة في تحليل مخاطر سلامة الأغذية البحرية؛ ومسح التلوث بفطر الفيوزاريوم في أكواز الذرة المتداولة على مستوى تجاري في عينات جُمعت من خمسة مواقع في نيجيريا؛ ومشروعات تطوير طرق التحليل باستخدام المواد المشعة لتعزيز البرامج الوطنية لمكافحة متبقيات المضادات الحيوية ومتبقيات العقاقير البيطرية الطاردة للديدان، ومراقبة جودة العقاقير المضادة لمرض المثقبيات. ولوحظ أن نتائج هذه المشروعات سوف تكون في متناول لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة

⁶² الوثيقة CAC/32 INF/6 (مساهمة منظمة الأغذية والزراعة/الوكالة الدولية للطاقة الذرية في الدورة الثانية والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي).

ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وكذلك الأجهزة الفرعية المنبثقة عن هيئة الدستور الغذائي حسب مقتضى الحال.

243- كذلك أعلن الممثل أن حلقة العمل المقبلة بشأن تأهيل المدربين في مجال فحص متبقيات العقاقير البيطرية سوف تُعقد في استراليا من 12 إلى 23 أكتوبر/ تشرين الأول 2009. ويمكن الإطلاع على المعلومات الخاصة بها بالرجوع إلى موقع الوكالة الدولية للطاقة الذرية (IAEA) على شبكة الإنترنت.

المنظمة الدولية لعلم القياس القانوني⁶³

244- أحاطت الهيئة علماً بالمعلومات التي قدمتها المنظمة الدولية لعلم القياس القانوني في الوثيقة CAC/32 INF/7.

العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات غير الحكومية (البند 13(ب) من جدول الأعمال)⁶⁴

المنظمة الدولية للتوحيد القياسي⁶⁵

245- بالإضافة إلى المعلومات الواردة في الوثيقة CAC/32 INF/8، قدم المراقب من المنظمة العالمية للتوحيد القياسي معلومات مستحدثة عن المسائل التي تهم هيئة الدستور الغذائي. وأحيطت الهيئة علماً بأن اللجنة الفنية 34 التابعة للمنظمة الدولية للتوحيد القياسي والمسؤولة عن التوحيد القياسي للمنتجات الغذائية قد شكلت في الفترة الأخيرة لجنة فرعية جديدة (هي اللجنة الفرعية 37) سيكون نشاطها مكرساً لتحديث واستكمال سلسلة مقاييس ISO22000 الخاصة بنظم إدارة سلامة الأغذية. وسوف تتولى اللجنة الفرعية الجديدة دراسة وضع معايير برنامج الاشتراطات الدولية الجديدة وسوف تحرص على إشراك البلدان النامية عن طريق تدبير مساعدات لمشاركتها. وسوف تتعاون اللجنة الفرعية 37 مع جهات البيع بالتجزئة والتصنيع على المستوى العالمي مثل المبادرة العالمية بشأن سلامة الأغذية في ما يتعلق بأولويات العمل وفرص التنسيق.

دور مواصفات القطاع الخاص (البند 13(ج) من جدول الأعمال)⁶⁶

معلومات أساسية

⁶³ الوثيقة CAC/32 INF/7 (مساهمة المنظمة الدولية لعلم القياس القانوني في الدورة الثانية والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي).

⁶⁴ الوثيقة ALINORM 09/32/9D، الفقرات 19-25؛ والوثيقة CAC/32 INF/2.

⁶⁵ الوثيقة CAC/32 INF/8 (مساهمة المنظمة الدولية للتوحيد القياسي في الدورة الثانية والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي).

⁶⁶ الوثيقة ALINORM 09/32/9D-Part II (آثار المواصفات الخاصة لسلامة الأغذية على سلسلة الأغذية وعلى عمليات وضع المواصفات العامة، ورقة أعدت من أجل منظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية بقلم Spencer Henson وJohn Humphrey)، والوثائق CAC LIM 14، وCAC/INF 2، وCAC/INF 8.

246- استذكرت الهيئة أن الدورة الستين للجنة التنفيذية قد وافقت على طلب الأمانة برصد تطورات هذا الموضوع في منظمة التجارة العالمية وغيرها من المنظمات، وإبقاء اللجنة على علم بتلك التطورات. ودعت الدورة الواحدة والستين للجنة التنفيذية منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية إلى عرض ورقة على الدورة الثانية والستين للنظر فيها.

تقديم تقرير الخبراء الاستشاريين

247- أبلغ ممثل منظمة الأغذية والزراعة الهيئة عقب هذا الطلب، بأن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية قد تعاقدا مع خبراء استشاريين قاموا بإعداد وثيقة حول هذا الموضوع احتوت على تحليل لتأثير مواصفات القطاع الخاص على سلسلة الأغذية وعلى عملية وضع المواصفات العامة. وأكد الممثل على أن الوثيقة لا تطرح موقف المنظمين الرسمي فيما يتعلق بمواصفات القطاع الخاص وأن الغرض منها هو إثارة المناقشات حول هذه المسألة.

248- وقال الممثل إن الوثيقة تركز تحديدا على المواصفات المتعلقة بسلامة الأغذية، ودوافع زيادة الرقابة على امتداد سلاسل الأغذية، والسبب في وجود حاجة على شكل مواصفات خاصة وليست عامة. وحددت الوثيقة أربعة دوافع رئيسية في هذا الشأن، وهي: (1) مخاطر فعلية و/أو ضمنية على امتداد سلسلة الأغذية؛ (2) الاهتمام المتزايد في صفوف المستهلكين ورجال الأعمال بالمسائل المتعلقة بسلامة الأغذية؛ (3) عولة توريد الأغذية؛ (4) المسؤولية التي يتحملها القطاع الخاص في ضمان سلامة الأغذية. وقد تناولت الوثيقة الأنماط العديدة من مواصفات القطاع الخاص التي وضعتها منظمات تتباين في هيكلها التنظيمي، ودرجة تجميعها لعمليات تطوير المواصفات واعتمادها وتنفيذها، ومقارنتها بعملية وضع المواصفات في الدستور الغذائي والمنظمات الأخرى. كما أعطت الوثيقة تحليلا للتحديات المحتملة أمام الدستور الغذائي من حيث سرعة وتعقيد عمليات وضع المواصفات فيه، وأشارت إلى أن الدستور الغذائي لا يمكن أن يتجاهل هذا الوضع. وقد أدت زيادة دور مواصفات القطاع الخاص في حوكمة سلامة الأغذية في سلاسل قيمة الأغذية الزراعية في العالم إلى زيادة القلق من جديد بشأن شفافية عملية وضع المواصفات ومدى شموليتها، لا في منظمات القطاع الخاص وحدها، بل وفي الدستور الغذائي أيضا.

249- وطرح الممثل بعض الإجراءات الملموسة التي اقترحتها الوثيقة لكي تنظر فيها الهيئة:

- مناقشة التأثيرات التي قد تكون للمواصفات الخاصة في مجال سلامة الأغذية على اختصاصات الهيئة وبرنامج عملها؛
- الاتصال بالمنظمات الخاصة التي تضع المواصفات الغذائية، مثل GSFI، وبرنامج توريد أغذية مأمونة وبأسعار معقولة للجميع، ومنظمة GlobalGap بغرض إدخالها ضمن المراقبين الرسميين للدستور الغذائي، والبحث عن الطرق التي تكفل للدستور الغذائي الاتصال بصورة جماعية بالمنظمات الخاصة التي تضع مواصفات غذائية والتي لا تبدو مؤهلة كمنظمات دولية غير حكومية، ولكن لها اتصالات عالمية؛

- التفكير في التأثيرات التي قد تتعرض لها إجراءات عمل الهيئة، وبالتالي يمكن مطالبة الأمانة باستكشاف مدى الحاجة إلى إدخال تغييرات على هذه الإجراءات، وكيف يمكن لمثل هذه البرامج أن تمكن الهيئة من الاستجابة بصورة أفضل للتحديات والفرص التي تتيحها زيادة المواصفات الخاصة.

معلومات من منظمة التجارة العالمية

250- أشار ممثل منظمة التجارة العالمية إلى أن المناقشات حول التأثيرات القانونية والتجارية للمواصفات الخاصة موجودة على جدول أعمال لجنة تدابير الصحة النباتية منذ عام 2005. وقد طُلب إلى الأعضاء تقديم مقترحات بشأن ما يمكن عمله في لجنة تدابير الصحة النباتية للحد من الآثار السلبية للمواصفات الخاصة وزيادة فوائدها المحتملة. وأوضح أنه بناء على الإجابات التي وردت، وافقت اللجنة في أكتوبر/تشرين الأول 2008 على الإجراءات التالية: مواصلة تبادل المعلومات بين الأعضاء والمراقبين والمنظمات التي لها صفة المراقب، وعقد اجتماعات دورية غير رسمية للحصول على المعلومات، تضم ممثلين يعملون في وضع المواصفات الخاصة أو الامتثال لها؛ وإجراء مجموعة عمل مخصصة بشأن المعايير الخاصة لدراسة مقارنة على ثلاث مراحل.

251- وقد ناقشت الأمانة تقريراً سردياً عن تأثيرات المواصفات الخاصة بناء على الردود التي وردت على الاستقصاء أثناء اجتماع لجنة تدابير الصحة النباتية في يونيو/حزيران 2009⁶⁷. وفيما يتعلق بالجوانب السلبية للمواصفات الخاصة، كان من بين الردود: تعدد المواصفات؛ والانحراف عن المواصفات الدولية؛ وتكاليف الامتثال؛ وعدم وجود مبرر علمي؛ وانعدام الشفافية؛ وعدم وجود آليات للاستئناف؛ والتأثير غير المتكافئ على صغار الحائزين. وفي مجال سلامة الأغذية، كانت هناك شكوى واحدة محددة تتعلق بأن بعض المواصفات الخاصة تضع قيوداً أقسى للحد الأقصى المسموح به للمبيدات عن تلك التي تضعها الحكومات الوطنية و/أو تلك التي يوصي بها الدستور الغذائي. وكانت أحد وجوه القلق الأخرى هي إجراءات التشغيل التفصيلية والمعتادة التي تتطلبها المواصفات الخاصة. أما الجوانب الإيجابية التي ذكرت، فكان من بينها أن المواصفات الخاصة تستطيع أن تقوم بما يلي: تيسير الامتثال للمواصفات الدولية والوطنية؛ وتشجيع أفضل الممارسات والإنتاجية؛ وتحسين سمعة السلعة، وتيسير الدخول إلى الأسواق والحصول على الائتمان؛ ومواجهة المخاطر الناشئة بصورة سريعة؛ وتمهيد الطريق لإقرار المواصفات الدولية في نهاية الأمر.

252- ويجري حالياً إعداد تقرير تحليلي لتقديمه في اجتماع لجنة تدابير الصحة النباتية في أكتوبر/تشرين الأول 2009، وهو التقرير الذي يحتوي على مقترحات بأعمال محددة من جانب اللجنة. وكان هناك بعض الاقتراحات المبدئية بأعمال محددة، وإن لم تتخذ بشأنها أي قرارات حتى الآن. ويقوم ممثلو الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان بتقديم معلومات حديثة وبانتظام عن عملهم في هذه المسألة، كما أن اللجنة وافقت على أن تأخذ هذا العمل في اعتبارها عند وضع اللمسات الأخيرة في التقرير التحريري. وسوف ترحب لجنة تدابير الصحة النباتية بالمعلومات الخاصة بنتائج المناقشات الدائرة في الهيئة.

⁶⁷ الوثيقة G/SPS/GEN/932

253- وأبلغ الممثل الهيئة بأنه رغم التركيز على المسائل الأخرى، فإن حلقة عمل سوف تعقد في أكتوبر/تشرين الأول حول العلاقة بين المنظمات الثلاث التي تضع مواصفات غذائية وبين لجنة تدابير الصحة النباتية، وهي الحلقة التي سوف تسمح بمواصلة النظر في العمل الذي يجري بشأن هذه المسألة في الدستور الغذائي، وفي المنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

المناقشة

254- كان من رأي عدد من الوفود أن الوثيقة تفتقر إلى التحليل الفني وإلى المبرر اللازم للإدلاء ببعض البيانات، وأشارت إلى أنه ليست هناك أمثلة ملموسة وخاصة فيما يتعلق بتأثير المواصفات الخاصة، وعدم وجود خطوات واضحة للسير قدما إلى الأمام، وبالتالي فإنها لا تؤيد الاستنتاجات ولا التوصيات المطروحة في الورقة. واقترح بعض الوفود إعداد ورقة لتنظر فيها اللجنة التنفيذية والهيئة على أن تحتوي هذه الورقة على الوضع الاستراتيجي للدستور الغذائي بالنسبة للمواصفات الخاصة، وأن تتضمن خطة عمل في هذا الشأن.

255- وأشار العديد من الوفود إلى أن المواصفات الخاصة كان لها تأثير سلبي على صادرات بلادها وعلى اقتصاديات هذه البلاد، لاسيما بالنسبة لصغار المنتجين؛ وأنه كان من الصعب تنفيذ هذه المواصفات؛ وأنها لا تقوم على أساس علمي وأن وضعها لم يكن شفافا أو مفتوحا للمشاركة؛ وأنه ليس هناك إجراء لفض أي منازعات بشأن هذه المواصفات؛ وأن المزاем التي تقول إن هذه المواصفات أكثر أمنا من المواصفات العامة قد يضل المستهلكين.

256- وحث وفد البرازيل الهيئة على عدم دعم الاستنتاجات التي توصلت إليها الدراسة، حيث إنها غير كاملة، واقترح القيام بدراسة محددة لتحليل دور المواصفات الخاصة وتكالييفها وفوائدها بطريقة تعتمد على التحليل بقدر أكبر، لاسيما فيما يتعلق بتأثيرها على البلدان النامية. كما أن على الدستور الغذائي أن يتحمل المسؤولية عن كونه المنظمة المرجعية الدولية الوحيدة فيما يتعلق بسلامة الأغذية بحسب اختصاصه. وقد أيد العديد من الوفود هذا الرأي.

257- وكان من رأي بعض الوفود أنه ينبغي ألا يقحم الدستور الغذائي نفسه في اتصالات رسمية مع الأجهزة التي تضع المعايير الخاصة، بينما أشارت بعض الوفود الأخرى إلى أن الدستور الغذائي وغيره من المنظمات التي تضع المواصفات العامة ينبغي أن تكون أكثر إيجابية وأن تتعاون تعاوناً وثيقاً مع هذه المنظمات. وبالنسبة للدستور الغذائي، ينبغي تشجيع هذه المنظمات على المشاركة في الدستور كمراقبين. وأوضحت الأمانة أن الإجراءات المعمول بها في الدستور الغذائي تتسم بمرونة كافية وتسمح بقبول هذه المنظمات كمراقبين، ولكن هذه المنظمات لم ترسل أي طلب لمنحها صفة مراقب في الدستور حتى الآن.

258- وأعلن ممثل المنظمة العالمية لصحة الحيوان أن الدول الأعضاء في المنظمة قد أعطت السلطة بالإجماع للإدارة العامة لكي تتفاوض حول الطرق والسبل الكفيلة بتلافي أي تعارض بين ما يسمى بالمواصفات الرسمية وما يسمى بالمواصفات الخاصة، مع الإقرار بفائدة النوعين وتكاملهما. وكان من رأيه أن منظمة التجارة العالمية ينبغي أن تجري تحليلاً قانونياً، وأعلن أنه إذا لم تحل هذه المسائل، فإن مستقبل الاتفاقية الخاصة بتدابير الصحة النباتية، والدستور الغذائي، ومنظمة الصحة العالمية، ومنظمة الأغذية والزراعة سوف يتأثر بذلك. وعرض التعاون الوثيق مع الهيئة لتحديد موقف موحد من هذه المسألة.

289- ورحب العديد من الوفود بالعمل الذي تقوم به المنظمة العالمية لصحة الحيوان فيما يتعلق بالمواصفات الخاصة، ووافقت على ضرورة أن تقوم المنظمات التي تضع المواصفات العامة (الدستور الغذائي، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات) بصياغة موقف موحد فيما يتعلق بالمواصفات الخاصة.

260- واسترعى بعض الوفود اهتمام الهيئة إلى أن الحكومات تتحمل مسؤولية الامتثال لاتفاقية تدابير الصحة النباتية بل والامتثال للمسائل المتعلقة باتفاقية الحواجز التجارية. وأشار في هذا الصدد إلى أن اللجنة المعنية باتفاقية الحواجز التجارية يمكن أن يطلب منها دراسة ما إذا كان دفع رسم للحصول على شهادة بالامتثال للمواصفات الخاصة بشأن المسائل المتعلقة باتفاقية الحواجز التجارية يمكن أن يعتبر حاجزاً فنياً أمام التجارة.

261- وكان من رأي عدد من الوفود أن الحدود الخاصة بسلامة الأغذية (وبالتالي لصحة النباتات والحيوانات) في التجارة الدولية للأغذية ينبغي أن تكون تلك التي تضعها المنظمات الثلاث الشقيقة، وأنه من المهم للغاية توضيح الوضع القانوني للمواصفات الخاصة، وبالتالي فإن أفضل مكان لمعالجة هذه المسألة هو لجنة تدابير الصحة النباتية ولجنة الحواجز التجارية في منظمة التجارة العالمية، حيث يوجد جميع أصحاب الشأن في هذه المسألة.

262- واقترح أحد الوفود إصدار توصية إلى جميع الأعضاء بتنفيذ تشريعات وطنية بشأن المنافسة وشروط الدخول إلى الأسواق الداخلية سعياً وراء الحد من التأثير السلبي للمواصفات الخاصة على الدخول إلى الأسواق، وكان من رأيها أن هذه المسألة ينبغي أن تنظر فيها لجان التنسيق الإقليمية على أساس المعلومات التي يتم جمعها من البلدان الأعضاء بشأن الكيفية التي تؤثر بها المواصفات الخاصة على التجارة.

263- وكان من رأي بعض الوفود أن المواصفات الخاصة هي جزء من الوضع العالمي الحالي، وأن لها علاقة بفئات معينة من الأسواق، ولها أهميتها بالنسبة لاحتياجات الأسواق المتنوعة، وإن كان من الضروري رصد تطوراتها حتى يمكن ضمان عدم تشكيلها لحواجز أمام التجارة.

264- وأشار وفد السويد، وهو يتحدث نيابة عن الدول الأعضاء في الجماعة الأوروبية الحاضرة في الدورة الحالية، إلى أن الجماعة الأوروبية تقوم الآن بوضع مبادرات لإحراز تقدم في هذا المجال.

265- وفيما يتعلق بالقلق الذي أعربت عنه الوثيقة وأيدته بعض الوفود من أن عملية وضع مواصفات الدستور الغذائي كانت بطيئة للغاية مما ساهم في ظهور المواصفات الخاصة، أوضحت الأمانة أن هذا الأمر ليس صحيحا في جميع الحالات، كما حدث مثلا في وضع الحدود القصوى لمخلفات المبيدات في الدستور الغذائي الذي يستغرق عادة أقل من سنة. وأعلنت عن رأيها في ضرورة أن تقوم المناقشات حول هذه المسألة على تحليلات ملموسة لا على مجرد التخمين.

266- وقال ممثل منظمة الأغذية والزراعة أنه يشاطر الهيئة رأيها بشأن الاستنتاجات، ولكنه لاحظ أن الوثيقة تنطوي على وجهات نظر لخبراء استشاريين مستقلين مشهود لهم بالمعرفة وخرجت باستنتاجات مثيرة ينبغي أن تحفز المناقشات وأن تمكن الهيئة من العمل نحو تحسين نظام الدستور الغذائي وأن تتخذ القرارات المناسبة ضمانا لأن تظل مواصفات الدستور الغذائي والخطوط التوجيهية وغيرهما من التوصيات علامات على سلامة الأغذية بالنسبة للتجارة العالمية في الأغذية، وأن يقوم الحوار بين منظمة الأغذية والزراعة وهذه المنظمات على أساس عمل الدستور الغذائي.

الاستنتاجات

267- لاحظت الهيئة أن انتشار المواصفات الخاصة يشكل قلقا ملموسا بين الكثير من الأعضاء، إذ أن الامتثال لهذه المواصفات وإصدار شهادات بشأنها يمثل أمرا صعبا، لاسيما بالنسبة للبلدان النامية. كما لاحظت الهيئة أنه بالنسبة لمسائل سلامة الأغذية فليست هناك منظمة دولية أخرى تضع مواصفات إلا الدستور الغذائي الذي يضع مواصفات لها أساسها العلمي، في منتدى مفتوح ديمقراطي وشامل وشفاف. وأقرت الهيئة بأن المواصفات الخاصة موجودة بالفعل وأن هناك حاجة إلى معرفة علاقتها بمواصفات الدستور الغذائي. وكان من رأي الهيئة أن مواصفات الدستور الغذائي ينبغي أن تصبح علامات لهذه المواصفات الخاصة، وأن التنسيق الدولي لأحكام سلامة الأغذية ينبغي أن يقوم على أساس مواصفات الدستور الغذائي.

268- ولاحظت الهيئة أن المنتدى الصحيح لمعالجة التأثيرات القانونية للمواصفات الخاصة، هو لجنة تدابير الصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية، حيث يوجد جميع أصحاب الشأن في هذا المجال.

269- ووافقت الهيئة على رصد التطورات بشأن المواصفات الخاصة على أساس المناقشات التي دارت في منظمة التجارة العالمية، وأن اللجنة التنفيذية التي تعمل في تعاون مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ينبغي أن تتشاور من أجل اتخاذ موقف استراتيجي موحد بشأن هذه المسألة.

270- ووافقت الهيئة على ضرورة إجراء دراسة لتحليل دور المواصفات الخاصة وتكاليفها وفوائدها بطريقة انتقادية، لاسيما فيما يتعلق بتأثيرها على البلدان النامية، لكي تعرض على اللجنة التنفيذية وعلى الهيئة للنظر فيها.

271- كما وافقت الهيئة على أن تطلب من الأمانة إعداد تحليل عن سرعة عملية وضع المواصفات في الدستور الغذائي لعرضها على اللجنة التنفيذية للنظر فيها.

مشاركة البلدان النامية في اجتماعات الدستور الغذائي (البند 14 من جدول الأعمال)

مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي (البند 14 (أ) من جدول الأعمال)⁶⁸

272- قدم ممثل منظمة الصحة العالمية، نيابة عن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، بإيجاز التقرير السنوي لعام 2008 والتقرير المرحلي الحادي عشر عن مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي. كما أبلغ الممثل الهيئة بأن تقييم منتصف المدة لهذا المشروع سيتضمن تقييماً للإنجازات التي تحققت وسيعطي توجيهات استراتيجية للنصف الأخير من المشروع، وكذلك احتمال تمديده ما بعد الـ 12 عاماً، واسترعى انتباه الهيئة إلى المشروع المقترح (الوثيقة CAC/32 LIM/19)، وطلب رأي الهيئة في هذا العمل.

273- وأعرب عدد من الوفود عن تقديره لحساب الأمانة وللأمانة المسؤولة عنه لما قدمه من دعم لتمكين البلدان النامية من المشاركة في اجتماعات الدستور الغذائي. وقد نظرت الهيئة في الاقتراح الخاص باستعراض منتصف المدة، وأحاطت علماً بالتعليقات والمقترحات التالية.

274- واقترح بعض الوفود، مع إدراكها للدور الهام لحساب الأمانة في ضمان مشاركة البلدان النامية في عملية الدستور الغذائي، زيادة الموارد المتوفرة بالبحث عن طرق لزيادة جذب المساهمات التي تقدمها الجهات المانحة من خارج الميزانية، بما في ذلك التعاون فيما بين بلدان الجنوب، حتى يتسنى تمديد المشروع إلى ما بعد الـ 12 عاماً. ولاحظت هذه الوفود أن الشفافية والكفاءة والمساواة في توزيع الأموال لها دور بالغ الأهمية، واقترحت إعادة النظر في معايير تخصيص الأموال بحيث تعكس الأحوال الاقتصادية والاجتماعية في البلدان. وقد حظيت هذه الاقتراحات بتأييد واسع النطاق من بعض الوفود الأخرى. ولكن لوحظ في نفس الوقت أن حساب الأمانة لا يمكن أن يكون حلاً دائماً بأي حال من الأحوال، واقترحت بعض الوفود النظر في إقامة صناديق إقليمية كآلية بديلة. واقترح وفد آخر أن تعلن البلدان المستفيدة عما ستفعله للحفاظ على مشاركتها على المدى البعيد.

275- وفيما يتعلق بتوزيع الأموال، أعربت المكسيك، باعتبارها المنسق لإقليم أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، عن قلق الإقليم لأن التخصيص الحالي للأموال لا يعكس بصورة صحيحة احتياجات بلدان الإقليم.

⁶⁸ الوثيقة ALINORM 09/32/9E Part III؛ والوثيقة CAC/32 LIM/19 (Codex Trust Fund: proposal for mid-term review)؛ والوثيقة CAC/32 LIM/20 (Additional information and data on the Codex Trust Fund)

276- ولاحظ عدد من الوفود أن تمكين لجان الدستور الغذائي الوطنية ونقاط الاتصال الخاصة بالدستور الغذائي هو مفتاح زيادة المشاركة. وبناء على ذلك، فقد اقترحت بعض البلدان أن يزيد المشروع من تركيزه على أنشطة بناء القدرات. ولكن العديد من البلدان كان يرى أن أنشطة بناء القدرات هذه ينبغي أن تترك للمنسقين الإقليميين، الذين لديهم فهم أفضل لاحتياجات الإقليم. ولوحظ في هذا الصدد، أن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية قد قدمت عددا من أنشطة بناء القدرات في هذا المجال، وأنه ينبغي لاستعراض منتصف المدة أن يقيّم تأثيرات هذه الأنشطة.

277- واقترح أحد الوفود أن يكون استعراض منتصف المدة موجزا بقدر الإمكان، نظرا لأن هناك دراستين أجريتا من قبل لتقييم مدى فعالية حساب الأمانة. ولكن لوحظ أيضا أن استعراض منتصف المدة يمكن أن يكون له دور حاسم في تحسين تشغيل حساب الأمانة، وأنه من الممكن القيام بهذا الاستعراض كمشروع خاص، خارج حساب الأمانة الخاص بالدستور الغذائي، إذا كان هناك قلق شديد من استهلاك الموارد الشحيحة في إجراء استعراض منتصف المدة.

278- واقترح أحد الوفود ألا تقاس فعالية حساب الأمانة بعدد المشاركين الذين يساندون الحساب فقط، وإنما ينبغي أن تقاس أيضا بمدى المساهمة الفعلية للمشاركين الذي يحصلون على دعم من حساب الأمانة في عملية الدستور، مثل عدد التدخلات التي حدثت لتحفيز المناقشات.

279- وقد أحاط ممثل منظمة الصحة العالمية بهذه الاقتراحات مع التقدير. وفيما يتعلق بالقلق الذي أعرب عنه العديد من الوفود بشأن الشفافية في تخصيص الأموال إلى المجموعات المختلفة من البلدان، ذكّر الممثل الهيئة بأنه عند استهلال هذا المشروع كان هناك اتفاق على تخصيص 60 في المائة من الأموال للمجموعة الأولى (أقل البلدان نموا والبلدان الأخرى ذات الدخل المنخفض)، و30 في المائة للمجموعة الثانية (البلدان ذات الدخل الأقل من المتوسط)، و10 في المائة للمجموعة الثالثة (البلدان ذات الدخل الأعلى من المتوسط)، مع فترة دعم لمدة سبع سنوات، وخمس سنوات، وثلاث سنوات على التوالي، وعلى إعادة النظر في وضع كل بلد سنويا على أساس تقارير منظمات الأمم المتحدة ذات الصلة. كما لاحظ الممثل أن الجهات المانحة قد ساهمت في حساب الأمانة دعما لهذه المعايير، وأن الحاجة إلى تعديل هذه المعايير وتأثيرات مثل هذا التعديل سوف تكون موضع نظر في استعراض منتصف المدة.

280- وأحيطت الهيئة علما: بأن استعراض منتصف المدة سوف يبدأ في شهر سبتمبر/أيلول، أو بعد ذلك بشهر أو شهرين اعتمادا على حجم البيانات والمعلومات اللازمة لهذا الاستعراض، وبأنه مع أن استعراض منتصف المدة هو في الأساس جزء من أنشطة حساب الأمانة، فإن منظمة الصحة العالمية سوف تسعى إلى إيجاد جهة مانحة محتملة للقيام بهذا الاستعراض بدون السحب من موارد حساب الأمانة؛ وأنها ستسعى إلى الحصول على مساهمة ومشاركة الأعضاء طوال عملية إجراء هذا الاستعراض.

281- ووافقت الهيئة على مشروع الاقتراح الخاص باستعراض منتصف المدة كما جاء في الوثيقة CAC/32 LIM/19، مع العلم بأن الأمانة المسؤولة عن حساب الأمانة الخاص بالدستور الغذائي سوف تأخذ في

اعتبارها الاقتراحات التي أبديت أثناء الدورة. وأحيطت الهيئة علماً بأنه ستكون هناك فرصة أخرى أمام الأعضاء للتعليق على إطار استعراض منتصف المدة، رداً على الاستقصاء الذي سيرسل إلى الأعضاء بعد مدة قصيرة.

مسائل أخرى (البند 14(ب) من جدول الأعمال)⁶⁹

282- استذكرت الأمانة أن الدورة الحادية والثلاثين للهيئة قد درست مسألة مشاركة البلدان النامية في أعمال الدستور ووافقت على أن تنظر الدورة الخامسة والعشرون للجنة المعنية بالمبادئ العامة في هذه المسألة في ضوء الوثيقة التي أعدتها الأمانة بما في ذلك بيانات عن مشاركة البلدان النامية في دورات هيئة الدستور الغذائي، والمقترحات الخاصة بتحسين هذا الوضع، وأنها ستبحث هذه المسألة خلال دورتها الثانية والثلاثين. وأوصت الهيئة كذلك بأن تدرس لجان التنسيق هذه المسألة وتبلغ وجهات نظرها للدورة القادمة للهيئة.

283- لاحظت الهيئة التعليقات والتوصيات الصادرة عن اللجنة المعنية بالمبادئ العامة بشأن عدد من المقترحات التي قدمت في الوثيقة CX/GP 09/25/9، وركزت مناقشاتها على هذه المقترحات.

المقترح ألف: ممارسة أفضل استخدام للتعليقات المكتوبة عند الخطوتين 3 و6

284- أشارت بعض الوفود أن من المعتاد أنه عندما تتغيب الوفود عن الدورة فإن تعليقاتها المكتوبة لا تؤخذ في الاعتبار في المناقشات، وأشارت إلى أن اللجنة المعنية بالمبادئ العامة كانت قد استبعدت أن يحل هذا المقترح المشكلات الأساسية. واستذكرت الأمانة أنه، وفقاً للخطوط التوجيهية الموجهة إلى رؤساء لجان الدستور وأفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة، "يتعين على الرؤساء ضمان أن تنظر اللجنة في التعليقات المكتوبة التي تصل بطريقة حسنة التوقيت من الأعضاء والمراقبين غير الحاضرين في الدورة". ووافقت الهيئة على ضرورة أن ينظر رؤساء لجان الدستور في التعليقات المكتوبة وفقاً للخطوط التوجيهية المشار إليها أعلاه.

المقترح باء: تعزيز التبادل الدينامي للآراء والتعليقات خارج الاجتماعات المباشرة

285- أخذت الهيئة علماً بأن اللجنة المعنية بالمبادئ العامة قد أشارت إلى أنه لن يكون من الأمور العملية إنشاء منتدى إلكتروني لكل لجنة من لجان الدستور. واقترحت الأمانة إتاحة التعليقات الفردية على الموقع الشبكي للدستور بالصيغة التي ترد بها، وقبل تقديم ورقة التعليقات النهائية للجنة. ولم يؤيد أحد الوفود هذه الفكرة لأن الأعضاء لن يستفيدوا من التعليقات الفردية إذا لم تتم ترجمتها إلى اللغات الرسمية للهيئة.

286- وشدد الرئيس على أهمية توفير التعليقات المكتوبة بطريقة حسنة التوقيت لتيسير المناقشات.

⁶⁹ الوثائق CX/GP 00/25/9-Add.1، و CX/GP 00/25/9-Add.2، و CX/GP 00/25/9-Add.3.

المقترح جيم: خفض عدد الدورات التي تعقد سنوياً وكل فترة مالية

287- أحاطت الهيئة علماً بأن اللجنة المعنية بالمبادئ العامة لم تؤيد هذا المقترح حيث إن عدد الدورات يعتمد على أعباء العمل في الهيئات الفرعية للدستور.

المقترح دال: تركيز جميع دورات الدستور في روما أو جنيف

288- أيد العديد من الوفود تركيز الدورات في روما أو جنيف لتيسير مشاركة البلدان النامية من خلال خفض التكاليف الكبيرة، وأشارت إلى أن هذا المقترح يتكامل مع تعزيز حساب الأمانة، حسبما سبق أن نوقش في إطار البند 14(أ) من جدول الأعمال، والتركيز على بناء القدرات. وأشارت هذه الوفود إلى أن المقترح ممكن التنفيذ، ولن يقلل من عدد الخبراء من العواصم الأخرى حيث أشارت إلى أن لجنة تدابير الصحة النباتية قد عقدت في جنيف واستفادت من المشاركة الكبيرة للخبراء الوطنيين بالإضافة إلى الممثلين من البعثات الدبلوماسية. وأشارت بعض هذه الوفود إلى أن البلدان ستنفع من مساعدة الممثلات في روما أو جنيف مما سيعود بالفائدة لأسباب تقنية ولوجستية على حد سواء، مثل تأشيرات الدخول وترتيبات السفر. ولذا، اقترحت هذه الوفود إجراء تحليل للتكاليف مقابل المنافع للمقترح دال لمواصلة النظر فيه خلال الدورة القادمة.

289- ولم يؤيد الكثير من الوفود الأخرى هذا المقترح حيث أنه يتعارض مع النهج الشامل للدستور وسيقلل من جودة وتنوع التمثيل في اجتماعات الدستور، وإمكانية إجراء مناقشات بناءة وخاصة في حالة الاستعاضة عن الخبراء في المسائل التقنية بالممثلين الدبلوماسيين لدى منظمة الأغذية والزراعة أو منظمة الصحة العالمية. وفيما يتعلق بالجوانب العملية، أشارت هذه الوفود إلى أن تكاليف السفر لن تنخفض بعقد الدورات في روما أو جنيف، بالمقارنة بالمواقع الأخرى. وأشارت هذه الوفود إلى أن ذلك يتعارض أيضاً مع التوصية السابقة للهيئة بالتشجيع على الاستضافة المشتركة، التي تدعمها بشدة بالنظر لأنها تيسر المشاركة في البلدان التي تشارك في الاستضافة، وتستثير الوعي بالدستور وقضايا سلامة الأغذية على المستوى السياسي وفيما بين جميع أصحاب الشأن، ويمكن أن تحسن بدرجة كبيرة من المشاركة من الأقاليم المعنية. وأشارت بعض الوفود إلى أن مشاركة البلدان النامية في الدورات التي تعقد في مختلف البلدان الأخرى تعزز فرصة هامة لتبادل الخبرات والتفاعل مع الخبراء الآخرين في مجالات سلامة الأغذية وجودتها.

290- وأبلغت بعض الوفود الهيئة بخبراتها في الاستضافة المشتركة التي كانت بناءة بدرجة كبيرة لكلا البلدين المعنيين، وأيدت مواصلة استخدام هذه الآلية.

291- واستذكرت الأمانة أن نظام الدستور يعتمد على البلدان المضيفة لدورات الدستور غير الهيئة ولجان التنسيق، وأبلغت الهيئة بأن عقد الدورات في روما أو جنيف سيسفر عن تكاليف إضافية تبلغ ما يقرب من 200 000 دولار أمريكي، مما قد يتسبب في صعوبات خطيرة للبلدان المضيفة.

292- واسترعى أحد الوفود اهتمام الهيئة إلى المشكلات الناشئة عن توزيع مجموعات العمل المباشرة التي تعقد في مختلف البلدان والتي تتسبب في أعباء إضافية على البلدان النامية، واقترح أيضاً ضرورة إدراجها في الجدول الزمني لدورات الدستور.

293- وأيدت الهيئة الاستنتاجات التي توصل إليها الرئيس بأن الحلول الرئيسية لمشكلات المشاركة تكمن في تعزيز حساب الأمانة والتركيز على نشاطات بناء القدرات التي تضطلع بها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في البلدان النامية، بما في ذلك عقد حلقات العمل الإقليمية ومشروعات مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة؛ وتشجيع الاستضافة المشتركة لدورات الدستور؛ واستخدام آليات الرصد من خلال التعاون فيما بين بلدان كل إقليم وتبادل الخبرات وخاصة بين جهات الاتصال الخاصة بالدستور؛ وتوزيع الوثائق في الوقت المناسب بجميع لغات الدستور الرسمية. ووافقت الهيئة على أن هذه التدابير سوف تسهم في تنفيذ الهدف 5 من الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013، وأشارت إلى أن في الإمكان النظر فيها بالاقتران مع تقييم منتصف المدة لحساب الأمانة.

294- وأيدت الهيئة كذلك النتيجة التي توصل إليها الرئيس بأن من الممكن، بعد اكتساب المزيد من الخبرات في تطبيق هذه التدابير، إيلاء مزيد من الاهتمام لتركيز دورات الدستور بالتدرج في روما أو جنيف.

295- ورأت بعض الوفود أن على الهيئة أن ترفض بوضوح اقتراح عقد الدورات في روما أو جنيف، وألاً تنظر في هذه المسألة مرة أخرى. بينما أشارت وفود أخرى إلى ضرورة دراسة هذا المقترح بالنظر إلى أن الهيكل الحالي للدستور في حاجة إلى إعادة نظر، مع مراعاة أن معظم دورات الدستور لا تعقد في البلدان النامية.

المسائل الأخرى الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند 15 من جدول الأعمال)⁷⁰

296- أحيطت الهيئة علماً بالنتائج الرئيسية لاجتماعات الخبراء الأخيرة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وبحالة طلب المشورة العلمية من المنظمين. وعلاوة على الإجراءات المقررة للمنظمين والمدرجة في الجزء الثالث من الوثيقة ALINORM 09/32/9F، أوضح ممثل منظمة الأغذية والزراعة أن المنظمين قد تلقنا طلبين، نتيجة للمناقشات التي جرت خلال الدورة الحالية للهيئة بشأن التقرير من الدورة الثامنة عشرة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمخلفات البيطرية في الأغذية (انظر البند 5 من جدول الأعمال). وسوف تخطط المنظمتان لعقد مشاورات خبراء عن تقييم التعرض الغذائي لمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، مع مراعاة أنماط استهلاك الأغذية الحيوانية المنشأ.

⁷⁰ الوثائق ALINORM 09/32/9F-Add.1؛ و ALINORM 09/32/9F-Add.2؛ و CAC/23 INF/14

وسيكون هذا العمل واحداً ضمن إطار الجهود التي بدأت لوضع نهج أساسية للتوصل إلى قرارات بشأن تقييم العقاقير البيطرية. كما ستجري المنظمتان استعراضاً يحظى بالأولوية لدراسات المخلفات بشأن الراكثوبامين في الخنازير، التي أجرتها الصين وتم تقديم موجز لها إلى كل من لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية والهيئة. وشدد الممثل على الحاجة إلى تمويل إضافي لتمكين المنظمتين من الاستجابة للعدد المتزايد من الطلبات للحصول على المشورة العلمية.

297- واسترعى ممثل منظمة الصحة العالمية اهتمام الهيئة إلى المعلومات المقدمة من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن الميزانية المخصصة للنشاطات ذات الصلة بالدستور المتعلقة بالمشورة العلمية في الوثيقة CAC/32 INF/3، وأوضح أن مساهمة منظمة الصحة العالمية لا تشمل تكاليف الموظفين.

المسائل الأخرى⁷¹

298- أبلغ وفد السويد، الذي كان يتحدث نيابة عن الدول الأعضاء في الجماعة الأوروبية، الهيئة عن الندوة الدراسية الدولية بشأن وضع مواصفات سلامة الأغذية، والتأثيرات على التجارة الدولية، ولاسيما بالنسبة للبلدان النامية التي نظمتها هولندا في يونيو/حزيران 2008 والتي قدمت عدداً من التوصيات بشأن كيفية تحسين الوضع في البلدان النامية فيما يتعلق بالتجارة الدولية. وكان من رأي الوفد أنه يتعين عدم ضياع المنافع الناشئة عن هذا الاجتماع واقترح أن يعرض أعضاء الهيئة هذه القضايا على لجان الدستور ذات الصلة.

299- وأخذت الهيئة علماً بهذه المعلومات.

تعيين المنسقين الإقليميين (البند 16 من جدول الأعمال)⁷²

300- تطبيقاً للمادة الرابعة - 2 من اللائحة الداخلية للهيئة وبناء على ترشيحات لجان التنسيق، عينت الهيئة الأعضاء التالية أسماءهم كمنسقين، على أن يبدأوا عملهم من نهاية الدورة الثانية والثلاثين للهيئة وحتى نهاية الدورة العادية للهيئة التي ستعقد في عام 2010.

غانا	أفريقيا:
إندونيسيا	آسيا:
بولندا	أوروبا:
المكسيك	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي:
تونس	الشرق الأدنى:
تونغا	أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي:

⁷¹ الوثيقة CAC/23 INF/14.

⁷² الفقرات 33-35 من الوثيقة ALINORM 09/32/2، والفقرة 61 من الوثيقة ALINORM 09/32/28، والفقرة 112 من الوثيقة ALINORM 09/32/15، والفقرات 62-64 من الوثيقة ALINORM 09/32/19، والفقرتان 64 و65 من الوثيقة ALINORM 09/32/36، والفقرة 61 من الوثيقة ALINORM 09/32/32، والفقرة 60 من الوثيقة ALINORM 09/32/40.

انتخاب رئيس اللجنة التنفيذية ونواب الرئيس والأعضاء الآخرين (البند 17 من جدول الأعمال)⁷³

301- انتخبت الهيئة بالتوافق العام في الآراء الأشخاص التالية أسماءهم ليتولوا مناصبهم ابتداءً من نهاية الدورة الحالية وحتى نهاية الدورة العادية القادمة (الدورة 33) للهيئة.

الرئيس: الدكتورة Karen HULEBAK (الولايات المتحدة الأمريكية)
نواب الرئيس: السيد Sanjay DAVE (الهند)
السيد Ben MANYINDO (أوغندا)
السيد Knud ØSTERGAARD (الدانمرك)

302- وأحيطت الهيئة علماً بأن وفد كندا، وقد أمضى فترتين كعضو منتخب من أمريكا الشمالية وبالتالي لا تحقق له فترة جديدة، قد رشح الولايات المتحدة لانتخاب كعضو في اللجنة التنفيذية على أساس جغرافي عن أمريكا الشمالية.

303- وأحيطت الهيئة علماً بأن الفقرة الأولى من المادة الخامسة من لائحتها الداخلية بها جملة تنص على التالي: "لا ينبغي أن تضم اللجنة التنفيذية أكثر من مندوب واحد عن أي بلد من البلدان". ولاحظت الهيئة أيضاً أن إمكانية قبول الترشيح المقدم من كندا، تتوقف على تفسير الفقرة الأولى من المادة الخامسة من اللائحة الداخلية بالذات.

304- ولاحظت الهيئة أن هذا الموضوع سبق أن نوقش من قبل، وتمت الموافقة على التفسير الذي اقترحه ممثل مكتب الشؤون القانونية في منظمة الأغذية والزراعة بناء على المناقشات التي دارت قبل ذلك، حيث لا ينبغي أن يعتبر رئيس اللجنة التنفيذية مندوباً عن أي بلد لأغراض انتخاب أعضاء اللجنة التنفيذية المنتخبين على أساس جغرافي بموجب هذه المادة.

305- وانتخبت الهيئة الأعضاء التاليين لعضوية اللجنة التنفيذية على أساس جغرافي للفترة من نهاية الدورة الحالية إلى نهاية الدورة العادية التالية للهيئة:

أفريقيا:	مالي
آسيا:	اليابان
أوروبا:	المملكة المتحدة
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي:	الأرجنتين
الشرق الأدنى:	الأردن
أمريكا الشمالية:	الولايات المتحدة الأمريكية
جنوب غرب المحيط الهادي:	استراليا

⁷³ الوثيقة ALINORM 09/32/2.

اختيار البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء هيئة الدستور الغذائي وفرق المهام المخصصة (البند 18 من جدول الأعمال)⁷⁴

306- أكدت الهيئة اختيار الحكومات المضيفة على نحو ما ورد في المرفق الثامن بهذا التقرير.

مسائل أخرى (البند 19 من جدول الأعمال)

307- أعرب وفد الاتحاد الروسي عن رغبته في استخدام اللغة الروسية في دورات هيئة الدستور الغذائي مستقبلاً. وأبلغ الوفد الهيئة بأن الاتحاد الروسي قد ساهم في ميزانية المنظمة لدعم إدراج اللغة الروسية تدريجياً في مختلف البرامج.

موعد انعقاد الدورة القادمة ومكان انعقادها

308- أحيطت الهيئة علماً بأن الدورة الثالثة والثلاثين ستعقد في جنيف بسويسرا في المدة من 5 إلى 9 يوليو/تموز 2010، رهنا بتأكيد آخر.

⁷⁴ الوثيقة ALINORM 09/32/9G.

Chairperson: Président: Presidente: الرئيس	Dr Karen L. HULEBAK Chief Scientist Food Safety and Inspection Service U.S. Department of Agriculture 1400 Independence Avenue, SW-Room 3129S Washington, D.C. 20250-3700 Phone: +202 720 5735 Fax: +202 690 2980 Email: karen.hulebak@fsis.usda.gov
---	---

قائمة المشاركين

LIST OF PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Mme Nacera SEDDI ACHELI
Sous Directeur de la Normalisation des Produits
Alimentaires
Ministère du Commerce
Cité Zarhouni Mokhtar El mohammadia
Alger
Phone: +213 21 890761
Fax: +213 21 890773
Email: nacera.acheli@hotmail.fr

Mme Fatiha BENDDINE
Sous-Directeur
Ministère de l'agriculture et du développement
rural
12, boulevard Colonel Amirouche
Alger
Phone: +213 21 711712
Fax: +213 21 429349
Email: fbenddine@hotmail.com

ANGOLA

Mme Maria Antónia SANAZENGE
Vice-President du Codex Alimentarius en
Angola
Ministère du Santé
Luanda
Phone: +244 923653695
Email: sanazenge@hotmail.com

M Kiala Kia MATEVA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso, 39
00184 Rome

M Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso, 39
00184 Rome

Mme María de Fátima MELO
Coordinadora do Sub-Comité de Frutas e
Hortaliças Frescas
Luanda
Phone: +244 912 229321
Fax: +244 222 32 3724
Email: secretariado_codex@yahoo.com.br

Mme Maria Celestina PACAVIRA
Assistante pour les Affaires Internationales
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso, 39
00184 Rome

ARGENTINA - ARGENTINE

Sra. Gabriela Alejandra CATALANI
Coordinadora del Punto Focal del CODEX
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y
Alimentos
Ministerio de la Producción
Paseo Colón 922, Of 29
Buenos Aires 1063
Phone: +54 11 4349 2549/2747
Fax: +54 11 4349 2549
Email: gcat@minprod.gov.ar
codex@minprod.gov.ar

Sra. María del Carmen SQUEFF
Consejero
Encargada de Negocios a.i.
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representación Permanente de la República
Argentina ante la FAO
Piazza dell'Esquilino 2
Roma 00185
Phone: +39 06 48073300
Fax: +39 06 48906984
Email: faoprarg1@interfree.it

Sr Agustín ZIMMERMANN
Secretario
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representación Permanente de la República
Argentina ante la FAO
Piazza dell'Esquilino 2
Roma 00185
Phone: +39 06 48073300
Fax: +39 06 48906984
Email: faoprarg1@interfree.it

ARMENIA - ARMÉNIE

Ms Iren MELKONYAN
Codex Contact Point
Ministry of Agriculture
3rd Government Building
Republic Square
Yerevan 0010
Phone: +37410 524610
Fax: +37410 524610
Email: codexarmenia@yahoo.com

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Mr Greg READ
Executive Manager (Exports)
Australian Quarantine and Inspection Service
Australian Government Department of
Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
CANBERRA ACT 2601
Phone: +61 2 6272 3594
Fax: +61 2 6272 4112
Email: gregory.read@daff.gov.au

Ms Ann BACKHOUSE
Manager
Codex Australia
Product Integrity, Animal and Plant Health
Australian Government Department of
Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
CANBERRA ACT 2601
Phone: +61 2 6272 5692
Fax: +61 2 6272 3103
Email: ann.backhouse@daff.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Mag. Dieter JENEWEIN
Ministry of Health
A1030 Vienna
Radetzkystr.2
Phone: +43 664 8398030
Email: dieter.jenewein@ages.at

Dr Erhard HÖBAUS
Head of Division "Nutrition and Quality Assurance"
Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
A-1012 Vienna, Stubenring 12
Phone: + 431 71100-2855
Fax: +431 71100-2901
Email: erhard.hoebaus@lebensministerium.at

BANGLADESH

Ms Sultana AFROZ
Economic Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the People's Republic of Bangladesh
Via Antonio Bertoloni, 14
00197 Rome

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

M Charles CRÉMER
Conseiller général
Service Public Fédéral, Santé publique
Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement
DG Animaux, Végétaux et Alimentation
Place Victor Horta, 40 Boîte 10
Bloc II -7° étage
1060 Bruxelles
Phone: +32 (0) 2 5247371
Fax: +32 (0) 2 5247399
Email: codex.be@health.fgov.be

M Marc CORNELIS
Conseiller général
Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire
DG Politique de contrôle - Relations internationales
Boulevard du Jardin botanique 55
1000 Bruxelles
Phone: +32 2 2118622
Fax: +32 2 2118640
Email: marc.cornelis@favv.be

M Johan HALLAERT
Directeur Politique Alimentaire
Fédération Belge des Industries alimentaires (FEVIA)
Avenue des Arts, 43
1040 Bruxelles
Phone: +32 2 5501760
Fax: +32 2 5501754
Email: jh@fevia.be

M Guido KAYAERT
Vice-President
Relations with the European Institutions
Nestle Coordination Center
Rue de Birmingham, 221
1070 Bruxelles
Phone: +32 2 5295330
Fax: +32 2 5295667
Email: guido.kayaert@be.nestle.com

M Luc OGIERS
Directeur
Service Public Fédéral Economie
City Atrium C
Rue de Progrès 50
1210 Bruxelles
Phone: +32 2 2777481
Fax: +32 2 277 5304
Email: luc.ogiers@economie.fgov.be

M Carl BERTHOT
Chef de Service a.i.
Service Public Fédéral, Santé publique
Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement
DG Animaux, Végétaux et Alimentation
Place Victor Horta, 40 Boîte 10
Bloc II -7° étage
1060 Bruxelles
Phone: +32 (0) 2 5247369
Fax: +32 (0) 2 5247399
Email: codex.be@health.fgov.be

BELIZE - BELICE

Dr Michael DESHIELD
Director Food Safety Services
Belize Agricultural Health Authority
P.O. Box 181
Belize City
Phone: 501 224 4794
Fax: 501 224 5230
Email: foodsafety@btl.net

BENIN - BÉNIN

Dr Yombo MALETE
 Secrétaire Permanent du Comité National du
 Codex Alimentarius
 Directeur de l'Alimentation et de la Nutrition
 Appliquée (DANA)
 Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage et de la
 Peche
 Point Focal Codex
 B.P. No. 295, Porto Novo
 Phone: +229 20-21 26 70
 Fax: +229 20-21 39 63
 Email: maepdana@ymail.com
 yombomalete@yahoo.fr

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Mr Sherub GYALTSHEN
 Secretary
 Ministry of Agriculture
 Tashichho Dzong
 Thimphu
 Phone: ++975 2 322379
 Fax: ++975 2 323153
 Email: s_gyaltshen@moa.gov.bt

Mr Karma DORJI
 Executive Director
 Ministry of Agriculture
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory
 Authority
 P.O. Box. 1071
 Thimphu
 Phone: +975 2 327031
 Fax: +975 2 327032
 Email: Karmadorji@moa.gov.bt

Mr Sangay DORJI
 Senior Planning Officer
 Ministry of Agriculture
 Tashichho Dzong
 Thimphu
 Phone: ++975 2 322572
 Fax: ++975 2 323153
 Email: s_dorji@moa.gov.bt

Mr Thuji TSHERING
 Chief Regulatory and Quarantine Officer
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory
 Authority
 Ministry of Agriculture
 Tashichho Dzong
 Thimphu
 Phone: ++975 2 327031
 Fax: +975 2 327032
 Email: t_tshering@moa.gov.bt

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -
 BOSNIE-HERZÉGOVINE –
 BOSNIA Y HERZEGOVINA**

Mr Dzemil HAJRIC
 Assistant Director
 Food Safety Agency
 Dr Ante Starcevic B.B.
 88000 Mostar
 Phone: +387 73 697217
 Fax: +387 36 397206
 Email: hajric@fsa.gov.ba

Mr Sejad MACKIC
 Director
 Food Safety Agency
 Dr. Ante Starcevic B.B.
 88 000 Mostar
 Phone: + 387 36 397 217
 Fax: + 387 36 397 206
 Email: direktor@fsa.gov.ba

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Mr José Antônio MARCONDES DE
 CARVALHO
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima, 32
 00186 Rome
 Phone: +39 06 6789 3553
 Fax: +39 06 6839 8802
 Email: jamarcondes@brafao.it

Mrs Maria Aparecida MARTINELLI
 Instituto Nacional de Metrologia, Normalização
 e Qualidade Industrial - Inmetro
 SEPN 511, Bloco B
 Edifício Bittar III, 4º Andar
 Brasília-DF, Cep: 70 750-542
 Phone: +55 61 33402211
 Fax: +55 61 3347 3284
 Email: codexbrasil@inmetro.gov.br

Mr Felipe Haddock Lobo GOULART
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome
 Phone: +39 06 678 9353
 Fax: +39 06 6839 8802
 Email: fgoulart@brafao.it

Mr Carlos Henrique ANGRISANI
Second Secretary
Ministry of Foreign Affairs
Esplanada dos Ministérios
Brasília-DF
Phone: +5561 3411 8927
Fax: +55 61 3411 8918
Email: angrisan@mre.gov.br

Mrs Denise Resende OLIVEIRA
General Manager
National Health Surveillance Agency
(ANVISA)
SIA Trecho 5 - Area Especial 57 - Bloco D –
2º andar -
Brasília DF
CEP: 71.205050
Phone: +55 61 3462 6514
Fax: +55 61 3462 5315
Email: Denise.resende@anvisa.gov.br

Mrs Antonia Maria AQUINO
Manager of Especial Products
National Health Surveillance Agency
(ANVISA)
SIA Trecho 5 - Area Especial 57 - Bloco D –
2º andar
CEP: 71.205050
Brasília DF
Phone: +55 61 3462 5327
Fax: +55 61 3462 5315
Email: antonia.maria@anvisa.gov.br

Ms Patrícia Oliveira PEREIRA
Specialist in Regulation and Health
Surveillance
Brazilian Health Surveillance Agency
SIA trecho 5, área especial 57
Brasília DF
Phone: +55 61 3462-5424
Fax: +55 61 3462-5414
Email: patricia.pereira@anvisa.gov.br

Mr Guilherme Antônio da COSTA JÚNIOR
Director of the Department of Sanitary and
Phytosanitary Negotiations
Secretariat of Agribusiness International
Relations
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D"-
Edifício Sede
Sala 352 - 70 043-900
Brasília, DF
Phone: +55 61 3218 2731
Fax: +55 61 3225 4738
Email: guilherme.costa@agricultura.gov.br

Mr Adauto Lima RODRIGUES
Official Veterinarian Inspector
Secretariat of Animal and Plant Health
Inspection
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D"- Anexo
A -
Sala 439 - 70 043-900
Brasília, DF
Phone: +55 61 3218 2458
Fax: +55 61 3218 2727
Email: adauto.rodrigues@agricultura.gov.br

Mr Rogério Pereira da SILVA
Coordinator for Codex Alimentarius Matters
Secretariat of Agribusiness International
Relations
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D"-
Edifício Sede-
Sala 349 - 70 043-900
Brasília, DF
Phone: +55 61 3218 2968
Fax: +55 61 3225 4738
Email: rogerio.silva@agricultura.gov.br

Mrs Suzana BRESSLAU
Official Veterinarian Inspector
Secretariat of Animal and Plant Health
Inspection
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D"-
Anexo A -
Sala 443 - 70 043-900
Brasília, DF
Phone: +55 61 3218 2861
Fax: +55 61 3218 2727
Email: suzana.bresslau@agricultura.gov.br

Mr Francisco Frederico Sparenberg OLIVEIRA
Manager of National Relations
Associação Brasileira de Normas Técnicas -
ABNT
Rua Minas Gerais, 190, Higianópolis- São
Paulo - SP
Cep: 01244-010
Phone: +55 11 3017 3655
Fax: +55 11 3017 3633
Email: ffliveira@A3NT.org.br

Mr Carlos Alexandre BIELLA
Regulatory Affairs Specialist
Brazilian Association of the Food Industry
Av. Brigadeiro Faria Lima, 1478
IIº Andar -Jd Paulistand CEP: 01451 001
São Paulo
Phone: + 55 11 5508 5744
Fax: +55 11 5508 7503
Email: alexandre.biella@br.nestle.com

BURKINA FASO

M Olivier SOULEYMANE TRAORE
Point Focal du Comité National
Chef de Service du Contrôle, du
Conditionnement et de la Qualité
Ministère de l'Agriculture, de l'Hydraulique et
des Ressources Halieutiques
Chef de Service de Contrôle du
Conditionnement et de la Qualité des Produits
Agricoles et Alimentaires (SCCQ)
03 BP 7010 Ouagadougou 03
Phone: +226 72 625885
Email: soul452@yahoo.com

M Jamano LOMPO
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO
Ambassade du Burkina Faso
Via XX Septembre, 86
00187 Rome

BURUNDI

Mr Bernard NIZIGIYIMANA
Adviser
Bureau Burundais de Normalisation et Contrôle
de la Qualité
Boulevard de Tanzanie n° 500
BP 3535
Bujumbura
Phone: +257 22 221815/78-843715
Email: nizigiyimanab @yahoo.fr

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

M Jean Pierre KEDI
Président
Comité National du Codex Alimentarius et de la
Sécurité Sanitaire des Aliments (CNCOSAC)
Yaoundé

Mr Médi MOUNGUI
Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO
Ambassade de la République du Cameroun
Via Siracusa, 4-6
00161 Rome
Phone: +39 06 4403644
Fax: +39 06 4403644
Email: medimoungui@yahoo.fr

M Charles BOOTO À NGON
Chef de Division de la Normalisation et de la
Qualité
Ministère de l'Industrie, des Mines et du
Développement Technologique
Yaoundé

M Jean Martin ETOUNDI
Inspecteur Vérificateur N° 1 chargé de la Norme
et de la Qualité et du Service après Vente
Secrétaire Technique du CNCOSAC
Yaoundé

Mme Grâce NDE NINGO
Chef du Service de Contrôle et de la Qualité
Ministère de la Santé Publique
Yaoundé

CANADA - CANADÁ

Mr Paul Raphael MAYERS
Associate Vice-President, Programs
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale Road
Tower 1, Floor 4, Room 104
Ottawa, Ontario K1A 0Y9
Phone: +613 773-5747
Fax: +613 773-5692
Email: paul.mayers@inspection.gc.ca

Dr Samuel GODEFROY
Director-General
Food Directorate
Health Canada
251 Sir Frederick Banting Driveway
Room E237 (2202E)
Ottawa, Ontario K1A 0K9
Phone: +1 613 957 1821
Email: food-aliments@hc-sc.gc.ca

Mr Allan MCCARVILLE
Senior Advisor, Codex
Office of the Codex Contact Point for Canada
Food Directorate, Health Canada
200 Tunney's Pasture Driveway
Room 2394 (0702C1)
Ottawa, Ontario, K1A 0L2
Phone: +613 957 0189
Fax: +613 941 3537
Email: allan_mccarville@hc-sc.gc.ca

Mr Bertrand GAGNON
Deputy Director
Codex and Food Safety Coordination
1400 Merivale Road
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
Phone: +613 773-6092
Fax: +613 773-6088
Email: bertrand.gagnon@inspection.gc.ca

Mr Karl DUPUIS
Deputy Director
Technical Trade Policy Division
Agriculture and Agri-Food Canada
1305vBaseline Rd, Tower 5
Floor 3, Room144
Ottawa, Ontario, K1A 0C5
Phone: +613 773 1632
Fax: +613 773 1616
Email: karl.dupuis@agr.gc.ca

Mr Marco VALICENTI
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Canadian Embassy
(Office of the Deputy and Alternate Permanent
Representatives)
Via Zara, 30
00198 Rome
Phone: +39 06 85 4442553
Fax: +39 06 85 4442930
Email: marco.valicenti@international.gc.ca

Dr Réjean BOUCHARD
Assistant Director
Policy and Dairy Production
Dairy Farmers of Canada
21 Florence Street
Ottawa, Ontario K2P 0W6
Phone: +613 236-9997X2752
Fax: +613 236-0905
Email: rejean.bouchard@dfc-plc.ca

Mrs Margherita MARCONE
Assistant Director Policy and Law
Dairy Farmers of Canada
21 Florence Street
Ottawa, Ontario K2P 0W6
Phone: +613 236-9997x2755
Fax: +613 236-0905
Email: margherita.marcone@dfc-plc.ca

CAPE VERDE - CAP-VERT – CABO VERDE

M José Eduardo DANTAS FERREIRA
BARBOSA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République du Cap-Vert
Via Giosué Carducci 4 - Int. 3
Rome

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC - RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE - REPÚBLICA CENTROAFRICANA

M Denis SAPOUA
Docteur Vétérinaire
Expert en matière d'élevage
Ministère du développement rural
B.P. 786
Bangui
Phone: (236) 75050106
Email: dsapoua@yahoo.fr

CHAD - TCHAD

M Youssouf ADOUMI
Secrétaire Général
Ministère de l'Élevage et des Ressources
Animales
N'Djaména

CHILE - CHILI

Sr Gonzalo RÍOS K
Encargado Negociaciones Multilaterales
Servicio Agrícola y Ganadero
Ministerio de Agricultura
Avenida Bulnes 140
Piso 5
Santiago
Phone: 56-2-3451581
Email: Gonzalo.Rios@sag.gob.cl

Sr Miguel PEÑA B
 Jefe División de Asuntos Internacionales
 Servicio Agrícola y Ganadero
 Ministerio de Agricultura
 Avenida Bulnes 140
 Piso 5
 Santiago
 Email: miguel.pena@sag.gob.cl

Sra. Claudia CARBONELL C
 Jefe de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias
 Dirección Económica
 Ministerio de Relaciones Exteriores
 Teatinos 180
 Piso 11
 Santiago

Sergio INSUNZA
 Asesor
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 00198 Roma

Sra. Maria Soledad BARRIA
 Agencia Alimentos Chile
 Keller 1197
 Providencia

CHINA - CHINE

Mr YU JUN
 Deputy Director-General
 Bureau of Food Safety Integrated Coordination
 and Health Supervision
 Ministry of Health
 No.1 Xi Zhi Men Wai Nanlu
 Beijing
 Phone: +86 10 68792914
 Fax: +86 10 68792387
 Email: 678dean@163.com

Mr DONG HONGYAN
 Division Director
 Bureau of Quality and Safety Supervision
 Ministry of Agriculture
 11 Nongzhanguan Nanli
 Beijing 100125
 Phone: +86 10 59193156
 Fax: +86 10 59193315
 Email: scszlc@agri.gov.cn

Mr SUN XIAO KANG
 Vice Administrator
 Standardization Administration of the People's
 Republic of China
 No.9 Madian Donglu Haidian District
 Beijing 100088
 Phone: + 86-10-82262654
 Fax: + 86-10-82262654
 Email: sunxk@sac.gov.cn

Mrs GAO XIAOQIANG
 Division Director
 National Center for Health Inspection and
 Supervision
 No.32 Beisiantiao Jiaodaokou
 Dongcheng District
 Beijing
 Phone: +86 10-64047878-2216
 Fax: +86 10 64047878-2152
 Email: gaoxiaoqiang@hotmail.com

Mr CHEN JUNSHI
 Prof.essor
 National Institute of Nutrition and Food Safety
 China CDC
 Ministry of Health
 29 Nanwei Road
 Xuanwu District
 Beijing 100050
 Phone: +86 10 83132922
 Fax: +86 10 83132922
 Email: jshchen@ilsichina.org

Ms LIU XIUMEI
 Prof.essor
 National Institute of Nutrition and Food Safety
 China CDC
 Ministry of Health
 7, Panjiayuan Nanli, Chaoyang District
 Beijing, 100021
 Phone: + 86 10-67770158
 Fax: + 86 10-67711813
 Email: xmliu01@yahoo.com.cn
 xiumeiliu@ccfa.cc

Ms XU JIAO
 Associate Prof.essor
 National Center for Health Inspection and
 Supervision
 No.32 Beisiantiao Jiaodaokou
 Dongcheng District
 Beijing
 Phone: +86 10 68792615
 Fax: +86 10 68792608
 Email: xujiaobj@qq.com

Mr YE ANPING
Division Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli
Beijing 100125
Phone: +86 10 59193339
Fax: +86 10 65003621
Email: yeanning@agri.gov.cn

Mr DONG YICHUN
Division Director
China Institute of Veterinary Drug Control
No.8 Zhongguancun South Street
Haidian District
Beijing, 100081
Phone: +86 10 62103545
Fax: +86 10 62103582
Email: dongyichun@ivdc.gov.cn

Mr XU SHIXIN
Division Director
China Institute of Veterinary Drug Control
No.8 Zhongguancun South Street
Haidian District
Beijing, 100081
Phone: +86 10 6210 3556
Fax: +86 10 6210 3560
Email: xushixin@ivdc.gov.cn
xushixin@msn.com

Mr PANG YULIANG
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the People's
Republic of China to FAO
Via degli Urali, 12
00144 Rome

Mr SHEN JIANZHONG
Prof.essor
China Agricultural University
Beijing, 100094
Phone: +86 10 62732803
Fax: +86 10 62731032
Email: sjz@cau.edu.cn

Mr XU XUEWAN
Engineer
Development Center for Science and
Technology
Ministry of Agriculture
20 Maizidian Stree
Chaoyang District
Beijing 100125
Phone: +86 10 59195082
Fax: +86 10 59194550
Email: xuxuewan@agri.gov.cn

Mrs LIU WEN
Director
China National Institute of Standardization
(CNIS)
No.4 Zhichun Road
Haidian District
Beijing,100088
Phone: + 86-10-58811655
Fax: +86-10-58811655
Email: liuwen@cnis.gov.cn

Mr LU CHAO
Officer
Certification and Accreditation Administration
of the P.R.China
No.9 Madian Donglu Haidian District
Beijing 100088
Phone: +86-10-82262687
Fax: +86-10-82262687
Email: luc@cnca.gov.cn

Mr WAI YAN CHAN
Scientific Officer (Standard Setting)
Centre for Food Safety
Food and Environmental Hygiene Department
Hong Kong
Phone: (852) 2867 5226
Fax: (852) 2893 3547
Email: waychan@fehd.gov.hk

Dr LAI KWAN JANET SEE
Senior Medical Officer (Risk Assessment)
Centre for Food Safety
Food and Environmental Hygiene Department
Hong Kong
Phone: (852) 3962 2060
Fax: (852) 2803 0534
Email: jslkwan@fehd.gov.hk

Dr NG HENRY CHI CHEUNG
Principal Medical Officer (Risk Management)
Centre for Food Safety
Food and Environmental Hygiene Department
Hong Kong
Phone: (852) 2867 5180
Fax: (852) 2869 7326
Email: hccng@fehd.gov.hk

Ms JUE KATHERINE MAY LUN
Senior Administrative Officer
Centre for Food Safety
Food and Environmental Hygiene Department
Hong Kong
Phone: (852) 2867 5454
Fax: (852) 2530 1368
Email: kmljue@fehd.gov.hk

COLOMBIA - COLOMBIE

Sr Javier MUÑOZ IBARRA
Asesor
Ministerio de Comercio, Industria y Turismo
Calle 28 N° 13 A 15
Bogotá D.C.
Phone: +571 6067676 Ext.1205
Fax: +571 2410480
Email: jmunoz@mincomercio.gov.co

Sr Francisco José COY GRANADOS
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Embajada de la República de Colombia
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
00196 Roma

Sra. Beatriz CALVO VILLEGAS
Primer Secretario
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Embajada de la República de Colombia
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
00196 Roma

COSTA RICA

Sr Orlando MUÑOZ HERNÁNDEZ
Jefe Dpto. Reglamentación Técnica
Ministerio de Economía, Industria y Comercio
Edificio IFAM en Moravia, del antiguo Colegio
Lincoln 100 oeste, 100 sur y 200 oeste
San José
Phone: (506) 2235 2700 ext 247
Fax: (506) 2297 1439
Email: infocodex@meic.go.cr
omunoz@meic.go.cr

Sr Jorge REVOLLO
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Representación Permanente de Costa Rica
Embajada ante la Santa Sede
Via G.B. Benedetti, 3
00197 Roma

Sra. Greta PREDELLA
Asistente
Representación Permanente de Costa Rica
Embajada ante la Santa Sede
Via G.B. Benedetti, 3
00197 Roma

CÔTE D'IVOIRE

Dr Narcisse EHOUSSOU
Président du Comité National du Codex
Alimentarius
20 BP 211 Abidjan 20
Phone: +225 21 353349
Fax: +225 21353350
Email: narcehoussou@yahoo.fr

Mme Patricia NGORAN-TECKLY
Directeur Coordonnateur du Programme
National de Nutrition
18 BP 976
Abidjan 18
Phone: +225 01 226428
Fax: +225 20218461
Email: patricianty@yahoo.fr

M Mahama BAMBA
Directeur chargé de la Promotion de la Qualité
et de la Normalisation
Ministère de l'Industrie et de la Promotion du
Secteur Privé
1er Vice Président du Codex Côte D'Ivoire
BPV 65 Abidjan
Email: bamba_mahama@yahoo.fr

M Lida BALLOU
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO
Ambassade de la République de Côte d'Ivoire
Via Guglielmo Saliceto 6/8/10
00161 Rome

M Aboubakar BAKAYOKO
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO
Ambassade de la République de Côte d'Ivoire
Via Guglielmo Saliceto 6/8/10
00161 Rome

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Ms Tea HAVRANEK
Head of Department
Croatian Standards Institute
Codex Contact Point
Ulica Grada Vukovara 78
10000 Zagreb
Phone: +385 1 610 6005
Fax: +385 1 610 9321
Email: tea.havranek@hzn.hr

CUBA

Sra. Hortensia Nancy FERNÁNDEZ
RODRÍGUEZ
Directora General
Doctora en Ciencias
Oficina Nacional de Normalización (NC)
Punto de Contacto de Cuba ante del Codex
Calle E No. 261 entre 11 y 13
Vedado, Plaza
La Habana 10400
Phone: +537 830022
Fax: +537 836 8048
Email: nc@ncnorma.cu

Don Enrique MORET ECHEVERRÍA
Embajador
Representante Permanente Ante la FAO
Representación Permanente de la República de
Cuba ante la FAO
Via Licinia, 13a
00153 Roma

Sra. Iliana Milagros MONTERO PACHECO
Directora CNICA-MINAL
Centro Nacional de Inspeccion de la Calidad
Avenida Boyeros Km 3½
4904 Esq. Crucero Armada Cerro
Phone: +648 7143
Fax: +642 7166
Email: ileana@cnicu.cu
nc@ncnorma.cu

Sr Gabriel LAHENS ESPINOSA
Director de Relaciones Técnicas y Calidad
Ministerio de Comercio Exterior
Infanta No.16 esquina 23
Vedado
Cuidad de la Habana
Phone: +8380364
Fax: +8380456
Email: gabriel.lahens@mincex.cu
nc@ncnorma.cu

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Dr Christina PITTA
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the
Republic of Cyprus to FAO
Piazza Farnese, 44
00186 Rome
Phone: +39 06 6865758
Fax: +39 06 6868038
Email: faoprcyp@tin.it

**CZECH REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –
REPÚBLICA CHECA**

Mr Frantisek SLÁDEK
Director General of Food Authority and Section
of Food Production
Ministry of Agriculture
Tesnov 17
11705 Prague 1
Phone: +420 221 812 485
Fax: +420 222 812 895
Email: martin.stepanek@mze.cz

Mr Jindrich FIALKA
Director
Food Production and Legislation Department
Ministry of Agriculture
Tesnov 17
Prague
Phone: +420 221 812465
Fax: +420 222 314117
Email: jindrich.fialka@mze.cz

Mr Martin STEPANEK
Deputy Director
Food Production and Legislation Department
Ministry of Agriculture
Tesnov 17
Prague
Phone: +420 221 812838
Fax: +420 222 314 117
Email: martin.stepanek@mze.cz

Mr Leos CELEDA
Third Secretary
Permanent Representation of the
Czech Republic to the European Union
15, rue Caroly
1050 Brussels
Phone: +32 2 2139427
Fax: +32 2 2139184
Email: leos_celeda@mzv.cz

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA –
RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE –
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA**

Mr HAN Pyong Man
President
Academy of Health and Food Science
Rongbuk-Dong
Daesong District
Pyongyang
Phone: +850 2 18111 ext.381-8011
Fax: +850 2 381 4605
Email: ksctc151@co.chesin.com

Mr RI Song Chol
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Democratic People's Republic of Korea
Viale dell'Esperanto, 26
00144 Rome

Mr KIM Song Yong
Officer
The Academy of Health and Food Science
Rongbuk-Dong
Daesong District
Pyongyang
Phone: +850 2 18111 EXT.381-8011
Fax: +850 2 381 4605
Email: Ksctc@co.chesin.com

Mr SOK Jong MYong
Counsellor
1, Chemin de Plongong
1207, Geneva

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO –
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO –
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO**

M Jean-Marie OLENGA YUMA
Chef de Division Santé Publique Vétérinaire
Secretariat Général à l'agriculture, Pêche et élevage
Ministère de l'agriculture et du développement rural
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela
B.P. 8722
Kinshasa-Gombe
Phone: +243 998867155
Fax: +243 896074359
Email: jm_olga@yahoo.fr

M Jean-Romain KINTABA KIA NDOFUNSU
Directeur Chef de Département des Laboratoires
Office Congolais de Contrôle
98, Av du Port
Kinshasa-Gombe
Phone: +243 815996245
Email: jrkintaba@yahoo.fr

Mme Patricienne MALENGO MA-ISEKA
Assistante de l'Administrateur Directeur Technique
Office Congolais de Contrôle
Kinshasa-Gombe
Phone: +243 81423656
Email: patrimalengo@yahoo.fr

M Wa Tshiaba Abel TSHIABA
Conseiller financier
Ministère de l'économie nationale et du commerce
Immeuble COHYDRO
Avenue Comité Urbain, 1
Kinshasa-Gombe
Phone: +243 991000153

M Hadrien YEKI
Administrateur
Office Congolais de Contrôle
98, Av du Port
Kinshasa-Gombe
Phone: +243 815253850

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Mr Knud ØSTERGAARD
Head of Division
Danish Veterinary and Food Administration
Mørkhøj Bygade 19
DK-2860 Søborg
Phone: +45 33956120
Fax: +45 33 956001
Email: koe@fvst.dk

Mrs Annette TOFT
Deputy Director-General
The Danish Agricultural Council
Axeltorv 3
DK-1609 Copenhagen V
Phone: +45 33394000
Fax: +45 33394150
Email: at@agriculture.dk

Mr Søren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli, 50
00197 Rome

Ms Jytte KJÆRGAARD
 Head of Section
 Danish Veterinary and Food Administration
 Mørkhøj Bygade 19
 DK-2860 Søborg
 Phone: +45 33 956233
 Fax: +45 33 956001
 Email: jk@fvst.dk

Mrs Linda JENSEN
 Chief Consultant, Food Scientist
 Danish Meat Association
 Axeltorv 3
 DK-1609 Copenhagen V
 Phone: +45 33 732568
 Fax: +45 33 931023
 Email: LMJ@danishmeat.dk

Mrs Susanne KOFOED
 Chief Consultant
 The Danish Agricultural Council
 Axelborg, Axeltorv 3
 DK-1609 Copenhagen V
 Phone: +45 33 394000
 Fax: +45 33 394150
 Email: sko@agriculture.dk

Mrs Gitte RASMUSSEN
 Special Adviser
 Danish Plant Directorate
 Skovbrynet 20
 DK-2800 Lyngby
 Phone: +45 4526 3521
 Fax: +45 4526 3611
 Email: gir@pdir.dk

Ms Birgitte BROESBOEL-JENSEN
 Expert
 Ministry of Food , Agriculture and Fisheries
 The Danish Plant Directorate
 Skovbrynet 20
 DK-2800 Kgs
 Lyngby
 Phone: +45 4526 3786
 Fax: +45 4526 3611
 Email: bbj@pdir.dk

DJIBOUTI

M Rifki Abdoukader BAMAKHRAMA
 Ministre du commerce, de l'industrie et de
 l'artisanat
 Rue CAP Soulo
 BP. 121 et/ou 24
 Djibouti

Mme Ron OSMAN OMAR
 Chef du Service du Controle de la Qualité et des
 Normes
 Ministère du Commerce et de l'Industrie
 BP 24, Djibouti
 Phone: + 253 353253
 Fax: + 253 35 49 09
 Email: ronosman@yahoo.fr

DOMINICAN REPUBLIC - RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - REPÚBLICA DOMINICANA

Sr Pedro Pablo PEÑA
 Vice Ministro de Agricultura
 Secretaría de Estado de Agricultura
 Ave. Duarte, Km. 6-1/2
 Los Jardines del Norte
 Santo Domingo

Sr Mario ARVELO CAAMAÑO
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 Dominicana ante la FAO
 Via Baldassarre Peruzzi, 10 int. 2
 00153 Roma

Sra.. Virginia SERULLE
 Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 Dominicana ante la FAO
 Via Baldassarre Peruzzi, 10 int. 2
 00153 Roma

Sr Emilio COLONNELLI
 Asistente
 Representación Permanente de la República
 Dominicana ante la FAO
 Via Baldassarre Peruzzi, 10 int. 2
 00153 Roma

ECUADOR - ÉQUATEUR

Excma. Sra. Geoconda M. GALÁN CASTELO
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República del Ecuador
 Via Antonio Bertoloni, 8
 00197 Roma

Sra. Mónica MARTÍNEZ MENDUIÑO
 Consejera
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de la República del Ecuador
 Via Antonio Bertoloni, 8
 00197 Roma

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Mr Ahmed Abdel Aziz GABALLA
 Director
 Scientific and Regulatory Affairs
 Atlantic Industries
 Free Zone
 Nasr City
 Cairo
 Phone: +202 22767138
 Fax: +202 22718826
 Email: agaballa@mena.ko.com

Mr Soheir Ahmed GADALLA
 Director-General
 Central Laboratory of Residue Analysis of
 Pesticides and Heavy Metals in Food
 Cairo
 Phone: +202 37601395
 Fax: +202 37611106
 Email: qcac@intouch.com

Mr EL Shahat Abdel Rahman SELIM
 Director of Technical Department
 Chamber of Food Industries
 1195, Kournish El-Nil
 Cairo
 Phone: +202 257 48627
 Fax: +202 25748312
 Email: selim_sh2002@egycofi.org.eg

Mr Ahmed Salah Mohamed ALY
 Chairman of Quality Control and Research
 Sector
 Holding Company for Food Industries
 El-Sawah
 Ameriya
 Cairo
 Phone: +202 22845737
 Fax: +202 228 45728
 Email: food_industries@yahoo.com

Mr Kamel Darwish KAMEL
 Senior Food Standards Specialist
 Egyptian Organization for Standardization and
 Quality (EOS)
 16 Tadreeb El-Modarrebeen str.,
 Ameriya
 Cairo
 Phone: +202 22845531
 Fax: +202 228 45504
 Email: moi@idsc.net.eg

EL SALVADOR

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
 ONORI
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República de El Salvador
 Via Gualtiero Castellini, 13
 Roma 00197

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Mr Tekleab MESGHENA
 Director-General
 Ministry of Agriculture
 P.O. Box 923
 Asmara
 Phone: +291 1 120395
 Fax: +291 1 127508
 Email: mtekleab@yahoo.com

Mr Yohannes TENSUE
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Eritrea
 Via Boncompagni, 16 - 3rd Floor
 00187 Rome

ESTONIA - ESTONIE

Mrs Reili KIVILO
 Senior Specialist
 Food Safety Office
 Food and Veterinary Department
 Ministry of Agriculture
 39/41 Lai str.,
 15056 Tallinn
 Phone: +372 6 256 509
 Fax: +372 6 256 210
 Email: reili.kivilo@agri.ee

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Mrs Yalemtehay MEKONNEN TADESSE
 Professor
 Addis Ababa University
 P.O. Box 1176
 Addis Ababa
 Email: yalemt@bio.aau.edu.et

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION) –
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) -
COMUNIDAD EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Mr Michael SCANNELL
Advisor on International Trade and SPS Issues
European Commission
Health and Consumers Protection Directorate-
General
Rue Froissart 101 (2/54)
B-1040 Brussels
Phone: +32 2 299 3364
Fax: +32 2 299 8566
Email: michael.scannell@ec.europa.eu

Dr Jérôme LEPEINTRE
Acting Head of Unit
European Commission
Health and Consumers Protection Directorate-
General
200 rue de la Loi
B-1049 Brussels
Phone: +32 2 299 3701
Fax: +32 2 299 8566
Email: jerome.lepeintre@ec.europa.eu

Dr Eva ZAMORA ESCRIBANO
Administrator
European Commission
Health and Consumers Protection Directorate-
General
Rue Froissart 101
B-1049 Brussels
Phone: +32 2 299 8682
Fax: +32 2 299 8566
Email: eva-maria.zamora-
escribano@ec.europa.eu

Dr Risto HOLMA
Administrator
European Commission
Health and Consumers Protection Directorate-
General
Rue Froissart 101
1040 Brussels
Phone: +32 2 299 8683
Fax: +32 2 299 8566
Email: risto.holma@ec.europa.eu

Mme María LARREA LORIENTE
Attaché
Représentant permanent suppléant auprès de la
FAO
Rome

Dr Willem PENNING
Administrator Unit D2-Feed
Head of Unit
European Commission
Health and Consumers Directorate-General
(SANCO)
B-1049 Brussels
Phone: +32 (0) 2 29 54661
Fax: +32 (0) 2 29 63615
Email: willem.penning@ec.europa.eu

Mr Miguel Angel GRANERO ROSELL
Administrator Unit D2-Feed
European Commission
Health and Consumers Directorate-General
(SANCO)
B-1049 Brussels
Phone: +32 2 295 8110
Fax: +32 2 298 1302
Email: miguel-
angel.granero.rosell@ec.europa.eu

Mrs Bernadette KLINK-KHACHAN
Assistant Responsible for Codex
Codex Contact Point
Unit D03 "International Questions
(Multilateral)"
Health and Consumers Protection Directorate-
General
Rue Froissart 101
1040 Brussels
Phone: +32-2-295 79 08
Fax: +32-2-299 85 66
Email: Bernadette.klink-khachan@ec.europa.eu

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Mr Veli-Mikko NIEMI
Director of Food Safety
Department of Food and Health
Ministry of Agriculture and Forestry
P.O. Box 30
00023 Government, Finland
Phone: +358 9 1605 2211
Fax: +358 9 1605 3338
Email: veli-mikko.niemi@mmm.fi

Ms Anne HAIKONEN
Counsellor, Legal Affairs
Department of Food and Health
Ministry of Agriculture and Forestry
P.O. Box 30
00023 Government, FINLAND
Phone: +358-9 1605 2786
Fax: +358-9 1605 3338
Email: anne.haikonen@mmm.fi

Dr Sebastian HIELM
Senior Veterinary Officer
Department of Food and Health
Ministry of Agriculture and Forestry
P.O. Box 30
00023 Government, Finland
Phone: +358 9 1605 3126
Fax: +358 9 1605 3338
Email: sebastian.hiellm@mmm.fi

Dr Sirpa SÄRLIO-LÄHTEENKORVA
Ministerial Adviser
Ministry of Social Affairs and Health
P.O. Box 33
00023 Government, Finland
Phone: +358 9 1607 4035
Fax: +358 9 1607 4144
Email: sirpa.sarlio-lahteenkorva@stm.fi

FRANCE - FRANCIA

Mlle Céline GERMAIN
Adjointe au chef du bureau des négociations
communautaires et multilatérales
Direction générale de l'alimentation
Ministère de l'agriculture et de la pêche
251 rue de Vaugirard
75732 Paris cedex 15
Phone: +33 (0)1 49 554778
Fax: +33 (0) 1 49 554462
Email: celine.germain@agriculture.gouv.fr

M Pascal AUDEBERT
Point de Contact du Codex alimentarius en
France
Premier Ministre -Secrétariat général aux
affaires européennes (SGAE)
Secteur AGRAP
2, boulevard Diderot
75572 Paris Cedex 12
Phone: +33 144 871603
Fax: +33 144 871604
Email: sgae-codex-
fr@sgae.gouv.fr/pascal.audebert@sgae.gouv.fr

Mme Roseline LECOURT
Chargée de Mission
Ministère de l'Economie, des Finances et de
l'Emploi
DGCCRF - Télédéc 051
59, boulevard Vincent Auriol
75703 PARIS Cedex 13
France
Phone: +33 (0)144 973470
Fax: +33 (0)144 973037
Email: roseline.lecourt@dgccrf.finances.gouv.fr

Mme Annie LOC'H
DANONE Directeur Affaires Réglementaires
Corporate
15 rue du Helder
75009 PARIS
Phone: +33 1 44 352432
Fax: +33 1 44 352695
Email: annie.loch@danone.com

M Dominique BERGET
Directeur "Sécurité Alimentaire Corporate"
Danone
17 boulevard Haussmann
75009 Paris
Phone: +33 6 19083560
Fax: +33 1 44352469
Email: dominique.berget@danone.com

GABON - GABÓN

M Louis Stanislas CHARICAUTH
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Ambassade de la République gabonaise
Via San Marino, 36-36 A
Rome

GAMBIA - GAMBIE

Dr Omar TOURAY
Chairperson
National Codex and SPS Committee
National Nutrition Agency
Banjul
Phone: +220 9920616
Fax: +220 4223290
Email: omartouray@live.com

GEORGIA - GÉORGIE

Mr Tengis KALANDADZE
Head of Food Safety and Quality Supervision
Division
National Service of Food Safety, Veterinary and
Plant Protection
Ministry of Agriculture
15a Tamarashvili Street
Tbilisi 0117
Phone: +995 95 225354
Fax: +995 32 311649
Email: tkalanda@yahoo.com

Ms Tamta MIKANADZE
Senior Specialist of Food Safety, Veterinary
and Plant Protection Division
National Service of Food Safety, Veterinary and
Plant Protection
Ministry of Agriculture of Georgia
15a Tamarashvili str., 0117
Tbilisi
Phone: +995 74 444427
Fax: +995 32 311649
Email: tmtammikanade@yahoo.com

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Mr Bernhard KÜHNLE
Director-General
Food Safety and Veterinary Affairs
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Rochusstraße 1
53123 Bonn
Phone: +49 228 5293542
Fax: +49 228 5293341
Email: AL3@bmelv.bund.de

Mr Michael HAUCK
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Mauerstraße 29-32
D-10117 Berlin
Phone: +49 (0) 30 20063263
Fax: +49 (0) 30 20063273
Email: codex.germany@bmelv.bund.de

Dr Christoph MEYER
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Mauerstraße 29-32
D-10117 Berlin
Phone: +49 (0) 30 185293155
Fax: +49 (0) 30 185293273
Email: 311@bmelv.bund.de

Dr Rolf GROSSKLAUS
Director and Prof.essor
Federal Institute for Risk Assessment (BfR)
Thielallee 88-92
D-14195 Berlin
Phone: +49 (03) 8412 3230
Fax: +49 (03) 8412 3715
Email: rolf.grossklauss@bfr.bund.de

Dr. Michael PACKERT
Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt
Gottlieb-Daimler Str.10
D-68165 Mannheim
Phone: +49 (0) 621 421573
Fax: +49 (0) 621 421574
Email: michael.packert@suedzucker.de

GHANA

Mr John GYETUAH
Deputy Minister for Trade and Industry
Ministry of Trade and Industry
P. O. Box MB 47
Ministries, Accra
Phone: +233 21 667 382

Prof.. Samuel K. SEFA-DEDEH
Dean
Faculty of Engineering Sciences
University of Ghana
Accra
Phone: +233 277 55 3090
Fax: +233 21 517741
Email: sefad@ug.edu.gh

Dr Steven Kwabena OPUNI
Chief Executive
Food and Drugs Board
P.O Box CT 2783
Cantonments
Accra
Phone: +233 21 233222/+233 21 229261
Email: skopuni@fdbghana.gov.gh

Mr John ODAME DARKWA
Deputy Chief Executive
Food and Drugs Board
Box CT 2783
Cantonments
Accra
Phone: +233 277 450 901
Email: jodamedarkwa@fdbghana.gov.gh

Mrs Elizabeth Hannah ADETOLA
Director
Standards Division
Ghana Standards Board
P.O. Box MB-245
Accra
Phone: +233 244361208/233 21501937
Fax: +233 21 500 092
Email: eadetola@ghanastandards.org

Ms Genevieve Ofosuhemaa BAAH
Codex Contact Point Officer
Ghana Standards Board
P.O. Box MB-245
Accra
Phone: + 233 21 519758
Fax: +233 21 500092
Email: codex@ghanastandards.org

Ms Adelaide BOATENG-SIRIBOE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Ghana
Via Ostriana, 4
00199 Rome

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Ms Eirini TSIGARIDA
Hellenic Food Authority
Directorate of Nutrition Policy and Research
Department of Quality Standards
121, Kifisias Avenue & 2, Iatridou str.,
115 26 Athens
Email: codex@efet.gr

Dr Georgios MARAKIS
Hellenic Food Authority
Nutrition Policy and Research Directorate
Kifisias Avenue & 2, Iatridou str.,
115 26 Athens
Email: codex@efet.gr

Mr Vasileios KONTOLAIMOS
Legal Adviser
Special Community Law Office
Ministry of Rural Development and Food
29 Acharnon
10439 Athens
Phone: +30 210 8250307
Fax: +30 210 8254621
Email: cohalka@otenet.gr

GUATEMALA

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Ministro Consejero
Encargada de Negocios a.i.
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Embajada de la República de Guatemala
Via dei Colli della Farnesina, 128
00194 Roma
Phone: +39 06 36381143
Fax: +39 06 3291639
Email:
Misfao.Guatemala@gmail.com/embaguatate.itali
a@gmail.com

Sra. María Isabel NOLCK BERGER
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Embajada de la República de Guatemala
Via dei Colli della Farnesina, 128
00194 Roma
Phone: +39 06 36381143
Fax: +39 06 3291639
Email: Misfao.Guatemala@gmail.com

GUINEA - GUINÉE

Mme Hadja Minte CISSE
Directrice Générale
Point de Contact Codex
Institut National de Normalisation et de
Métrologie
Ministère de l'Industrie, du Commerce, du
Tourisme et de l'Artisanat
BP 1639 Conakry
Phone: +224 60 299539/64325006
Fax: +224 30 413990
Email: inm89@yahoo.fr
mintcisse@yahoo.fr

M Abdoulaye TRAORÉ
Conseiller Économique
Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO
Ambassade de la République de Guinée
Via Adelaide Ristori 9b/13
00197 Rome
Phone: +31 703787168
Fax: +31 70 3785956
Email: sashia.de.smidt@minbuza.nl

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

M Carl Benny RAYMOND
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès de la
FAO
Ambassade de la République d'Haïti
Via di Villa Patrizi 7 - 7A
00161 Rome

HONDURAS

Sra. Mayra REINA DE TITTA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Embajada de la República de Honduras
Via Giambattista Vico 40, int. 8
00196 Roma

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Mrs Ágnes SZEGEDYNÉ FRICZ
Head of Division
Food Chain Development Department
Ministry of Agriculture and Rural Development
P.O. Box 1
H-1055 Budapest
Phone: (36 1) 301 4571
Fax: (36 1) 301 4808
Email: agnes.fricz@fvm.gov.hu

Prof..Dr. Habil Árpád AMBRUS
Deputy Director-General
Hungarian Food Safety Office
Budapest,1097
Gyáli ut 2-6
Phone: +36 1 439 0356/+36 1 368 8815
Email: arpad.ambrus@mebih.gov.hu

Dr Husniah Rubiana THAMRIN AKIB
Head of National Agency for Drug and Food
Control
National Agency of Drug and Food Control
Jl. Percetakan Negara no. 23
Jakarta 10560
Phone: +62 21 4244688
Fax: +62 21 4250764
Email: tukepalabadan@yahoo.com

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Mr Thordur ASGEIRSSON
Director of Fisheries
Directorate of Fisheries
Dalshraun 1
Hafnarfirdi 220
Phone: +354 569 7900
Fax: +354 569 7991

Prof. Dr Zaenal BACHRUDDIN, Msc
Director General
Processing and Marketing of Agricultural
Products
Harsono Rm 3
Ged .D. Lt. 2
Ragunan 12550
Phone: +62-21 7816183
Fax: +62-21 7816184
Email: bachrudin@ugm.ac.id
bachrudin@lycos.com

INDIA - INDE

Mr Sanjay DAVE
Director
Agricultural and Processed Food Products
Export
Development Authority (APEDA)
NCUI Building, 3 Siri Institutional Area
August Kranti Marg, Hauz Khas
New Delhi - 110016
Phone: +91 11 26513162
Fax: +91 11 26519259
Email: director@apeda.com

Mr SUPRAPTO
Head of Center for Standard Application
System
Secretary of National Codex Contact Point
National Standardization Agency of Indonesia
Manggala Wanabakti Block IV
4th floor, Jl. Jenderal Gatot Subroto Senayan
Jakarta 10270
Phone: +62-21 5747043
Fax: +62-21 5747045
Email: suprpto@bsn.go.id
codex_indonesia@bsn.go.id

Mr Sameer BARDE
Senior Director
Confederation of Indian Food Trade and
Industry
Federation of Indian Chambers of Commerce
and Industry
Federation House
1Tansen Marg
New Delhi 110001
Phone: +91 11 23311920
Email: sameer@ficci.com

Ms Tetty Helfery SIHOMBING
Director of Food Product Standardization
The National Agency of Drug and Food Control
Jl. Percetakan Negara No.23
Jakarta
Phone: +62-21 42875584
Fax: +62-21 42875580
Email: tettyhelfery@yahoo.com

INDONESIA - INDONÉSIE

Dr SUNARYA
Deputy Director-General
The National Standardization Agency of
Indonesia
Secretary of National Codex Contact Point
Manggala Wanabhakti Block IV
4th Fl.
Jl. Jenderal Gatot Subroto
Senayan, Jakarta 10270
Phone: +62 21 5747043/5747042
Fax: +62 21 574045
Email: sunarya@bsn.go.id
codex_indonesia@bsn.go.id

Ms Yelita BASRI
Director of Food Industry
Ministry of Industry
Jl. Gatot Subroto Kav. 52-53 17th floor
Jakarta 12950
Phone: +62-21 5252709
Fax: +62-21 5252709
Email: dir_makanan@yahoo.co.id
dirmak@depperin.go.id

Dr Fadjar SUMPING TJATURRASA
 Director
 Quality Control Laboratory for Livestock
 Products
 Jalan Pemuda No.29A
 Kodya Bogor
 Phone: +62-251 8353712
 Fax: +62-251 8353712
 Email: fadjarstr@yahoo.com

Mr Antonius WANTORO
 Head of Sub Directorate of Food Industry
 Ministry of Industry
 Jl. Gatot Subroto Kav. 52-53
 17th floor
 Jakarta 12950
 Phone: +62-21 5252709
 Fax: +62-21 5252709

Mr Erizal SODIKIN
 Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome

Mr Yohpy Ichsan WARDANA
 Head of Section for Free Trade Area
 Department of Foreign Affairs
 Jl. Taman Pejambon 6
 Jakarta Pusat
 Phone: +62 21 3812133
 Fax: +62 21 3519593
 Email: yohpyiw@yahoo.com

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -
 IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mr Javad Shakhs TAVAKOLIAN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome

Ms Aazam MESHKANI
 Iran CCCF Member
 Marjaan Khatam Co.,
 No.44 Shaghayegh St.,
 Abdollah Zadeh Ave
 Keshavarz Blvd
 Tehran
 Phone: + 98 21 88982132-5
 Fax: + 98 21 88966518
 Email: ameshkani@yahoo.com
a.meshkani@marjankhatam.com

Mr Seyed Morteza ZAREI
 Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome

Mr Ali Reza MOHAJER
 Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Mr Richard HOWELL
 Senior Inspector
 Department of Agriculture, Fisheries and Food
 Agriculture House
 7C Kildare Street
 Dublin 2
 Phone: + 353 1 6072572
 Fax: +353 1 6616263
 Email: Richard.howell@agriculture.gov.ie

ITALY - ITALIE - ITALIA

Mr Pietro SEBASTIANI
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic of
 Italy to FAO
 Piazza Margana, 19
 00186 Rome

Ms Rita Giuliana MANNELLA
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic of
 Italy to FAO
 Piazza Margana, 19
 00186 Rome

Dr.ssa Brunella LO TURCO
 Segretario Generale Comitato Nazionale per il
 "Codex Alimentarius"
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari
 e Forestali
 Direzione Generale per la Qualità dei Prodotti
 Agroalimentari
 Via XX Settembre, 20
 00187 Roma
 Phone: +39 06 46656041
 Fax: +3906 4880273
 Email: sacco8@politicheagricole.gov.it

Dr. Ciro IMPAGNATIELLO
 Funzionario
 Segretariato Generale Comitato Nazionale per il
 "Codex Alimentarius"
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
 Forestali
 Direzione Generale per la Qualità dei Prodotti
 Agroalimentari
 Via XX Settembre, 20
 00187 Roma
 Phone: +39 06 46656046
 Fax: +39 06 4880273
 Email: c.impagnatiello@politicheagricole.gov.it

Dr Piergiuseppe FACELLI
 Direttore
 Ufficio Rapporti Internazionali
 Dipartimento per la Sanità Pubblica Veterinaria
 e la Sicurezza degli Alimenti
 Ministero del Lavoro, della Salute e delle
 Politiche Sociali
 Via Ribotta 5
 00144 Roma, Italia
 Phone: +39 06 59946613
 Fax: +39 06 59946555
 Email: pg.facelli@sanita.it

Dr.ssa Paola MERCIARO
 Comitato Nazionale Italiano Codex
 Alimentarius
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
 Forestali
 Roma

Dr Orazio SUMMO
 Comitato Nazionale Italiano Codex
 Alimentarius
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
 Forestali
 Via XX Settembre ,20
 00187 Roma
 Phone: +39 06 46656047
 Fax: +39 06 4880273
 Email: o.summo@politicheagricole.gov.it

Dr Ghebremedhin GHEBREIGZABIHER
 Dirigente Medico
 Ufficio Rapporti Internazionali
 Dipartimento per la Sanità Pubblica Veterinaria
 e la Sicurezza degli Alimenti
 Ministero del Lavoro, Salute e delle Politiche
 Sociali
 Via Ribotta 5
 00144 Roma, Italia
 Phone: +39 06 59943310
 Fax: +39 06 59946555
 Email: g.ghebregzabiher@sanita.it

JAMAICA - JAMAÏQUE

Dr Linnette PETERS
 Policy Programme Director
 Veterinary Public Health
 Ministry of Health and Environment
 2-4 King Street
 Kingston
 Phone: +1 876 967 1100/1or 1 876 423 4050
 Fax: 1 876 967 7293
 Email: linnettepet@hotmail.com
 petersl@mohe.gov.jm

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Ms Chieko IKEDA
 Director
 Office of International Food Safety, Policy
 Planning and Communication Division
 Department of Food Safety
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Phone: +81 3 3595 2326
 Fax: +81 3 3503 7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Mr Hideya YAMADA
 Director
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81-3-3502-8732
 Fax: +81-3-3507-4232
 Email: hideya_yamada@nm.maff.go.jp

Dr. Hiroshi YOSHIKURA
 Advisor
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Phone: +81 3 3595 2326
 Fax: +81 3 3503 7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Mr Toshinari MITSUOKA
Deputy Director
Standards and Evaluation Division
Department of Food Safety
Ministry of Health, Labour and Welfare
1-2-2 Kasumigaseki Chiyoda-ku
Tokyo 100-8916
Phone: +81 3 3595 2341
Fax: +81 3 3501 4868
Email: codexj@mhlw.go.jp

Ms Noriko ISEKI
Senior Technical Officer
International Affairs-Food Safety
Office of International Food Safety, Policy
Planning and Communications Division
Department of Food Safety
Ministry of Health, Labour and Welfare
1-2-2 Kasumigaseki Chiyoda-ku
Tokyo 100-8916
Phone: +81 3 3595 2326
Fax: +81 3 3503 7965
Email: codexj@mhlw.go.jp

Ms Ayako YOSHIO
International Affairs Division
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku
Tokyo 100-8950
Phone: +81 3 3502 8732
Fax: +81 3 3507 4243
Email: ayako_yoshio@nm.maff.go.jp

Mr Kota KUROKAWA
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku
Tokyo 100-8950
Phone: +81 3 3502 8732
Fax: +81 3 3507 4232
Email: kouta_kurokawa2@nm.maff.go.jp

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Dr. Mahmoud AL-ZU'BI
Assistant General Director for Surveillance and
Administrative Affairs
Secretary of Jordan National Codex Committee
Jordan Institution for Standards and Metrology
(JISM)
Dabouq area, # 50 Khair Al-Din Al- Ma'ani st.,
P.O. Box 941287
Amman 11194
Phone: +962 6 5665267
Fax: +962 6 5681099
Email: mzoubi@jism.gov.jo

Mr Ibrahim ABU ATILEH
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan
Via Giuseppe Marchi, 1/B
00161 Rome

Eng Barah AL-HIARY
Certification Department
Jordan Institution for Standards and Metrology
(JISM)
Dabouq area, # 50 Khair Al-Din Al- Ma'ani st.
P.O. Box 941287
Amman 11194
Email: bhiary@jism.gov.jo

KENYA

Dr Kioko MANG'ELI
Managing Director
Kenya Bureau of Standards
P.O. Box 54974 00200
Popo Road off Mombasa Road
Nairobi
Phone: +254 020 605490
Fax: +254 020 604031/609660
Email: info@kebs.org
md@kebs.org

Mrs Evah ODOUR
Director
Standards Development Division and
International Trade
Kenya Bureau of Standards
P.O. Box 54974 00200
Kapiti Road behind Belleview
Nairobi
Phone: +254 733 897000
Fax: +254 020 609665
Email: odourE@kebs.org

Mr Washington OTIENO
General Manager - Inspection Operations
Kenya Plant Health Inspectorate Service
(KEPHIS)
P.O. Box 49593
Nairobi 00100
Phone: +254 (20)3536171/2
Fax: +254 (20)3536175
Email: wotieno@kephis.org
director@kephis.org

Mrs Alice Akoth Okelo ONYANGO
Manager-National Codex Committee
Secretariat
Kenya Bureau of Standards
P.O. Box 54974 00200
Popo Street off Mombasa Road
Nairobi
Phone: +254 02 605490
Fax: +254 02 609660/604031
Email: info@kebs.org
akothe@kebs.org

Mr Josephat BURUDI
Assistant Director Legal Services
Kenya Bureau of Standards
P.O. Box 54974
00200 Popo Road off Mombasa Road
Nairobi
Phone: +254 020 60 5490
Fax: +254 02 60 40 31
Email: info@kebs.org

Dr Jactone Waga JALANGO
Department of Veterinary Services
Veterinary Research Laboratories
Ministry of Livestock Development
P.O. Private Bag 00625
Kangemi
Nairobi
Phone: +254722380360
Email: jjalango2000@yahoo.com

Eng. Simon Guthiga MWANGI
Deputy Director of Water
Ministry of Water and Irrigation
P.O.Box 49270-00100
Nairobi
Phone: +722 897389
Fax: 02 2728703
Email: guthiga.mwangi@yahoo.com

Mr Samuel Jasper OCHIENG
Chief Executive
Consumer Information Network
Kenya Bureau of Standards
KCB Building
Jogoo Road
P.O. Box 7569
00300 Nairobi
Phone: +254 20 555 774
Fax: +254 20 555 784
Email: admin@consumerupdate.org

KUWAIT - KOWEÏT

Mrs Ali Fahad AL-MUDHAF
Director-General
Public Authority for Industry
P.O. Box 4690 Safat 13047
Kuwait City
Phone: +965 5302000
Fax: +965 5302002
Email: mudaf@pai.gov.kw

Eng Fahad AL-MUTAIRI
Assistant UnderSecretary
Deputy Director for General Standards and
Industrial Services Affairs
Kuwait City
Phone: +965 25302990
Email: aziz1994@yahoo.com

Mrs Aziza MALALLAH AHMED
Assistant UnderSecretary
Director of Standards Metrology Department
Kuwait City
Phone: +96525302621
Email: a.mal@pai.gov.kw

Mr Shamlan H. AL-JUHAILDY
Manager
D.G. Office
Kuwait City
Phone: +965 25302001

KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN - KIRGUISTÁN

Mr Talaibek DIUSHEEV
Deputy Director
National Institute for Standards and Metrology
197 Panfilov Str.,
Bishkek 720040
Phone: +996 312 626870
Fax: +996 312 661367
Email: nism@nism.gov.kg

Mrs Aigul AKSUPOVA
Chief of Test Laboratory of Food and
Agricultural Products
National Institute for Standards and Metrology
197 Panfilov Str.,
Bishkek 720040
Phone: +996 312 625806
Fax: +996 312 661367
Email: aksupova@mail.ru

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE
POPULAIRE LAO –
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR
LAO**

Mr Somthavy CHANGVISOMMID
Director-General
Codex Contact Point
Food and Drug Department
Ministry of Health
Simuang Road
Vientiane 01000
Phone: +856 21214013-4
Fax: +856 21214015
Email: codexcontactpoint_lao@yahoo.com
csomthavy_fold@yahoo.com
drug@laotel.com

LEBANON - LIBAN - LÍBANO

Eng. Léna DARGHAM
Acting Director-General
lebanese Standards Institution - LIBNOR
Sin El-Fil
Fouad Chehab Av,
Gedco 3 Center, Bloc B, 9th Floor
Beyrouth
Phone: +961 1 485927
Fax: +961 1 485929
Email: libnor@libnor.org

LESOTHO

Ms Mamosala S. SHALE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Kingdom of Lesotho
Via Serchio, 8
00198 Rome

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA -
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE -
JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA**

Mr Toufik HASSAN
Consultant
Libyan National Centre for Standardization and
Metrology
Al fornaj
Tripoli
Phone: +218 92 5037007
Fax: +218 21 7152967
Email: tawfik@maghreb.cc

Mr Abdalla Abdulrahman ZAIED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Libyan Arab
Jamahiriya to FAO
Via Torquato Taramelli, 30 int. 10
00197 Rome

Mr Ali Ramadan BENZITOUN
Quality Manager
Member of National food Committee
Libyan National Centre for Standardization and
Metrology (LNCSM)
P.O. Box 5178
Tripoli
Phone: +218 925441094
Fax: +218 214630885
Email: benzitoun@gmail.com

Ms Sakina Mohammed A. EL KHABULI
Codex Contact Point
National Center For Standardization and
Metrology
Al fornaj, Ain Zara, P.O. Box 5178
Tripoli
Phone: +21892 6456258
Fax: 218214630885
Email: sukakhabuli@lncsm.org.ly
sukakhabuli@yahoo.com

Mr Talal Ali MARAI
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Libyan Arab
Jamahiriya to FAO
Via Torquato Taramelli, 30 int. 10
00197 Rome

Mr Mahmoud Alsadek SAWAN
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Libyan Arab
Jamahiriya to FAO
Via Torquato Taramelli, 30 int. 10
00197 Rome

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Ms Norrani EKSAN
Principal Assistant Director
Food Safety and Quality Division
Department of Public Health
Ministry of Health Malaysia
Level 3, Block E7, Parcel E
Federal Government Administration Centre
62590 Putrajaya
Phone: +603 8883 3511
Fax: +603 8889 3815
Email: norrani@moh.gov.my

Ms Noraini MOHD.OTHMAN
Director
Food Safety and Quality Division
Department of Public Health
Ministry of Health Malaysia
Level 3, Block E7, Parcel E
Federal Government Administration Centre
62590 Putrajaya
Phone: +603 8883 3502
Fax: +603 8889 3815
Email: norainiothman@moh.gov.my

Dr. E-Siong TEE
Nutrition Consultant
Food Safety and Quality Division
Ministry of Health Malaysia
Level 3, Block E7, Parcel E
Federal Government Administration Centre
62590 Putrajaya
Phone: +603 7728 7287
Fax: +603 7728 7426
Email: esiong@streamyx.com
president@nutriweb.org.my

Dr Nagendran BALASUNDRAM
Minister Counsellor
Embassy of Malaysia
Avenue de Tervueren, 414 A
1150, Brussels
Belgium
Phone: +322 776 8997
Fax: +322 762 8998
Email: nagen@mpob.gov.my

Mr Nik Mohd. Aznizan NIK IBRAHIM
Research Officer
Malaysia Palm Oil Board (MPOB)
No. 6 Persiaran Institusi
Bandar Baru Bangi
43000 Kajang, Selangor
Phone: + 603 8769 4437
Fax: +603 8920 1918
Email: aznizan@mpob.gov.my

Mr Azman MOHD SAAD
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome
Phone: +39 06 841 7026 ext 106
Fax: +39 06 855 5040/5110
Email: azmanmsaad@gmail.com

Mr Azhar BIN MOHD ISA
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome
Phone: +39 06 841 7026
Fax: +39 06 855 5040/5110
Email: agri.aaa@ambaciatamalaysia.191.it

MALI - MALÍ

M Ousmane TOURÉ
Directeur Général
Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
Aliments
Ministère de la Santé
Centre Commercial
Quartier du Fleuve, rue 305
BPE 2362 Bamako
Phone: +223 20230183
Fax: +223 20220747
Email: oussou_toure@hotmail.com

M Mahmoud Abdoul CAMARA
Secrétaire Service Central de Liaison du Codex
pour le Mali
Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
Aliments
Ministère de la Santé
Centre Commercial
Quartier du Fleuve, rue 305
BPE:2362
Bamako
Phone: +223 20220754/+223 79293458
Fax: +223 20220747
Email: camara27@hotmail.com

Prof. Boubakar Sidiki CISSE
Président du Comité National du Codex
Ministère de la Santé
Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
Aliments
Centre Commercial
Rue 305 Quartier du Fleuve
BPE 2362 Bamako
Phone: +223 20 220754
Fax: +223 2020747
Email: bcisse@ml.refer.org

MALTA - MALTE

Mr John ATTARD KINGSWELL
 Director
 Department for Environmental Health
 Food Safety Commission
 Public Health Regulation Division
 Ministry for Social Policy (Health)
 37-39, Rue d'Argens
 Msida MSD 1368
 Phone: +356 21332225
 Fax: +356 21346767
 Email: john.attard-kingswell@gov.mt

MAURITANIA - MAURITANIE

M Baidy LO
 Point Focal National pour le Codex
 Directeur
 Institut National de Recherches en Santé
 Publique, I.N.R.S.P. (Ex-Centre National
 d'Hygiène)
 B.P. 695, Nouakchott
 Phone: +222 5253 134
 Fax: +222 5253 134
 Email: baidylo@yahoo.fr

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Sra. Ingrid MACIEL PEDROTE
 Directora de Normalización Internacional
 Dirección General de Normas
 Secretaría de Economía
 Av. Puente de Tecamachalco No. 6
 Col. Lomas de Tecamachalco
 Mexico, D.F. CP 53950
 Phone: +52 55 5729 9480
 Fax: +52 55 5520 9715
 Email: imaciel@economia.gob.mx

Sra. Renée Alejandra SALAS GUERRERO
 Directora Ejecutiva de Operación Internacional
 Comisión Federal para la Protección contra
 Riesgos Sanitarios
 Monterrey 33
 1 piso, Col. Roma
 Deleg. Cuauhtémoc
 México, D.F. CP 06700
 Phone: +52 55 50805304
 Fax: +52 5552082974
 Email: rsalas@cofepris.gob.mx

Sra. Elizabeth DÍAZ BAUTISTA
 Gerente de Asuntos Internacionales en
 Inocuidad Alimentaria
 Comisión Federal para la Protección contra
 Riesgos Sanitarios
 Monterrey 33
 1 piso, Col. Roma
 Deleg. Cuauhtémoc
 México, D.F. CP 06700
 Phone: +52 5550805389
 Fax: +52 5552082974
 Email: ediazb@cofepris.gob.mx

Sr Alfonso MONCADA JIMÉNEZ
 Normatividad Internacional
 Consejo Agroempresarial de Mesoamérica y el
 Caribe
 Pedro Santacilia n° 260
 Col. Iztaccihuatl
 México, D.F.
 Phone: +52 (55) 50000 1405
 Email: amojiprodigy.net.mx

Sra. Cecile DE MAULEON
 Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma

Sr Jesús Eduardo LUNA MARTÍNEZ
 Director de Fomento Bovino, Ovino y Caprino
 Secretaría de Agricultura, Ganadería,
 Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
 Municipio Libre No. 377 - Col. Santa Cruz,
 Atoyac
 Ciudad de México
 Phone: +52 55 3871 1072
 Fax: +52 55 3871 1000
 Email: eluna.cgg@sagarpa.gob.mx

Sra. Beatriz Haydée PELAYO
 Asuntos Regulatorios
 Consejo Agroempresarial de Mesoamérica y el
 Caribe
 Pedro Santacilia n° 260
 Col. Iztaccihuatl
 México, D.F.
 Phone: +52 (55) 5000 1484
 Email: bhpelaho@prodigy.net.mx
 delfinbhpc@yahoo.com

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

M El-Maati BENZAOUZ
 Directeur
 Laboratoire Officiel d'Analyses et de
 Recherches Chimiques
 25, Rue Nichakra rahal
 20000 Casablanca
 Phone: +212 522 302196
 Fax: +212 522 301972
 Email: maatibenazzouz@yahoo.fr

M Mohamed AIT HMID
 Ministre plénipotentiaire
 Représentant permanent adjoint auprès de la
 FAO
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10
 00161 Rome

Mme Amina ELHAJJEB
 Chef de Service à
 Direction de la Sécurité Sanitaire des produits
 alimentaires
 Rabat
 Email: amelhajjab@gmail.com
 cnc_ma2yahoo.fr

MOZAMBIQUE

Dr Ana Francisco CHARLES
 Head of Department
 Department of Health Promotion
 Ministry of Health
 Eduardo Mondlane Av./Savador Allend Av. No
 1008
 258 Maputo
 Phone: +258 8239 44478
 Fax: +258 21 326464
 Email: acharles@misau.gov.mz
 a.charlita042000@yahoo.com.au

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –
PAÍSES BAJOS**

Dr Martyn WEIJTENS
 Head of Food Safety Policy
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 Bezuidenhoutseweg 73
 2500 EK Den Haag
 1054 LT Amsterdam
 Phone: +31 6 50684064
 Email: martijn.weijs@minlnv.nl

Mr Leo HAGEDOORN
 Project Leader
 Private Public Partnerships
 Department of International Affairs
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 3785740
 Fax: +31 70 378 6105
 Email: L.F.Hagedoorn@minlnv.nl

Ms Louise VAN SCHAİK
 Research Officer
 Ministry of Foreign Affairs
 Clingendael Institute
 Phone: +31 70 3746644
 Email: isohain@clingendael.nl

Mrs Saskia DE SMIDT
 Senior Policy Adviser
 Ministry of Foreign Affairs
 PO Box 20061
 2500 EB The Hague
 The Hague
 Phone: +31 703787168
 Fax: +31 70 3785956
 Email: saskia.de.smidt@minbuza.nl

Dr Niek SCHELLING
 Manager International Policies and
 National Coordinator Codex Alimentarius
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 Food Quality and Animal Health Department
 P.O. Box 20401
 NL-2500 EK The Hague
 Phone: +31 70 3784426
 Email: n.schelling@minlnv.nl

**NEW ZEALAND –
NOUVELLE-ZÉLANDE –
NUEVA ZELANDIA**

Dr Andrew MCKENZIE
 Chief Executive
 New Zealand Food Safety Authority
 P.O. Box 2835
 Wellington
 Phone: +64 4 894 2502
 Fax: +64 4 894 2501
 Email: andrew.mckenzie@nzfsa.govt.nz

Dr. Steve HATHAWAY
 Director (Science)
 New Zealand Food Safety Authority
 P.O. Box 2835
 Wellington
 Phone: +64 6 867 1144
 Fax: +64 6 868 5207
 Email: Steve.hathaway@nzfsa.govt.nz

Mr Sundararaman RAJASEKAR
 Senior Programme Manager (Codex)
 Codex Coordinator and Contact Point for New Zealand
 New Zealand Food Safety Authority
 P.O. Box 2835
 Wellington
 Phone: +64 4 894 2576
 Fax: +64 4 894 2583
 Email: rai.Rajasekar@nzfsa.govt.nz

NIGER - NIGER

M Moussa BOUREIMA
 Ministère du développement agricole
 B.P. 323
 Niamey
 Phone: +227 96 871982
 Email: boureima_moussa@yahoo.fr

Mme Hassane Aissatou CISSÉ
 Chef Cellule Alimentation Nutrition
 Ministère du développement agricole
 B.P. 323
 Niamey
 Phone: +227 96969423
 Email: Hassan_hamid_sido@yahoo.fr

M Hassane HAROUNA MAIGA
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Niger
 Via Antonio Baiamonti, 10
 00195 Rome

NIGERIA - NIGÉRIA

Dr Oluwole OLATUNJI
 Director-General
 Chief Executive Officer
 Federal Institute of Industrial Research, Oshodi
 2, Blind Centre, Cappa Oshodi
 PMB 21023 Ikeja, Lagos
 Phone: +234 805 13932236
 Fax: +234 1 27932166
 Email: fiirod@fiiro-ng.org

Mrs Arinzunma MADUKWE
 Director
 National Agency for Food and Drug Administration and Control
 3-4 Oshodi
 Apapa Expressway, Oshodi
 Lagos
 Phone: +234 8033079285
 Email: arimadukwe@yahoo.com

Mrs Jane O. OMOJOKUN
 Deputy Director
 Regulatory Affairs
 National Agency for Food and Drug Administration and Control
 3/4 Oshodi
 Apapa Expressway, Lagos
 Phone: +234 8033338184
 Fax: +234 1 4772453
 Email: janeomojokun@yahoo.com

Mrs Rebecca Eyitomilola AKERELE-NWAHA
 Ag Head of Department (F&D)
 Federal Ministry of Health
 Federal Secretariat, Phase 3
 Abuja
 Phone: +254 8033030391
 Email: rean205@yahoo.com

Mr Uzoma Dennis ONYEAGOCHA
 Deputy Director
 Food Safety Programme
 Federal Ministry of Health
 Federal Secretariat, Phase 3
 Abuja
 Phone: +234 8033147808
 Email: dennyo_2003@yahoo.com

Mr Abiola KOMOLAFE
 Deputy Director
 Standards Organisation of Nigeria
 Plot 1687 Lome Street
 Wuse Zone 7
 Abuja
 Phone: +234 8023288411
 Fax: +234 1 2708246
 Email: abikomom@yahoo.com

Mrs Margaret Effiong ESHIETT
 Deputy Director
 Standards Organization of Nigeria
 Plot 1687 Lome Street
 Wuse Zone 7
 Abuja
 Phone: +234 1 2708231-4
 Fax: +234 1 2708246
 Email: info@sononline-ng.org
 megesciETT@yahoo.com

Dr Mike K.O. NWANERI
 Assistant Director
 Nigerian Agricultural Quarantine Service
 Plot 81
 Raph Sodeinde Street
 Central Area
 Abuja
 Email: naqsquarantine@yahoo.com

Ms Aishat OKPA
 Special Assistant to Director-General
 National Agency for Food and Drug
 Administration and Control
 Plot 2032 Olusegun Obasanjo Way
 Wuse Zone 7
 Abuja
 Phone: +234 8033084811
 Email: lukmanfatima@yahoo.com

Mr Yaya Adisa Olaitan OLANIRAN
 Minister
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federal
 Republic of Nigeria to FAO
 Via Orazio, 14-18
 00193 Rome

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Ms Bodil BLAKER
 Senior Adviser
 Ministry of Health and Care Services
 P.O. Box 8011 Dep
 N-0030 OSLO
 Phone: +47 2224 8701
 Fax: +47 22 24 8656
 Email: bob@hod.dep.no

Mrs Tone Elisabeth MATHESON
 Senior Advisor
 Ministry of Agriculture and Food
 P.O. Box 8007 Dep
 N-0030 Oslo
 Phone: +47 22 249413
 Fax: +47 22 24 9555
 Email: tone-elisabeth.matheson@lmd.dep.no

Mrs Giske Beate THOEN
 Head of Section
 Norwegian Food Safety Authority
 Section for General Legislation and
 International Affairs
 P.O. Box 383
 N-2381 Brumunddal
 Phone: +47 23 216629
 Email: gibth@mattilsynet.no

Ms Keren BAR-YAACOV
 CVO Head of Department
 Norwegian Food Safety Section
 Section for Animal Health and Feed
 P.O. Box 383
 N-2381 Brumunddal
 Phone: +47 23 216840
 Email: kebay@mattilsynet.no

Mrs Vigdis S. Veum MOELLERSEN
 Senior Adviser
 Norwegian Food Safety Authority
 Section for General Legislation and
 International Affairs
 P.O. Box 383
 N-2381 Brumunddal
 Phone: +47 23216669
 Email: visvm@mattilsynet.no

OMAN - OMÁN

Sheikh Saoud AL-KUSAIBI
 Director-General
 Specifications and Measurements
 Ministry of Commerce and Industry
 Muscat
 Email: saoudnasser@hotmail.com

Mr Yousef Sulaiman AL-WAHAIBI
 Director of Veterinary Quarantine Service
 Ministry of Agriculture
 P.O. Box 467, P.C. 100
 Muscat
 Phone: 00968 99817722
 Fax: 00968 24695909
 Email: agricop@omantel.net.om

Mr Rasmi MAHMOUD
 Technical Adviser
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 Rome

PAPUA NEW GUINEA – PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE – PAPUA NUEVA GUINEA

Mr Vele KAGENA
 Deputy Secretary
 Policy and Corporate Division
 Department of Agriculture and Livestock
 P.O. Box 2033
 Port Moresby
 Phone: +675 3211286/+675 3214531
 Fax: +675 3211387
 Email: vkagena@datec.net.pg

Mr Ian ONAGA
 Director and Codex Contact Point
 Agriculture Science and Technology Branch
 Provincial Agriculture and Technical Services
 Division
 Department of Agriculture and Livestock
 P.O Box 2141 Boroko
 Phone: +675 3200705 Mobile:+675 76216044
 Fax: +675 3211387
 Email: onaga_ianonaga@datec.net.pg

Sra. Liz Haydee CORONEL CORREA
 Consejera
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Via Firenze, 43 Scala A, int 17
 00184 Roma

Dra. Juana ZARACHO DE IRAZUSTA
 Miembro del Comité Nacional del Codex
 Paraguay

PARAGUAY

Sr Agustin PERDOMO ORTIZ
 Viceministro de Comercio
 Ministerio de Industria y Comercio
 Avenida Mariscal López N° 3333 c/ Dr. Weiss
 Asunción
 Phone: +595-21-6163178
 Fax: +595-21-6163054
 Email: aperdomo@mic.gov.py

Sra. Ana María BAIARDI QUESNEL
 Embajadora
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Via Firenze, 43 Scala A, int 17
 00184 Roma

Sr Ramón Marco Aurelio BONZI DÍAZ
 Presidente
 Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal
 y de Semilla, SENA VE
 Humaitá 145 e/ Independencia Nacional y Ntra.
 Sra. de la Asunción
 Edificio Planeta Piso 15
 Asunción
 Phone: +595 21 441491
 Fax: +595 21 441491
 Email: presidencia@senave.gov.py
 relaciones_internacionales@senave.gov.py

Sra. Elsi Carolina OVELAR FERNANDEZ
 Directora General
 Instituto Nacional de Alimentación y Nutrición
 Ministerio de Salud
 Asunción
 Phone: +595 21 206574
 Email: direccion@inan.gov.py

Sra. Monica Elizabeth HUME ORTIZ
 Asesora Tecnica
 Ministerio de Industria y Comercio
 Subsecretaria de Estado de Comercio
 Avenida Mariscal López n° 3333 c/ Dr. Weiss
 Asuncion
 Phone: +595-21-6163000 int. 1414
 Fax: +595-21-6163054
 Email: mehume@mic.gov.py

PERU - PÉROU - PERÚ

Sr Javier Ernesto HERNANDEZ
 CAMPANELLA
 Director General de Salud Ambiental
 Presidente del Comité Nacional
 del Codex Perú
 Direccion General de Salud Ambiental
 Calle las Amapolas 350
 Urb. San Eugenio, Lince
 Lima
 Phone: +51 1 4420143
 Fax: +51 1 422 6404
 Email: jhernandez@digesa.minsa.gob.pe
 codex@digesa.minsa.gob.pe

Sr Félix Ricardo DENEGRI BOZA
 Ministro
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5
 00197 Roma

Sr Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL
 Consejero
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5
 00197 Roma

PHILIPPINES - FILIPINAS

Mrs Maria Victoria PINION
 Nutritionist- Dietitian III and Chairman,
 National Codex Organization
 Bureau of Food and Drugs
 Department of Health
 Civic Drive
 Filinvest
 Corporate City
 Alabang
 Muntinlupa City
 Phone: +063 2 8425606
 Fax: +063 2 8425606
 Email: mavspinion@yahoo.com

Mr ISra..el DE LA CRUZ
Senior Science Research Specialist
Bureau of Agriculture and Fisheries Product
Standards
Philippines Codex Contact Point
BPI Compound
Visayas Avenue
Diliman
Quezon City 1101
Phone: +063 2 9206131
Fax: +063 2 455 2858
Email: iqdelacruz@gmail.com
iSra..el.dela_cruz@up.edu.ph

Mr Noel DE LUNA
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of the Philippines
Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114
Rome 00136
Phone: +39 06 39746717
Fax: +39 06 39889925
Email: noeldeluna@hotmail.com
noeldeluna@gmail.com

Mr Esteban PAGARAN
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of the Philippines
Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114
00136 Rome

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Mrs Marzena CHACINSKA
Head of International Co-operation Department
Main Inspectorate of Agricultural and Food
Quality
Codex Contact Point for Poland
Agricultural and Food Quality Inspection
30, Wspolna st.,
00-930 Warsaw
Phone: +48226232902
Fax: +48226232997
Email: mchacinska@ijhars.gov.pl

Mr Krzysztof KWIATEK
Prof.essor, DVM, PhD, ScD
Head of Department of Hygiene of Animal
Feedingstuffs
The National Veterinary Research Institute
57 Partyzantów Avenue
24-100 Pulawy
Phone: +48 81 8893082
Fax: +48 81 8862595
Email: kwiatekk@piwet.pulawy.pl

PORTUGAL

Sr Luis SALINO
Codex Contact Point
Ministry of Agriculture, Rural Development
and Fisheries
Gabinete de Planeamento e Políticas
Rua Padre António Vieira, n°1
1099-073 Lisboa
Phone: + 351 213819305
Fax: +381 213 866650
Email: lsalino@gpp.pt

QATAR

Dr Muna AL OLAN
Central Food Laboratories
Ministry of Public Health
Doha

Mr Faisal Rashid AL-BADER
Food Standards Specialist
Qatar General Organization for Standards and
Metrology
Doha
P.O. Box 23277
Phone: +974 4139 441
Fax: +974 4139 543
Email: standard@qatar.net.qa
falbader@qs.org.qa

Dr Shadi Salah ZEYADAH
Food Consultant
Ministry of Municipality and Urban Planning
P.O. Box 163
Doha
Phone: +974 4347540
Fax: +974 4347583
Email: Szeyadah@yahoo.com

Dr Hassan BAYRAKDAR
Food Expert
Ministry of Municipality and Urban Planning
P.O. Box 163
Doha
Phone: +971505537184
Fax: +9714 8839880
Email: hassan.bayrakdar@ae.nestle.com

Mr Mohammed AL-QAYED
Attaché (Agricultural Affairs)
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the State of Qatar
Via Antonio Bosio, 14
00161 Rome

**REPUBLIC OF KOREA –
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –
REPÚBLICA DE COREA**

Mrs OH HYE-YOUNG
Director-General
Food Standards Department
Korea Food and Drug Administration
#194, Tongilro, Eunpyeng-gu
Seoul, 122-704
Phone: +82-2-380-1685
Fax: +82-2-382-4892
Email: stagnes@korea.kr

Mr HONG MOO-KI
Director
Department of Crop Life Safety
National Academy of Agricultural Science
Rural Development Administration
249 Seodun-dong, Kwonseon-gu
Suwon, 441-707, Korea
Phone: +82-31-290-0501
Fax: +82-31-290-0505
Email: mkhong@rda.go.kr

Mr HAN K.JAI H
Principal Research Scientist
Korea Food Research Institute
#516, Baekhyeon-dong
Bundang-gu, Seongnam-si
Gyeonggi-do, 436-746
Phone: +82-31-780-9120
Fax: +82-31-780-9394
Email: hankj@kfri.re.kr

Mr KIM MYUNG-HO
Head of Food Certification Center
Korea Food Research Institute
#516, Baekhyeon-dong
Bundang-gu, Seongnam-si
Gyeonggi-do, Korea, 427-719
Gyeonggi-do, 436-746
Phone: +82-31-780-9291
Fax: +82-31-780-9394
Email: kim4567@kfri.re.kr

Mrs RHO JEONG-HAE
Senior Research Scientist
Korea Food Research Institute
#516, Baekhyeon-dong
Bundang-gu, Seongnam-si
Gyeonggi-do, 436-746
Phone: +82-31-780-9060
Fax: +82-31-780-9158
Email: drno@kfri.re.kr

Ms KIM YOO-RAN
Senior Research Scientist
Korea Codex Secretariat
Korea Food and Drug Administration
#194, Tongilro, Eunpyeng-gu
Seoul, 122-704
Phone: +82-2-380-1726
Fax: +82-2-388-6396
Email: yurani00@korea.kr

Ms RYU JUNG-MIN
Deputy Director
Korea Food and Drug Administration
Food Safety and Policy Division
#194, Tongilro, Eunpyeng-gu
Seoul, 122-704
Phone: +82-2-380-1726
Fax: +82-2-388-6396
Email: jmryu@kfda.go.kr

Mrs KWAK HYO-SUN
Deputy Director
Food Microbiology Division
Korea Food and Drug Administration
#194, Tongilro, Eunpyeng-gu
Seoul, 122-704
Phone: +82-2-380-1682
Fax: +82-2-355-6036
Email: kwakhyos@kfda.go.kr

Ms KIM YUN-HEE
Assitant Director
Ministry for Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
88 Gwanmun-ro, Gwacheon-city
Gyeonggi-do, Korea, 427-719
Gyeonggi-do, 436-746
Phone: +82 -2-500-1876
Fax: +82-2-504-6659
Email: likerucy@korea.kr

Mr LEE KI-JOONG
Deputy Director
Ministry for Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
88 Gwanmun-ro, Gwacheon-city
Gyeonggi-do, Korea, 427-719
Gyeonggi-do, 436-746
Phone: +82-2-500-2099
Fax: +82-2-503-7277
Email: springitaly@korea.kr

Mr WOO DONG-SIK
 Director
 Division of Consumer Affairs and Food Safety
 Ministry for Food, Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 88 Gwanmun-ro, Gwacheon-city
 Gyeonggi-do, 436-746
 Phone: +82-2-500-2089
 Fax: +82-2-503-7277
 Email: dwoo0047@korea.kr

Mr LEE JAE-YONG Director
 Division of Food Policy
 Ministry for Health, Welfare and Family Affairs
 75 Yulgong-ro, Jongro-gu,
 Seoul
 Phone: + 82-2-2023-7788
 Fax: + 82-2-2023-7780
 Email: jaeyong@mw.go.kr

Mrs LEE JEE-SUN
 Scientific Officer
 Division of Food Policy
 Ministry for Health, Welfare and Family Affairs
 75 Yulgong-ro, Jongro-gu
 Seoul
 Phone: + 82-2-2023-7796
 Fax: +82-2-2023-7780
 Email: LJS52@mw.go.kr

Mr KIM BYUNG-SEOK
 Research Scientist
 National Academy of Agricultural Science,
 Rural Development Administration
 249 Seodun-dong, Kwonseon-gu
 Suwon, 441-707
 Phone: +82-31-290-0445
 Fax: +82-31-290-0507
 Email: kbs2000@rda.go.kr

Mr BAEG IN-HO
 Safety Research Center Director
 Korea Ginseng Corporation
 302, Shinseong-dong
 Yuseong-gu
 Daejeon, Korea 305-805
 Phone: +82-42-866-5569
 Fax: +82-42-866-5345
 Email: ginsengking@kgc.or.kr

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Ms Alina Stefana CATANA
 Third Secretary
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of Romania
 Via Nicolò Tartaglia, 36
 00197 Rome

RUSSIAN FEDERATION – FÉDÉRATION DE RUSSIE – FEDERACIÓN DE RUSIA

Mr Alexander OKHANOV
 Representative of the Russian Federal Fishery
 Agency in Rome
 Embassy of the Russian Federation
 Via Gaeta, 5
 00185 Rome

Mr Evgeny UTKIN
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Russian Federation
 Via Gaeta, 5
 00185 Rome

Mr Arsen VARTANIAN
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Russian Federation
 Via Gaeta, 5
 00185 Rome

RWANDA

Prof..Dr Anastase KIMONYO
 Director-General
 Rwanda Bureau of Standards
 P.O. Box 7099
 Kigali
 Phone: +250 252 586103/582945
 Fax: +250 252 582205
 Email: kimonyo@rbs.org.rw
 orn@rwanda1.com

SAMOA

Ms Unasa Iulia PETELO
 Codex Contact Point
 Assistant Chief Executive Officer
 Fair Trading and Codex Development Division
 Ministry of Commerce, Industry and Labour
 4th Floor ACC House
 Apia
 Phone: +685 20441
 Fax: +685 20443
 Email: iulia.peteo@mcil.gov.ws
 codex.samoa@mcil.gov.ws

SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA

Mr Nabil A. MOLLA
 Governor
 Saudi Arabian Standards Organization (SASO)
 P.O. Box 3437
 Riyadh 11471

Mr Mohammed AL-HADLAQ
 Director
 Agriculture and Food Products Department
 Saudi Arabian Standards Organization (SASO)
 P.O. Box 3437
 Riyadh 11471
 Email: alhadlaq7777@saso.org.sa

Dr Salah A. AL-MAIMAN
 Consultant on Food Affairs
 Saudi Food and Drug Authority
 Riyadh
 Email: samaiman@sFDA.gov.sa

Mr Ibraheem ALSHEDDY
 Consultant
 Saudi Food and Drug Authority
 Riyadh

Mr AbdelAziz BIN IBRAHIM ALZAMEL
 Director of Plant and Pesticides Division
 National Centre for Agricultural Research and
 Animal Resources
 Riyadh

SENEGAL - SÉNÉGAL

M Diakahaïdia DIARRA
 Point Focal du Codex Alimentarius
 Division de l'Alimentation et de la Nutrition et
 survie Enfant
 Direction de la Santé
 Ministère de la Santé, de la Prévention et
 Hygiène Publique
 BP 10604 Dakar
 Phone: + 221 77 638 3456
 Fax: +221 33 825 0849
 Email: diakhaydia72@yahoo.fr

SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR

Dr Siang Thai CHEW
 Deputy Chief Executive Officer and Director-
 General
 Food and Veterinary Administration
 Agri-Food and Veterinary Authority
 5 Maxwell Road
 Tower Block
 MND Complex, #04-00
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 7600
 Fax: +65 6220 6068
 Email: chew_siang_thai@ava.gov.sg

Dr Sin Bin CHUA
 Consultant
 Agri-Food and Veterinary Authority
 5 Maxwell Road
 Tower Block
 MND Complex, #04-00
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 7622
 Fax: +65 6220 6068
 Email: CHua_sin_bin@ava.gov.sg

Ms Huay Leng SEAH
 Deputy Director, Food Control
 Food and Veterinary Administration
 Agri-Food and Veterinary Authority
 5 Maxwell Road
 Tower Block
 MND Complex, #18-00
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 5480
 Fax: +65 6324 4563
 Email: seah_huay_leng@ava.gov.sg

Dr Kwok Onn WONG
 Head
 Survey and Safety Review Branch
 Agri-Food and Veterinary Authority
 5, Maxwell Road
 Tower Block
 MND Complex #18-00
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 1213
 Fax: +65 6324 4563
 Email: wong_kwok_onn@ava.gov.sg

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Dr Zuzana BIROSOVA
 Director of Food Safety and Nutrition
 Department
 Ministry of Agriculture
 Dobrovicova 12
 81266 Bratislava
 Phone: +4212 59266 572
 Fax: +4212 59266 704
 Email: zuzana.birosova@land.gov.sk

Mr Lubomír MICEK
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Slovak Republic
 Via dei Colli della Farnesina, 144
 00194 Rome

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Mrs Blaza NAHTIGAL
Codex Contact Point
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Directorate for Food Safety
Dunajska 58 SI - 1000 Ljubljana
Phone: +386 1 478 9398
Fax: +386 1 478 9055
Email: blaza.nahtigal@gov.si

**SOLOMON ISLANDS - ÎLES SALOMON
ISLAS SALOMÓN**

Ms Judith REYNOLDS
Principle Food Technologist
Codex Contact Point
Environmental Health Division
Ministry of Health and Medical Services
P.O. Box 349
Honiara
Solomon Islands
Phone: (677) 28166/79225
Fax: (677) 25513
Email: jreynolds@moh.gov.sb

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -
SUDÁFRICA**

Dr Boitshoko Rakubu NTSHABELE
Director
Food Safety and Quality Assurance
Department of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Private Bag X343
Pretoria 0001
Phone: + 27 12 3197000
Fax: +27 12 319 6764
Email: DFSQA@nda.agric.za

Mr Andries PRETORIUS
Director for Food Control
Department of Health
Private Bag X828
Pretoria 0001
Phone: +27 (0) 12312 0185
Fax: +27 (0) 12 3123180
Email: pretoa@health.gov.za

Mr Michael J. YOUNG
General Manager SABS Regulatory
National Regulator for Compulsory
Specifications
P.O. Box 36558
Chempet, Cape Town 7441
Phone: +27 21 526 3400
Fax: +27 21 526 3451
Email: youngmj@nrsc.org.za

Ms Kwena KOMAPE
Agriculture Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of South Africa
Via Tanaro, 14
00198 Rome

Mr Malose Daniel MATLALA
Deputy Director
Inter-Agency Liaison and Regulatory Nutrition
National Codex Contact Point
Department of Health
Private Bag 828
Pretoria 0001
Phone: +27 12 312 0158
Fax: +27 12 312 3180/3162
Email: cacpsa@health.gov.za

Mr Moses MOELETSI
Acting CEO
National Regulator for Compulsory
Specifications
Private Bag x25
Brooklyn, 0075
Pretoria
Phone: +27 12 428-6069
Fax: +27 12 428 6251
Email: moeletsm@nrsc.org.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Sr Alberto LÓPEZ GARCÍA-ASENJO
Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alternos)
Largo dei Lombardi, 21
00186 Roma

Sra. Elisa REVILLA GARCÍA
Subdirectora General Adjunta
Subdirección General de Planificación y
Control Alimentario
Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y
Marino
Pº Infanta Isabel 1
28071 Madrid
Phone: +34 91 3474596
Fax: +34 91 3475728
Email: erevilla@mapya.es

Sra. Luisa AGUILAR ZAMBALAMBERRI
 Jefe de Servicio
 Comisión Interministerial para la Ordenación
 Alimentaria
 Subdirección General de Gestión de Riesgos
 Alimentarios
 Agencia Española de la Seguridad Alimentaria
 C/Alcalá 56
 28071 Madrid
 Phone: +91 3380429
 Fax: +91 3380169
 Email: maguilard@msps.es
 cioa@msps.es

Sr Ángel OROZCO GÓMEZ
 Agregado
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alternos)
 Largo dei Lombardi, 21
 00186 Roma

Sra. María Isabel DUQUE RODRÍGUEZ
 Técnico
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alternos)
 Largo dei Lombardi, 21
 00186 Roma

SRI LANKA

Dr Gnanasiri Weliwe Wickrama PATHIRANA
 Director
 Environmental and Occupational Health and
 Food Safety
 Ministry of Healthcare and Nutrition
 Suwasiripaya No.385
 Rev. Baddegama Wimalawansa
 Thero Mawatha
 Colombo 10
 Phone: +011 2672004
 Fax: +011 2672004
 Email: direoh@health.gov.lk

Mr Saman UDAGEDARA
 Minister (Commercial)
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist Republic
 of Sri Lanka
 Via Adige, 2
 00198 Rome

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN

Dr Abdelatif Ahmed Mohamed IJAIMI
 Under Secretary
 Federal Ministry of Agriculture and Forestry
 P.O. Box 285
 Al Gamaá Street
 P.O. Box 285
 Khartoum
 Phone: +00249 912330535
 Fax: +00249 183772027
 Email: ijaimi2000@yahoo.co

Dr Mohammed Abdel Razig ABDEL AZIZ
 Under Secretary
 Ministry of Animal Resources and Fisheries
 P.O. Box 293
 Khartoum
 Phone: +249 183 478071
 Fax: +249 183 475996
 Email: marazig@hotmail.com

Mr Mhamed Saeed Mohamed Ali HARBI
 General Director
 Sudanese Standards and Metrology
 Organization
 Baladia Street
 P.O. Box 13573
 Khartoum
 Phone: 00249 183775247
 Fax: 00249 183774802
 Email: ssmo@sudanet.net

Mr Hassan Adam MOHAMMED
 Coordinator of International Relations
 Sudanese Standards and Metrology
 Organization
 Baladia 87 Khartoum
 P.O. Box 13573
 Phone: +249 183 775247
 Fax: +249 183 774852
 Email: hasanadamg15@hotmail.com

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Mr Edmund DLAMINI
 Principal Environmental Health Officer
 Ministry of Health
 P.O. Box 5
 Mbabane

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Mrs Kerstin JANSSON
Deputy Director
Ministry of Agriculture
SE-103 33 Stockholm
Sweden
Phone: +46 8 4051168
Fax: +46 8 206496
Email: kerstin.jansson@agriculture.ministry.se

Mrs Eva Rolfsdotter LÖNBERG
National Food Administration
Box 622
SE-751 26 Uppsala
Phone: +46 18175500
Fax: +46 18205848
Email: codex@slv.se

Ms Carmina IONESCU
Codex Coordinator
National Food Administration
Box 622
SE-751 26 Uppsala
Sweden
Phone: +46 18175601
Fax: +46 18105848
Email: codex@slv.se

Mrs Rose Marie ELFQUIST
Secretary
General Secretariat of the Council of the
European Union
The Czech Presidency
Rue de la Loi 175
1048 Brussels
Phone: +32 2 281 9508
Fax: +32 2 281 7928
Email: roesie-
marie.elfquist@consilium.europa.eu

Mrs Raluca IVANESCU
Administrator
General Secretariat of the Council of the
European Union
The Czech Presidency
Rue de la Loi 175
1048 Brussels
Phone: +32 2 281 3158
Fax: +32 2 281 6198
Email: raluca.ivanescu@consilium.europa.eu

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Mrs Awilo OCHIENG PERNET
Responsible Codex Alimentarius
International Nutrition and Food Safety Issues
Division of International Affairs
Federal Office of Public Health
CH-3003 Bern
Switzerland
Phone: +41 31 3220041
Fax: +41 31 3229574
Email: awilo.ochieng@bag.admin.ch

Mr Dirk CREMER
Manager Global Regulatory Affairs
DSM Nutritional Products, LTD
P.O. Box 2676, Bldg.241/919
CH-4002 Basel
Phone: +41 61 815 8109
Fax: +41 61 815 8770
Email: dirk.cremer@dsm.com

Mrs Irina DU BOIS
Head Regulatory Affairs
Nestec Ltd
Avenue Nestlé 55
CH-1800 Vevey
Phone: +41 21 9242261
Fax: +41 21 9244547
Email: irina.dubois@nestle.com

Dr Hervé NORDMANN
Director
Scientific and Regulatory Affairs
Ajinomoto Switzerland AG
En Crochet
CH- 1143 Apples
Phone: +41 (0) 21 8003763
Fax: +41 (0) 21 8004087
Email: herve.nordmann@ajinomoto.com

Mrs Ursula TRÜEB
Member of the Swiss National Codex
Committee
Representative of the Swiss Consumer
Organizations
Bözli 1
CH-4312 Magden
Phone: +41 61 8411256
Fax: +41 61 8411256
Email: ursula.trueb@vtxmail.ch

**SYRIAN ARAB REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Mr Zoheir ALCHAMMAI
Department Food
Damascus

Mr Abdulrazzak ALHOMSI AJJOUR
 Director
 Alimentary Department Ayrian Arab
 Organization for Standardization and Metrology
 P.O. Box 11836
 Damascus
 Phone: +963 11 4529825/963 114529825
 Fax: +963 11 4528214
 Email: Codex-
 sy@sasmo.net/homsi55@gmail.com

Mr Mustafa BATTER
 Food Expert
 Ministry of Industry
 Damascus
 Phone: +97 15007702606
 Email: mustafa.batter@ae.nestle.com
 sasmo@net.sy

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Ms Metanee SUKONTARUG
 Secretary General
 National Bureau of Agricultural Commodity
 and Food Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 50 Phahonyothin Rd
 Ladyao
 Chatuchak
 Bangkok 10900
 Phone: +662 561 2277
 Fax: +662 561 3357
 Email: metanee@acfs.go.th

Prof.. Dr Kraisd TONTISIRIN
 Senior Advisor
 National Bureau of Agricultural Commodity
 and Food Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 50 Phahonyothin Road
 Lardyao, Chathuchak
 Bangkok 10900
 Phone: +662 561 2277
 Fax: +66 2 561 3357
 Email: raktt@mahidol.ac.th/
 karisid.tontisitit@gmail.com

Mrs Oratai SILAPANAPAPORN
 Director
 Office of Commodity and System Standards
 National Bureau of Agricultural Commodity
 and Food Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 50 Phahonyothin Road
 Lardyao, Chathuchak
 Bangkok 10900
 Phone: +662 561 2277
 Fax: +662 561 3357
 Email: oratai@acfs.go.th

Mr Pisan PONGSAPITCH
 Senior Expert in Agricultural Commodity and
 Food Standard
 Office of Commodity and System Standards
 National Bureau of Agricultural Commodity
 and Food Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 50 Phahonyothin Road
 Ladyao
 Chatuchak
 Bangkok 10900
 Phone: +66 2 561 2277 ext 1421
 Fax: +66 2 561 3357
 Email: pisan@acfs.go.th

Ms Warunee SENSUPA
 Food and Drug Technical Officer
 Food and Drug Administration
 Ministry of Public Health
 Tiwanond Road
 Nontaburi 11000
 Phone: +662 590 7173
 Fax: +662 591 8476
 Email: warunee@fda.moph.go.th

Mr Boonpeng SANTIWATTANATAM
 Vice-Chairman of Food Processing Industry
 Club
 The Federation of Thai Industries
 Queen Sirikit National Convention Center
 Zone C, 4th Fl.,
 60 New Rachadapisek Rd., Klongtoey
 Bangkok 10110
 Phone: +66 (0) 3451167
 Fax: +66 (0) 3451281-3
 Email: boonpeng@cpf.co.th

Mr Nat ONSRI
 President
 Thai Food Processors' Association
 170/21-22 Ocean Tower I Bldg
 Rachadaphisek Rd
 Klongtoey
 Bangkok 10110
 Phone: +662 261 2684-6
 Fax: +662 261 2996-7
 Email: thaifood@thaifood.org

Mr Panisuan JAMNARNWEJ
 President
 Thai Frozen Foods Association
 92/6, 6th Floor
 Sathorn Thani Bldg II
 North Sathorn Road
 Bangkok, Silom 10500
 Phone: +662 235 5622-4
 Fax: +662 235 5625
 Email: thai-frozen@thai-frozen.or.th

TOGO

M Tchala KAZIA
 Docteur vétérinaire
 Chef Division Nutrition
 Technologie Alimentaire et Qualité des produits
 à l'Institut Togolais de Recherche Agronomique
 (ITRA)
 BP:1163, Lomé
 Phone: + 228 225 21 48/+228 902 3325
 Fax: +228 225 15 59
 Email: kaziatchala@yahoo.fr

TONGA

Dr. Viliami Toalei MANU
 Deputy Director
 Research and Extension Division
 Ministry of Agriculture, Food, Forestry and
 Fisheries
 P.O. Box 14
 Nuku'alofa
 Phone: +676 37474
 Fax: 676 24271
 Email: mafsoils@kalianet.to

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

M Mohamed Chokri REJEB
 Directeur Général
 Centre Technique de l'agro-alimentaire
 Ministère de l'Industrie, de l'Energie et des
 PME
 12, rue de l'usine
 2035 CHARGUIA II - TUNISIE
 Phone: (00216) 71 940358
 Fax: (00216) 71 941080
 Email: ctaa@topnet.tn

Mme Alya MAHJOUR ZARROUK
 Directrice Générale
 Agence Nationale de Contrôle Sanitaire et
 Environnemental des produits
 Ministère de la Santé Publique
 2, rue Ibn Nadim
 Monplaisir
 Phone: (00216) 71 791 835
 Fax: (00216) 71 789 233

M Mohammed LAOUINI
 Directeur Général
 Direction Générale de la Qualité, du Commerce
 Intérieur et des services et métiers
 Ministère du Commerce et de l'Artisanat
 Tunis
 Phone: +0021671940081
 Fax: +0021671941080
 Email: codextunisie@email.ati.tn

M Mabrouk ENNADHIF
 Directeur
 Direction de l'hygiène du milieu et de la
 protection de l'environnement
 Ministère de la Santé Publique
 1029 Bab saadoun, nouveau bâtiment –
 3ème étage -
 Tunisie
 Phone: (00216) 71940081
 Fax: (00216) 71941080
 Email: mabrouk.nedhif@rns.tn

Mme Melika BELGACEM HERMASSI
 Sous Directeur
 Chargée du secrétariat permanent du Comité
 Tunisien du Codex
 Centre Technique de l'agro-alimentaire
 Ministère de l'Industrie, de l'Energie et des
 PME
 12, rue de l'usine
 2035 CHARGUIA II - TUNISIE
 Phone: (00216) 71 940198
 Fax: (00216) 71 941080
 Email: codextunisie@topnet.tn

M Thouraya ANNABI ATTIA
 Chargée de la Direction de la Qualité et du
 Contrôle Sanitaire des Produits
 Agence Nationale de Contrôle Sanitaire et
 Environnemental des produits
 Ministère de la Santé Publique
 37, Avenue Taieb M'HIRI
 1002-Tunis Bélvédère TUNISIE
 Phone: (00216) 71 791 835
 Fax: (00216) 71 789 233
 Email: thouraya.attia@rns.tn

M Abdelhamid ABID
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès de la
 FAO
 Ambassade de la République tunisienne
 Via Asmara, 7
 00199 Rome

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Mr Ömer Faruk DOGAN
 Deputy Undersecretary
 Undersecretariat for Foreign Trade
 Inonu Bulvari No: 36
 06100-Emek, Ankara
 Phone: +90-312-212 87 31
 Fax: +90-312-212 87 38
 Email: doganof@dtm.gov.tr

Mr Tarik SÖNMEZ
Deputy General Director
Undersecretariat for Foreign Trade
General Directorate of Standardization for
Foreign Trade
Inonu Bulvari No: 36
06100-Emek, Ankara
Phone: +90-312-212 58 96
Fax: +90-312-212 87 68
Email: sonmezt@dtm.gov.tr

Mrs Sevim APAYDIN
Engineer
Undersecretariat for Foreign Trade
General Directorate of Standardization for
Foreign Trade
Inonu Bulvari No: 36
06100-Emek, Ankara
Phone: +90-312-204 80 81
Fax: +90-312-212 87 68
Email: apaydins@dtm.gov.tr

Mrs Nergiz ÖZBAG
Food Engineer
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
General Directorate of Protection and Control
Tarım ve Köyisleri Bakanlığı
Koruma ve Kontrol Genel Müdürlüğü
Akay Cad. No:3
Bakanliklar, Ankara
Phone: +90-312 4174176 ext6205
Fax: +90-312 4254416
Email: nergizo@kkgm.gov.tr

Ms Nilüfer ALTUNBAS
Food Engineer
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
General Directorate of Protection and Control
Tarım ve Köyisleri Bakanlığı
Koruma ve Kontrol Genel Müdürlüğü, Akay
Cad. No:3
Bakanliklar
Phone: +90-312 4174176 ext6210
Fax: +90-312 4254416
Email: nilufer@kkgm.gov.tr

UGANDA - OUGANDA

Mr Ben MANYINDO
Deputy Executive Director
Uganda National Bureau of Standards
P.O. Box 6329
Kampala
Phone: +256 414 286123
Fax: +256 414 286123
Email: ben.manyindo@unbs.go.ug
benm552000@yahoo.co.uk

Mr Robert SABIITI
First Secretary
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Uganda
Via Lungotevere dei Mellini, 44
00193 Rome

Dr William M. SSALI
Head
Food Biosciences Research Centre
National Agricultural Research Laboratories
(NARL), Kawanda
P.O. box 7852
Kampala
Phone: +256 414 566844
Fax: +256 414 566849
Email: wmsali@ssendi.com
fosri@utlonline.co.ug

UNITED ARAB EMIRATES – ÉMIRATS ARABES UNIS – EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Dr Hashem AL-NAEMI
Director
Consumer Protection Department
Ministry of Economy
Abu Dhabi

Dr Al Anood Abd AL JALIL AL MUTAWAA
Nutritionist
Ministry of Health
P.O. Box 848
Abu Dhabi

Mr Ahmed AL RUMAITHI
Acting Director of Standards Department
Emirates Authority for Standardization and
Metrology
P.O. Box 2166
Abu Dhabi
Phone: 00971 26711110
Fax: 00971 26715999
Email: ahmed.alromaithi@esma.ae

Mrs Maha Suwaikeet AL HAJRI
Head of Food and Environment Laboratory
Section
Dubai Municipality
Dubai P.O. Box 67
P.O. Box 67
Phone: 009714 3027333
Fax: 009714 3358448
Email: mshajri@dm.gov.ae

Mr Ahmed Jami AL-GAIZI
Manager
Economic Department
Federation of United Arab Emirates Chambers
of Commerce and Industry
Dubai P.O. Box 8886
P.O. Box 8886
Phone: 00971 4 2955500
Fax: 00971 4 2941212
Email: info@fcciuae.ae
ahmed@fcciuae.ae

Mr Obeid MIRGHANI HASSAN
Embassy of the United Arab Emirates
Via della Camilluccia 492
00135 Rome

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Mr Bill KNOCK
Head of EU and International Strategy
Food Standards Agency
Room 2C
Aviation House
125 Kingsway
London WC2B 6NH
United Kingdom
Phone: +44 20 7276 8183
Fax: +44 20 7276 8376
Email: bill.knock@foodstandards.gsi.gov.uk

Mr Mike O'NEILL
EU and International Strategy
Food Standards Agency
Room 2C
Aviation House
125 Kingsway
London WC2B 6NH
Phone: +44 20 7276 8664
Fax: +44 20 7276 8104
Email: mike.oneill@foodstandards.gsi.gov.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Mr Linus Chenya GEDI
Chairman
National Codex Coordinating Committee
Food Technologist
Small Industries Development Organization
Mfaume/Fire Road
Upanga
P.O. Box 2476
Dar-es-Salaam
Phone: +255 22 2151383/+255 754026652
Fax: +255 22 2151383
Email: gedilinus@gmail.com
wed@sidogo.tz

Ms Perpetua Mary Simon HINGI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the United Republic of Tanzania
Villa Tanzania
Via Cortina D'Ampezzo, 185
00135 Rome

Mr Claude John Shara MOSHA
Codex Contact Point Officer
Tanzania Bureau of Standards
P.O. Box 9524
Dar-es-Salaam
Phone: +255 713 324 495
Fax: +255 22 2450959
Email: cjsmoshar@yahoo.co.uk
claudio.mosha@tbstz.org

**UNITED STATES OF AMERICA –
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Ms Karen STUCK
United States Codex Manager
Food Safety and Inspection Service
United States Department of Agriculture
4861 South Bldg
Washington, D.C.
Phone: +1 202 205 7760
Fax: +1 202 720 3157
Email: Karen.stuck@osec.usda.gov

Mr Terry BANE
Branch Chief
Agricultural Marketing Service
Foreign Agricultural Service
Washington, DC 20250
Phone: +202 720 4693
Email: Terry.Bane@fas.usda.gov

Ms Karen BURRESS
Senior International Trade Specialist
Department of Commerce
1401 Constitution Ave, NW
Washington, D.C.20230
Phone: +202 482 5149
Fax: +202 482 5198
Email: karen_burress@ita.doc.gov.

Mr Richard CAPWELL
Deputy Director
International Regulations and Standards
Division
Foreign Agricultural Service
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Ave., SW
Washington, DC 20250
United States of America
Phone: +1 202 720 7054
Fax: +1 202 720 0433
Email: Rick.Capwell@fas.usda.gov

Ms Camille BREWER
Director
International Affairs Staff
U.S. Food and Drug Administration
Center for Food Safety and Applied Nutrition
5100 Paint Branch Parkway
College Park
MD 20740
Phone: +1 301 436 1723
Fax: +1 301 436 2618
Email: Camille.Brewer@fda.hhs.gov

Ms Jane DOHERTY
Director
Sanitary and Phytosanitary Affairs
Office of the United States Trade
Representative
Executive Office of the President
Washington, D.C.
Phone: +202 395 9615
Fax: +202 395 4579
Email: Jane_doherty@ustr.eop.gov

Dr Bernadette DUNHAM
Director, Center for Veterinary Medicine and
Chair of the CCRVDF
U.S. Food and Drug Administration
7519 Standish Place
MPN-IV, HFV-1
Rockville, MD 20855
United States of America
Phone: +1 240 276 9000
Fax: +1 240 276 9001
Email: Bernadette.Dunham@fda.hhs.gov

Dr José Emilio ESTEBAN
Scientific Advisor
USDA-FSIS-OPHS-EALS
950 College Station Road
Atehns, GA 30605
Phone: +706 546 3429
Fax: +706 546 3428
Email: emilio.esteban@fsis.usda.gov

Ms Suzanne HEINEN
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
United States Mission to the United Nations
Agencies for Food and Agriculture
(Permanent Representation to FAO)
Via Sallustiana, 49
00187 Rome

Mr Chris HEGADORN
Alternate Permanent Representative to FAO
United States Mission to the United Nations
Agencies for Food and Agriculture
Rome, Italy
Phone: +39 06 4674 3506
Fax: +39 06 4674 3516
Email: hegadornCS@state.gov

Ms V. Eileen D. HILL
Team Leader/Lead International Economist
International Trade Administration
U.S. Department of Commerce
14th Street and Constitution Ave., N.W.
Washington, D.C. 20230
U.S.A.
Phone: +1 202 482 5276
Fax: +1 202 482 5939
Email: Eileen_hill@mail.doc.gov

Ms Mary Frances LOWE
Senior Program Advisor
Office of Pesticide Programs
Environmental Protection Agency
1200 Pennsylvania Avenue NW
Washington DC 20460
Phone: +703 305 5689
Fax: +703 308 1850
Email: lowe.maryfrances@epa.gov

Ms Erika LUEDIG
Office of Agricultural Affairs
United States Mission to the United Nations
Agencies for Food and Agriculture
Rome, Italy
Phone: +39 06 4674 3508
Fax: +39 06 4674 3520
Email: Erika.Luedig@fas.usda.gov

Ms Cathy MCKINNELL
Director
International Regulations and Standards
Division
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-1027
Phone: +202 690 0929
Fax: +202 720 0433
Email: cathy.mckinnell@fas.usda.gov

Ms Barbara MCNIFF
Senior International Issues Specialist
United States Codex Office
Food Safety and Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20250
United States of America
Phone: +1 202 690 4719
Fax: +1 202 690 3856
Email: Barbara.mcniff@fsis.usda.gov

Mr Kurt SEIFARTH
Senior Agricultural Attaché
United States Mission to the European Union
Boulevard de Regent, 27
Brussels 1000
Phone: +32 2 508 2765
Fax: +32 2 511 0918
Email: kurt.seifarth@fas.usda.gov

Ms Daniella TAVEAU
Sanitary and Phytosanitary Program Manager
United States Environmental Protection Agency
1201 Constitution Avenue, NW
Washington, DC 20004
Phone: +202 564 0530
Fax: +202 564 0550
Email: taveau.daniella@epa.gov

Mr H. Michael WEHR
Codex Program Coordinator
Center for Food Safety and Applied Nutrition
U.S. Food and Drug Administration
5100 Paint Branch Parkway
College Park, MD 20740
United States of America
Phone: +1 301 436 1724
Fax: +1 301 436 2618
Email: michael.wehr@fda.hhs.gov

Mr Kyd BRENNER
Partner
DTB Associates, LLP
901 New York Avenue, N.W.
Third Floor
Washington, D.C. 20001
United States of America
Phone: +1 202 661 7098
Fax: +1 202 661 7093
Email: Kbrenner@dtbassociates.com

Ms Jane EARLEY
Senior Partner
Earley and White Consulting Group, LLC
1737 King Street, Suite 330
Alexandria, VA 22314
United States of America
Phone: 703-739 9090 ext.121
Fax: 703 739 9098
Email: jearley@eandwconsulting.com

Mr Carlos CELESTINO
Counsel
United States Pharmacopeia
12601 Twinbrook Parkway
Rockville, MD 20852-1790
Phone: +301 230 6329
Fax: +301 998 6798
Email: cmc@usp.org

Ms Marsha A. ECHOLS
Washington Counsel
National Association for the Speciality Food
Trade, Inc.
3286 M Street, N.W.
Washington, D.C. 20007
United States of America
Phone: +202 625 1451
Fax: +202 625 9126
Email: mechols@earthlink.net

Ms Laurie HUENEKE
International Trade Specialist
National Pork Producers Council
122 C Street, NW., Suite 875
Washington, DC 20001
United States of America
Phone: +1 202 347 3600
Fax: +1 202 347 5265
Email: huenekel@nppc.org

Mr David P. LAMBERT
Principal
Lambert Associates
5105 Yuma Street, N.W.
Washington, D.C. 20016
U.S.A.
Phone: +1 202 966 5056
Fax: +1 202 966 5094
Email: lambertdp@yahoo.com

Mr Joel G. NEWMAN
President and CEO
American Feed Industry Association, Inc
2101 Wilson Blvd., Suite 916
Arlington, VA 22201
United States of America
Phone: +1 703 524-0810
Fax: +1 703 524-1921
Email: jnewman@afia.org

Mr Karl E. OLSON
Manager, Microbiology and Sterilization
Technology
Abbott Nutrition
3300 Stelzer Road, Dept 103154
Columbus, Ohio 43219
United States of America
Phone: +1 614 624 7040
Fax: +1 614 727 7040
Email: karl.olson@abbott.com

Ms Courtney HELLER
Manager, Export Services
U.S. Meat Export Federation
1050 17th Street, Ste. 2200
Denver, CO 80265
United States of America
Phone: +303 623 6328
Email: cheller@usmef.org

URUGUAY

Don Alberto BRECCIA GUZZO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República Oriental del Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183-5° piso
00187 Roma

Sr Jorge CASSINELLI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Embajada de la República Oriental del Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183 - 5° piso
00187 Roma

Sr Carlos BENTANCOUR
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Embajada de la República Oriental del Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183-5° piso
00187 Roma

Sr José Luis HEIJO
Presidente Alterno Pro Tempore del Comité
Nacional
Dirección Nacional de Industrias
Ministerio de Industria, Energía y Minería
Sarandi 690D, Montevideo 11000
Phone: +59829163551
Email: jose.heijo@dni.miem.gub.uy

Sr. Martín ÁLVEZ
Representante Alterno
Dirección de Relaciones Económicas y
Negociaciones Internacionales
Ministerio de Relaciones Exteriores
Montevideo -Colonia 1206 - 4° p
Email: martin.alvez@mrree.gub.uy

VANUATU

Mr Tekon Timothy TUMUKON
Principal Plant Protection Officer
Department of Livestock and Quarantine
Services
Private Mail Bag 9095
Port Vila
Phone: +678 23519/23130
Fax: +678 23185
Email: tumukontt@gmail.com
ttumukon@vanuatu.gov.vu

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) – VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Sra. Gladys Francisca URBANEJA DURÁN
Embajadora
Representante Permanente ante la FAO
Representación Permanente de la República
Bolivariana de Venezuela ante la FAO
Via G. Antonelli, 47
00197 Roma
Phone: +39 06 3241676
Fax: +39 06 80690022
Email: embavenefao@iol.it

Sr Luís Alberto ÁLVAREZ FERMÍN
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO
 Via G. Antonelli, 47
 00197 Roma
 Phone: +39 063241676
 Fax: +39 06 80690022
 Email: embavenefao@iol.it

Sr Manuel Eduardo CLAROS OVIEDO
 Segundo Secretario
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO
 Via G. Antonelli, 47
 00197 Roma
 Phone: +39 06 3241676
 Fax: +39 06 80690022
 Email: embavenefao@iol.it

VIET NAM

Mr TRAN QUOC THANG
 Chair of Vietnam National Codex Committee
 Vice Minister
 Ministry of Science and Technology
 Hanoi

Mr VU NGOC QUYNH
 General Secretary of Vietnam National Codex
 Committee
 Director of Vietnam Codex Contact Office
 70 Tran Hung Dao Street
 Hanoi
 Phone: +844 394266605
 Fax: +844 38222520
 Email: vnquynhcodex@tcvn.gov.vn

Mrs TRAN THI HOA BINH
 General Director
 Cautre Export Good Processing Joint Stock
 Company
 125/208 Luong The Vinh
 Tan Phu District
 Ho Chi Minh City
 Phone: +84 8 39612522
 Fax: +84 8 39612057
 Email: telexcte@hcm.vnn.vn

Mr VU TIEN LAM
 General Director
 Rural Technology Development
 Joint Stock Company
 PHO Noi Industrial Zone
 Lac Hong Commune
 Van Lam District
 Hung Yen Province
 Phone: +844 3 7940285
 Fax: +844 3 7940284
 Email: lamvt@rtd.vn

Mr LE VAN SON
 Director
 Centre for Animal Drugs Testing- Branch 2
 521/1 Hoang VanThu-District Tan Binh
 Ho Chi Minh City
 Phone: +84 8 38117183
 Fax: +84 8 38117184
 Email: levansonty@gmail.com

Mrs TRAN THI TAM
 Vice Director
 Rural Technology Development
 Joint Stock Company
 Pho Noi A Industrial Zone
 Lac Hong Commune
 Van Lam District
 Hung Yen Province
 Phone: +04 3 7940285
 Fax: +04 3 7940284

Mr HO TAT THANG
 Commission Member
 Vice-Chairman of Consumer Protection
 Association
 Vietnam National Codex Committee
 70 Tran Hung Dao Street
 Hoan Kiem Dist.
 Ha Noi
 Phone: +844 35630563
 Fax: +844 38527789
 Email: HOTHANG46@yahoo.com

Mr LE VAN BAM
 Deputy Head
 Department of Science, Technology and
 Environment
 Ministry of Agriculture and Rural Development
 No 2 Ngoc Ha Street
 Ba Dinh District
 Hanoi
 Phone: +84 0913270849
 Fax: +844 38433637
 Email: levanbam@gmail.com

Mrs NGUYEN THI BICH CHAM
Executive Official
Consumer Protection Association
214/22 Ton That Tung St
Hanoi
Phone: +844 35630563
Fax: +844 38527789
Email: HOTHANG46@yahoo.com

ZAMBIA - ZAMBIE

Mr Delphin Mwishu KINKESE
Chief Environmental Health Officer
Food Safety and Occupational Health
National Codex Focal Point
Ministry of Health
Ndeke House
P.O. Box 30205
Lusaka
Phone: +260 211 253040/5
Fax: +260 211 252244
Email: dmkinkeese@gmail.com

Ms Kampamba Pam MWANANSHIKU
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti, 8
00193 Rome
Phone: +39 06 36006903
Fax: +39 06 976 13035
Email: pmwananshiku@yahoo.co.uk

ZIMBABWE

Mr Fredy CHINYAVANHU
Deputy Director-Food Control
Government Analyst Laboratory
Ministry of Health
P.O. Box Cy231 Causeway
Harare
Phone: +263 4 792026/7/+263 912 426 084
Fax: + 263 4 705 261
Email: fchinyavanhu@healthnet.org.zw
fchinyavanhu@hotmail.com

OBSERVER COUNTRIES

PAYS OBSERVATEURS

PAÍSES OBSERVADORES

SAN MARINO - SAINT-MARIN

Mrs Daniela ROTONDARO
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of San Marino
Via Eleonora Duse, 35
00197 Rome

SOMALIA - SOMALIE

Mr Abscir OSMAN HUSSEIN
Chargé d'Affaires, a.i.
Embassy of Somalia
Rome

Mr Awes Abukar AWES
Embassy of Somalia
Rome

UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES

NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Mr David H. BYRON
Head, Food and Environmental Protection Section
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture
Department of Nuclear Services and Applications
International Atomic Energy Agency
P.O. Box 100
Wagramer Strasse 5
1400 Vienna
Phone: +43 1 2600 21638
Fax: +43 1 26007
Email: D.H.Byron@iaea.org

**WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

Mrs Serra AYRAL
Economic Affairs Officer
Economic Affairs Officer
Agriculture and Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Genève 21
Phone: +41 22 7395465
Fax: +41 22 7395760
Email: serra.ayral@who.org

INTERNATIONAL GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES

ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES INTERNACIONALES

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR
COOPERATION IN AGRICULTURE
INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE
COOPÉRATION POUR L'AGRICULTURE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA**

Dr. Ricardo MOLINS
Director, Sanidad Agropecuaria e Inocuidad
de Alimentos
Instituto Interamericano de Cooperación para
l'Agricultura
Apartado 55-2200
San José
Vázquez de Coronado
San Isidro 11101
Phone: (506) 2216 0184
Fax: (506) 2216 0173
Email: ricardo.molins@iica.int

Ing. Erick BOLAÑOS
Especialista en Sanidad Agropecuaria e Inocuidad
de los Alimentos
Instituto Interamericano de Cooperación para
l'Agricultura
Apartado 55-2200
San José
Vázquez de Coronado
San Isidro 11101

**INTERNATIONAL INSTITUTE OF
REFRIGERATION
INSTITUT INTERNATIONAL DU FROID
INSTITUTO INTERNACIONAL DEL FRÍO**

Mr Daniel VIARD
Deputy Director
International Institute of Refrigeration
177 bd Malesherbes
75017 Paris
France
Phone: +33 (0) 1 42 27 32 35
Fax: +33 (0) 1 47 63 17 98
Email: iif-iir@ifiiir.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF
LEGAL METROLOGY
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
MÉTROLOGIE LÉGALE
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE
METROLOGÍA LEGAL**

Mr Willem KOOL
BIML Assistant Director
11 rue Turgot
75009 Paris
France
Phone: +33 1 48785782
Email: willem.kool@oiml.org

**REGIONAL INTERNATIONAL
ORGANIZATION
FOR PLANT PROTECTION AND ANIMAL
HEALTH
ORGANISME INTERNATIONAL RÉGIONAL
CONTRE LES AMALADIES DES PLANTES ET
DES
ANIMAUX
ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL
DE SANIDAD AGROPECUARIA**

Sr Oscar GARCIA SUAREZ
Especialista en inocuidad de Alimentos
Organismo Internacional Regional de
Sanidad Agropecuaria
Calle Ramón Belloso y Fnal. Pje Isolde
Col. Escalón
San Salvador
Phone: +503 2209 9225
Fax: +503 2263 1128
Email: orgarcia@oirsa.org
inocuidad@oirsa.org

**WORLD ORGANISATION FOR
ANIMAL HEALTH
ORGANISATION MONDIALE DE LA
SANTÉ ANIMALE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE
SANIDAD ANIMAL**

Dr Bernard VALLAT
Director-General
World Organisation for Animal Health (OIE)
12, rue de Prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 1 44151888
Fax: +33 (0) 1 42670987
Email: oie@oie.int

Dr Wim PELGRIM
Chargé de Mission
International Trade Department
World Organisation for Animal Health (OIE)
12, rue de Prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 144 151888
Fax: +33 (0) 142 670987
Email: w.pilgrim@oie.int

Dr Gillian MYLREA
Chargée de Mission
World Organisation for Animal Health (OIE)
12, Rue de Prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 1 44151888
Fax: +33 (0) 142 670987
Email: g.mylrea@oie.int

INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES

ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES

**ASSOCIATION FOR INTERNATIONAL
DEVELOPMENT OF NATURAL GUMS
ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR
LE DÉVELOPPEMENT DES GOMMES
NATURELLES**

Mr John R. LUPIEN
Vice President/Scientific Adviser
119 Chemin de Croissant
BP 833
76006 Rouen, France
Phone: +33 (0) 2 32 831818
Email: john@jrlupien.net

**ASSOCIATION OF EUROPEAN COELIAC
SOCIETIES
ASSOCIATION DES SOCIÉTÉS COELIAQUES
EUROPÉENNES
ASOCIACIÓN DE SOCIEDADES CELÍACAS
EUROPEAS**

Mrs Hertha DEUTSCH
Regulatory Affairs
Association of European Coeliac Societies
Anton Baumgartner str.44/C5/2302
A1230 Vienna
Austria
Phone: +43 1 66 71887
Fax: +43 1 66 71887
Email: hertha.deutsch@gmx.at

**CONFEDERATION OF THE FOOD AND
DRINK INDUSTRIES OF THE EU
CONFÉDÉRATION DES INDUSTRIES
AGRO-ALIMENTAIRES DE L'UE
CONFEDERACIÓN DE INDUSTRIAS
AGRO-ALIMENTARIAS DA LA UE**

Mrs Clara THOMPSON
Manager
Food Policy, Science and R&D Secretariat
Confederation of the Food and Drink Industries
of the EU
Avenue des Arts 43
1040 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 500 8750
Fax: +322 508 1021
Email: c.Thompson@ciao.eu

**COUNCIL FOR RESPONSIBLE NUTRITION
CONSEJO PARA UNA NUTRICIÓN
RESPONSABLE**

Mr John HATHCOCK
Senior Vice-President
International and Scientific Affairs
Council for Responsible Nutrition
1828 L.St. NW, Suite 900
Washington D.C. 20036
United States of America
Phone: +1 202 204 7662
Fax: +1 202 204 7701
Email: jhathcock@crnusa.org

Mr Mark MANSOUR
Partner
Bryan Cave LLP
700 Thirteenth Street NW
Washington
District of Columbia 20005-3960
United States of America
Washington, D.C. 20036
Phone: +1 202 508 6019
Fax: +1 202 220 7319
Email: mmansour@bryancave.com

CROP LIFE INTERNATIONAL

Dr Janet COLLINS
Senior Manager
CropLife International
1156 15th Street, NW
Suite 400
Washington, D.C.
United States of America
Phone: +1 202 7283622
Fax: +1 202 728 3647
Email: janet.e.collins@usa.dupont.com

**EUROPEAN FEED MANUFACTURERS'
FEDERATION
FÉDÉRATION EUROPÉENNE DES
FABRICANTS
D'ALIMENTS COMPOSÉS**

Mr Alexander DÖRING
Secretary General
European Feed Manufacturers' Federation
223 Rue de la Loi
Box 3, 1040 Brussels
Phone: +32 2 2850050
Fax: +32 2 230 5722
Email: fefac@fefac.org
fefac@fefac.eu

**EUROPEAN NETWORK OF CHILDBIRTH
ASSOCIATION**

Mr Jos VOSS
European Network of Childbirth Associations
P/A Initiativ Liewensufank Codex Task Force
20 rue de Contern
Itzig
Luxembourg

**GROUPEMENT INTERNATIONAL DES
SOURCES D'EAUX NATURELLES ET D'EAUX
CONDITIONÉES/EFBW (EUROPEAN
FEDERATION OF BOTTLED WATER)**

Mrs Carine LAMBERT
Secretary-General
FICEB
20 Cité Oricherhoehl Strassen
LU- 8036 Luxembourg
Phone: +32 475 583843
Email: ficeb.lambert@cdlk.be

**INDUSTRY COUNCIL FOR DEVELOPMENT
CONSEIL DE COOPÉRATION INDUSTRIELLE
POUR LE DÉVELOPPEMENT
CONSEJO DE COOPERACIÓN INDUSTRIAL
PARA EL DESARROLLO**

Mr John HOWLETT
Secretary General
74 West Hill
Wembley Park
Middlesex HA9 9RS
United Kingdom
Phone: +44 20 8908 6375
Fax: +44 20 8385 2656
Email: industrycouncil@btinternet.com

INSTITUTE OF FOOD TECHNOLOGISTS

Mr Robert V. CONOVER
 Assistant General Counsel
 Kikkoman Foods, Inc.
 Six Corners Road
 P.O. Box 69
 Walworth, WI 53184
 Phone: +262 275 1651
 Fax: + 262 275 1451
 Email: rconover@kikkoman.com

INTERNATIONAL ALLIANCE OF DIETARY/FOOD SUPPLEMENT ASSOCIATIONS

Ms Aleksandra WESOLOWSKA
 International Alliance of Dietary/Food Supplement Associations
 Rue de l'Association, 50
 1000-Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 209 1155
 Fax: +32 2 223 3064
 Email: secretariat@iasda.be

INTERNATIONAL BABY FOOD ACTION NETWORK
RÉSEAU INTERNATIONAL DES GROUPE D'ACTION POUR L'ALIMENTATION INFANTILE
RED INTERNACIONAL DE ACCIÓN SOBRE ALIMENTOS DE LACTANTES

Ms Maryse ARENDT
 International Baby Food Action Network
 6 Trinity Square
 Toronto, ON M5G 1B1
 Canada
 Phone: +416 595 9819
 Fax: +416 591 9355
 Email: esterken@infactcanada.ca

INTERNATIONAL CHEWING GUM ASSOCIATION

Mr Christophe LEPRÊTRE
 Manager
 International Chewing Gum Association
 c/o Keller Heckman LLP
 Avenue Louise, 523
 1050 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 645 5060
 Fax: +32 2 645 5050
 Email: icga@gumassociation.org

INTERNATIONAL COUNCIL OF BEVERAGES ASSOCIATIONS

Ms Päivi JULKUNEN
 Chair
 ICBA Committee for Codex
 International Council of Beverages Associations
 c/o American Beverages Associations
 1101 Sixteenth Street, NW
 20036 Washington, D.C.
 United States of America
 Phone: +1 202 463 6790
 Fax: +1 202 659 5349
 Email: pjulkunen@na.ko.com

Mr Yamamoto SOICHI
 Technical Adviser
 International Council of Beverages Associations
 c/o American Beverages Associations
 1101 Sixteenth Street, NW
 20036 Washington, D.C.
 United States of America
 Phone: +1 202 463 6790
 Fax: +1 202 659 5349
 Email: Soichi_Yamamoto@suntory.co.jp

Dr Iwata SHUJI
 Technical Advisor
 International Council of Beverages Associations
 c/o American Beverages Associations
 1101 Sixteenth Street, NW
 20036 Washington, D.C.
 United States of America
 Phone: +1 202 463 6790
 Fax: +1 202 659 5349
 Email: shuji_iwata@ee.em-net.jp

INTERNATIONAL COUNCIL OF GROCERY MANUFACTURERS ASSOCIATION
CONSEJO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE FABRICANTES DE COMESTIBLES

Ms Peggy ROCHETTE
 Senior Director for International Affairs
 Grocery Manufacturers Association
 1350 I Street NW
 Washington, D.C. 20005
 Phone: +202 639 5921
 Fax: +202 639 5932
 Email: prochette@gmanonline.org

Ms Denise MALONE
 Grocery Manufacturers Association
 1350 I Street NW
 Washington, D.C. 20005
 Email: denise.malone@abbott.com

**INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION
FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE LAITERIE
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
LECHERÍA**

Mr Christian ROBERT
Director-General
International Dairy Federation
Diamant Building
Boulevard Auguste Reyers, 80
1030 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 733 8640
Fax: +32 2 7330413
Email: Crobert@fil-idf.org

Mr Michael HICKEY
Irish National Committee of IDF
Derryreigh
Creggane, Charleville
Co. Cork
Ireland
Phone: +353 63 89392
Email: mfhickey@oceanfree.net

Mr Claus HEGGUM
Chief Consultant
Danish Dairy Board
Frederiks Allé 22
DK-8000 Aarhus C
Denmark
Phone: +45 87 312198
Fax: +45 87 312001
Email: ch@mejeri.dk

Mr Jörg SEIFERT
Technical Director
International Dairy Federation
Diamant Building
Boulevard Auguste Reyers, 80
1030 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 7068643
Fax: +32 2 7330413
Email: JSeifert@fil-idf.org

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR
ANIMAL HEALTH
FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR
LA SANTÉ ANIMALE**

Ms Barbara FREISCHEM
Executive Director
International Federation for Animal Health
Rue Defacqz, 1-000 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 541 0111
Fax: +32 2 541 0119
Email: ifah@ifahsec.org

Mr Olivier ESPEISSE
Manager
European Corporate Affairs
International Federation for Animal Health
Belgium
Phone: +0032 5488606
Email: espeisse_olivier@lilly.com

Mr Larry A. STOBBS
Consultant
10473 S 50 W
Pendleton, IN 46064
United States of America
Phone: +317 372 3198
Fax: +765 778 7686
Email: l.a.stobbs@gmail.com

Mr Dennis L. ERPELDING
Manager
Elanco Government Relations, Public
Affairs and Communications
Elanco Animal Health
2001 West Main Street
P.O. Box 708
Greenfield, IN 46140
United States of America
Phone: +317 2762721
Fax: +317 433 6353
Email: erpelding_dennis_1@lilly.com

Dr Bertha Iliana GINER CHÁVEZ
Manager
Research and Regulatory Manager
Latin America and Canada
Elanco Animal Health
Cda. Primera Frisos No.30
Fraccionamiento Los Azulejos
Torreón
Mexico, COAH. C.P. 27422
Phone: (521) 871 727-6409
Fax: (521) 871 731 0026
Email: giner_bertha@lilly.com

**INTERNATIONAL FEDERATION OF
FRUIT JUICE PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
PRODUCTEURS DE JUS DE FRUITS
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
LOS PRODUCTORES DE JUGOS DE FRUTAS**

Paul ZWIKER
Honorary President
International Federation of Fruit Juice
Producers (IFU)
23 Boulevard des Capucines
75002 Paris FRANCE
Phone: + 33 1 47 42 82 80
Fax: + 33 1 47 42 82 81
Email: ifu@ifu-fruitjuice.com
zwiker@bluewin.ch

Mrs Elisabetta ROMEO-VAREILLE
Secretary-General
International Federation of Fruit Juice
Producers (IFU)
23, Boulevard des Capucines
75002 PARIS
France
Phone: +331 47428280
Fax: +331 47428281
Email: ifu@ifu-fruitjuice.com

**INTERNATIONAL FEED INDUSTRY
FEDERATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE
D'ALIMENTATION ANIMALE**

Mr Roger Darryl GILBERT
Secretary-General
International Feed Industry Federation
7 St Georges Terrace
St James Square
Cheltenham, Glos GL50 3PT
United Kingdom
Phone: +44 1242 267702
Fax: +44 124226770
Email: roger.gilbert@ifif.org

Prof.. Tim HERRMAN
Director
Office of the Texas State Chemist
P.O. Box 3160
College Station
Texas 77841
Phone: +979 845 1121
Fax: +979 845 1389
Email: tjh@otsc.tamu.edu

**INTERNATIONAL NUT AND DRIED FRUIT
COUNCIL FOUNDATION**

Mr Giuseppe CALCAGNI
Chairman of the Inc Scientific and Government
Affairs Committee
Inc, International nut and Dried Fruit
Council Foundation
Calle Boule 2
Planta 3
43201 Reus
Taragona, Spain
Phone: +349 77331416
Fax: +349 77315028
Email: giuseppe.calcagni@besanagroup.com

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
NORMALISATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE
NORMALIZACIÓN**

Mr Kevin MCKINLEY
Deputy Secretary-General
International Organization for Standardization
1 Chemin de la Voie-Creuse
CH-1211 Geneva 20
Phone: +41 22 7490251
Fax: +41 22 7333430
Email: mckinley@iso.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF
THE FLAVOR INDUSTRY
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
L'INDUSTRIE DES PRODUITS
AROMATIQUES
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE
LA INDUSTRIA AROMÁTIC**

Mr Thierry CACHET
Scientific Director
International Organization of the Flavor Industry
Avenue des Arts, 6
1210 Brussels
Belgium
Phone: +32 (0) 2 2142050
Fax: +32 (0)2 2142069
Email: secretariat@iofiorg.org

**INTERNATIONAL SPECIAL DIETARY
FOODS INDUSTRIES
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
INDUSTRIES DES ALIMENTS DIÉTÉTIQUES**

Ms Andrée BRONNER
Executive Director
International Special Dietary Foods Industries
194 rue de Rivoli
F-75001 Paris
Phone: +331 53 458787
Fax: +331 53 458780
Email: andree.bronner@idace.org

Mr Jean Claude JAVET
International Special Dietary Foods Industries
194 rue de Rivoli
F-75001 Paris

Mr Peter VAN DAEL
International Special Dietary Foods Industries
194 rue de Rivoli
F-75001 Paris
Phone: +331 53458787
Fax: +331 53458780
Email: andree.bronner@idace.org

Ms Cyndy AU
International Special Dietary Foods Industries
194 rue de Rivoli
F-75001 Paris

NATIONAL HEALTH FEDERATION

Mr Scott C. TIPS
President and General Counsel
P.O. Box 688
Monrovia
California 91017
United States of America
Phone: +1 626 357-2181
Fax: +1 626 303-0642
Email: sct@thenhf.com

**WORLD SUGAR RESEARCH ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DE
RECHERCHE
SUR LE SUCRE**

Dr Charles BAKER
Member of the Scientific Committee
World Sugar Research Organization
70 Collingwood House
Dolphin Square
London SW1 V 3LX
c/o The Sugar Association
1300L Street, NW Suite 1001
Washington, D.C. 20005
United States of America
Phone: +1 202 785 1122 x-120
Fax: +1 202 785 5019
Email: c.baker@sugar.org

**WORLD VETERINARY ASSOCIATION
ASSOCIATION MONDIALE VÉTÉRINAIRE
ASOCIACIÓN MUNDIAL VETERINARIA**

Dr Tjeerd JORNA
World Veterinary Association
Sydwende 52
9204 KG Drachten NL
Phone: +31 512 520605
Fax: +31 512 520605
Email: t.jorna@upcmail.nl/bs@ddd.dk

Prof.. Dr Leon RUSSELL
World Veterinary Association
Emdrupvej 28A
DK 2100 Copenhagen O
Phone: +45 38 710156
Fax: +45 38 710322
Email: lrussell@cvm.tamu.edu

SECRETARIAT

SECRETARIAT

SECRETARÍA

Mr Tom HEILANDT
Senior Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 54384
Fax: +39 06 570 54593
Email: tom.heilandt@fao.org

Ms Selma H. DOYRAN
Senior Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 55826
Fax: +39 06 570 54593
Email: selma.doyran@fao.org

Ms Annamaria BRUNO
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56254
Fax: +39 06 570 54593
Email: annamaria.bruno@fao.org

Dr Jeronimas MASKELIUNAS
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53967
Fax: +39 06 570 54593
Email: jeronimas.maskeliunas@fao.org

Ms Gracia BRISCO
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 52700
Fax: +39 06 570 54593
Email: gracia.brisco@fao.org

Ms Verna CAROLISSEN
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 55629
Fax: +39 06 570 54593
Email: verna.carolissen@fao.org

Mr Masashi KUSUKAWA
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 54796
Fax: +39 06 570 54593
Email: masashi.kusukawa@fao.org

Mr Ym Shik LEE
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 55854
Fax: +39 06 570 54593
Email: ymshik.lee@fao.org

Mr Yongxiang FAN
WHO Fellowship/FAO Consultant
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Secretariat Codex Alimentarius Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy

LEGAL COUNSEL

CONSEILLER JURIDIQUE

ÀSESOR JURÍDICO

Mr Antonio TAVARES
Legal Counsel
Legal Office
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 55132
Fax: +39 06 570 54408
Email: antonio.tavares@fao.org

Mr Ilja BETLEM
Legal Counsel
Legal Office
Food and Agricultural Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 52778
Fax: +39 06 57054408
Email: ilja.betlem@fao.org

FAO PERSONNEL

PERSONNEL DE LA FAO

PERSONAL DE LA FAO

Mr James BUTLER
Deputy Director-General
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53364
Email: james.butler@fao.org

Mr Modibo T. TRAORÉ
Assistant Director-General
Agriculture and Consumer Protection
Department
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 54523
Fax: +39 06 570 55609
Email: modibo.traore@fao.org

Mr Ezzeddine BOUTRIF
Director
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56156
Fax: +39 06 570 54593
Email: ezzeddine.boutrif@fao.org

Dr María Lourdes COSTARRICA
Senior Officer
Food Quality Liaison Group
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56060
Fax: +39 06 570 5459
Email: lourdes.costarrica@fao.org

Dr Annika WENNBERG
FAO JECFA Secretary
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53283
Email: annika.wennberg@fao.org

Ms Renata CLARKE
Nutrition Officer
Food Quality and Standard Service
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 52010
Fax: +39 06 570 54593
Email: renata.clarke@fao.org

Ms Mary KENNY
Nutrition Officer
Food Quality and Standards Service
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 57053653
Fax: +39 06 57054593
Email: mary.kenny@fao.org

Dr. Maya PINEIRO
Senior Food Safety and Quality Officer
Regional Office for Latin America and
the Caribbean (RLC)
Avenida Dag Hammarskjold, 3241, Vitacura
Casilla 10095
Santiago
Chile
Email: maya.pineiro@fao.org

Dr. Cheikh NDIAYE
Senior Food and Nutrition Officer
FAO Regional Office for Africa (RAF)
P.O. Box 1628 Accra
Ghana
Phone: +00233 21 7010930 ext. 3154 or 3406
Fax: +00233 21 7010943
Email: cheikh.ndiaye@fao.org

Ms Fatima HACHEM
Food and Nutrition Officer
Regional Office for the Near East (RNE)
P.O. Box 2223
Dokki
Cairo
Phone: +202 3316144
Email: fatima.hachem@fao.org

Mrs Carmen DARDANO
Food and Nutrition Officer
Subregional Office for the Caribbean (SLAC)
P.O. Box 631C
Bridgetown
Barbados
Phone: +1246 4292002
Fax: +1246 4276075
Email: carmen.dardano@fao.org

Mr Georges CODJIA
Food and Nutrition Officer
FAO Sub-Regional Office for
Southern and Eastern Africa (SAFR)
P.O. Box 3730 Harare
Zimbabwe
Email: georges.codjia@fao.org

Mr Dirk SCHULZ
Food and Nutrition Officer
Subregional Office for the Pacific Islands
(SAPA)
Private Mail Bag
Apia
Samoa
Phone: +685 22127
Fax: +685 22126
Email: dirk.schulz@fao.org

Ms Eleonora DUPUOY
Food Safety and Consumer Protection Officer,
REU
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy

Dr Irela MAZAR
Nutrition Officer
Food Quality and Standards Service
Nutrition and Consumer Protection Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Roma
Italy
Phone: +39 06 570 56152
Fax: +39 06 570 54593
Email: irela.mazar@fao.org

Ms Catherine BESSY
Nutrition Officer
Food Quality and Standards Service
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53679
Email: Catherine.bessy@fao.org

Mr Masami TAKEUCHI
Food Safety Officer (Assessment)
Food Quality and Standards Service
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 57053076
Fax: +39 06 570 54593 (Attn: Takeuchi)
Email: masami.takeuchi@fao.org

Ms Emilie VANDECANDELAERE
Nutrition Specialist
Food Quality and Standards Service
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56210
Email: emilie.vandecandelaere@fao.org

Mr Vittorio FATTORI
Environmental Scientist
Food Quality and Standards Service
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56951
Email: vittorio.fattori@fao.org

Ms Sandra HONOUR
Epidemiologist
Food Quality and Standards Service
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Email: sandra.honour@fao.org

Dr Sridhar DHARMAPURI
Consultant, AGNS
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53330
Email: sridhar.dharmapuri@fao.org

WHO PERSONNEL

PERSONNEL DE L'OMS

PERSONAL DE LA OMS

Dr. Jørgen SCHLUNDT
Director
Department of Food Safety, Zoonoses and
Foodborne Diseases
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 3445
Fax: +41 22 791 4807
Email: schlundtj@who.int

Dr Peter K. BEN EMBAREK
Scientist
Department of Food Safety, Zoonoses and
Foodborne Diseases
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27, Switzerland
Phone: +41 22 791 4204
Fax: +41 22 791 4807
Email: benembarekp@who.int

Ms Catherine MULHOLLAND
Administrator
FAO/WHO Project and Fund for Enhanced
Participation in Codex
(Codex Trust Fund)
Department of Food Safety, Zoonoses and
Foodborne Diseases (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 3080
Fax: +41 22 791 4807
Email: mulhollandc@who.int

Mrs Françoise FONTANNAZ
Communications and Knowledge Management
Department of Food Safety, Zoonoses and
Foodborne Diseases (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 3697
Fax: +41 22 7914807
Email: fontannazf@who.int

Dr. Patience MENSAH
Regional Adviser for Food Safety
WHO Regional Office for Africa
BP 06, Brazzaville, Congo
Phone: +47 241 39775
Fax: +47 241 390501/3
Email: mensahp@afro.who.int

Dr Angelika TRITSCHER
Scientist
WHO Secretary to JECFA and JMPR
Department of Food Safety, Zoonoses and
Foodborne Diseases (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 3569
Fax: +41 22 791 4807
Email: tritschera@who.int

Dr Andrea ELLIS
Veterinary Epidemiologist
Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne Diseases
Health Security and Environment (HSE) Cluster
The World Health Organization
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 1676
Fax: +41 22 791 4807
Email: ellisa@who.int

Dr Kazuko FUKUSHIMA
Scientist
Department of Food Safety, Zoonoses and
Foodborne Diseases
Health Security and Environment (HSE) Cluster
The World Health Organization
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 2920
Fax: +41 22 791 4807
Email: fukushimak@who.int

Dr Hilde KRUSE
Regional Adviser Food Safety
WHO Regional Office for Europe
European Centre for Environment and Health, Rome
Via Francesco Crispi, 10
Rome 00187, Italy
Phone: +39 06 4877 525
Fax: +39 06 4877 599
Email: foodsafety@ecr.euro.who.int

Dr Srdan MATIC
Unit Head
Non-Communicable Diseases and Environment Unit (NCE)
WHO - Regional Office for Europe

المرفق الثاني

التعديلات في دليل الإجراءات

اعتمدت الدورة الثانية الثلاثون لهيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والثلاثين التعديلات التالية:

المرجع	الموضوع	لجنة الدستور الغذائي
ALINORM 09/32/26, para. 82 and Appendix IV	المبادئ والخطوط التوجيهية لتحليل المخاطر لتطبيقها على عمل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
ALINORM 09/32/23, para. 92 and Appendix V	تعديل على تعليمات العمل لتنفيذ نهج المعايير في الدستور	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات
ALINORM 09/32/23, para. 44 and Appendix VI	التعديلات اللاحقة على المعايير العامة لاختيار طرائق التحليل (المصطلحات)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات
ALINORM 09/32/33, para. 87 (d) and Appendix III (انظر التعديلات أدناه)	تعديل على الخطوط التوجيهية لرؤساء لجان الدستور الغذائي وأفرقة العمل الحكومية المخصصة.	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة

تعديل على الخطوط التوجيهية لرؤساء لجان الدستور الغذائي وأفرقة العمل الحكومية المخصصة.

يضاف النص التالي في نهاية الخطوط التوجيهية المذكورة أعلاه:

”حيثما يتجمد الموفق لدى وضع المواصفات، ينبغي للرئيس أن ينظر في القيام بدور مدير المناقشة، أو أن يعين مديراً للمناقشة بالاتفاق مع لجنة الدستور الغذائي المعنية، بحيث يعمل أثناء الدورات أو فيما بين الدورات مع الأعضاء للتوصل إلى توافق في الآراء. وينبغي لمدير المناقشة أن يقدم تقريراً شفهيّاً على النشاط الذي جرى الاضطلاع به ونتيجة إدارة المناقشة إلى الجلسة العامة.

- وينبغي للجنة المعنية أن تحدد بوضوح اختصاصات مدير المناقشة،
- وينبغي لمدير المناقشة أن تكون لديه خبرة في مسائل الدستور الغذائي على أن يكون محايداً بشأن المسألة المعنية،
- وينبغي لجميع الأطراف المشاركة في العملية أن تتفق بشأن اختيار مدير المناقشة.”

المرفق الثالث

قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها الدورة الثانية والثلاثون
لهيئة الدستور الغذائي

الجزء 1 – المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدت عند الخطوة 8

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت مع إدخال تعديلات (انظر البند 5 من جدول الأعمال)	ALINORM 09/32/15 Appendix II	مواصفة اقليمية بشأن الغوتشوجانغ
اعتمدت مع إدخال تعديلات (انظر البند 5 من جدول الأعمال)	ALINORM 09/32/15 Appendix III	مواصفة إقليمية بشأن منتجات الجينسينغ
اعتمدت	ALINORM 09/32/41 Appendix IV	مدونة السلوك لتخفيض الأكريلاميد في الأغذية.
اعتمدت	ALINORM 09/32/41 Appendix V	مدونة السلوك لتخفيض تلوث الأغذية بالكربوهيدرات العطرية متعددة الحلقات الناشئة عن عمليات التدخين والتجفيف المباشر
اعتمدت (باستثناء الأريوثروسين) (انظر البند 5 من جدول الأعمال)	ALINORM 09/32/12 Appendix IV	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية الواردة في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	ALINORM 09/32/17 Appendix II	تعديل مواصفات الزيوت النباتية المسماة: إضافة زيت نخالة الأرز
اعتمدت	ALINORM 09/32/23 Appendix II	الخطوط التوجيهية لفض المنازعات بشأن نتائج التحاليل (الاختبارات)
اعتمدت	ALINORM 09/32/23 Appendix III	الخطوط التوجيهية بشأن المصطلحات التحليلية
اعتمدت	ALINORM 09/32/26 Appendix II	جدول الشروط الخاصة بالمحتويات من المغذيات (الجزء بء – الشروط بشأن الألياف الغذائية) للخطوط التوجيهية لاستخدام الادعاءات التغذوية والصحية (CAC/GL 23-1997):

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت (بوصفها ناقلاً) (انظر البند 5 من جدول الأعمال)	ALINORM 09/32/26 Appendix III	شروط بشأن الصمغ العربي (Gum acacia) (القسم دال: قائمة إرشادية بالمواد المضافة إلى الأغذية للأشكال التغذوية الخاصة) للقوائم الإرشادية بشأن لقوائم الإرشادية لمركبات المغذيات لاستخدامها في الأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة الموجهة للرضع والأطفال الصغار (CAC/GL 10-1997)
اعتمدت	ALINORM 09/32/26 Appendix IV	مبادئ لتحليل الأخطار التغذوية وخطوط توجيهية لعمل اللجنة المعنية التغذوية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
اعتمدت مع إدخال تعديلات (انظر البند 5 من جدول الأعمال)	ALINORM 09/32/27 Appendix II	مواصفة بشأن مربى الفواكه والهلام ومربى الموالح
اعتمدت	ALINORM 09/32/27 Appendix III	مواصفة بشأن خضروات معلبة معينة (أحكام عامة)
اعتمدت	ALINORM 09/32/24 Appendix II	الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات
اعتمدت	ALINORM 09/32/31 Appendices II	الحدود القصوى لمخلفات العقاقير البيطرية
اعتمدت	ALINORM 09/32/31 Appendix V	الخطوط التوجيهية لتصميم وتنفيذ برامج ضمان تنظيم سلامة الأغذية المرتبطة باستخدام العقاقير البيطرية بالنسبة للحيوانات المنتجة للأغذية

الجزء 2- المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدت عند الخطوة 8/5 (مع إغفال الخطوتين 6 و7)

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت مع إدخال تعديلات (انظر البند 5 من جدول الأعمال)	ALINORM 09/32/15 Appendix IV	مواصفة إقباليمبة لمعجون فول الصويا المخمر
اعتمدت	ALINORM 09/32/41 Appendix III	مراجعة ديباجة المواصفات العامة للملوثات والسميات في الأغذية
اعتمدت	ALINORM 09/32/41 Appendix VI	مدونة الممارسات للوقاية من تلوث البنّ بالأوكراتوكسين (ألف) وتقليصه

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت (باستثناء الاريوثيروسين) (انظر البند 5 من جدول الأعمال)	ALINORM 09/32/12 Appendix IV	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية الواردة في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	ALINORM 09/32/12 Appendix VII	التعديلات على نظام التقييم الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	ALINORM 09/32/12 Appendix VIII	خصائص هوية المواد المضافة إلى الأغذية ونقاوتها التي حددتها لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية. في اجتماعها التاسع والستين
اعتمدت مع إدخال تعديلات (انظر البند 5 من جدول الأعمال)	ALINORM 09/32/13 Appendix II	معايير بشأن اللستيريا الأحادية في الأغذية الجاهزة للاستهلاك (الملحق الثاني للخطوط التوجيهية بشأن تطبيق المبادئ العامة لنظافة الأغذية على مكافحة اللستيريا الأحادية في الأغذية الجاهزة للاستهلاك (CAC/GL 61-2007)
اعتمدت مع إدخال تعديلات (انظر البند 5 من جدول الأعمال)	ALINORM 09/32/13 Appendix III	معايير ميكروبيولوجية بشأن تركيبات أغذية الرضع، متابعة التركيبات والتركيبات للاستخدامات الطبية الخاصة للرضع الملحق الثاني مدونة ممارسات النظافة لتركيبات أغذية الرضع، متابعة التركيبات والتركيبات للاستخدامات الطبية الخاصة للرضع (CAC/RCP 66-2008)
اعتمدت	ALINORM 09/32/30 Appendix II	استمارات الشهادات الرسمية العامة (الملحق للخطوط التوجيهية الخطوط التوجيهية الخاصة بتصميم وإنتاج وإصدار واستخدام الشهادات الرسمية العامة (-38 CAC/GL) (2001)
اعتمدت	ALINORM 09/32/26 Appendix V	التوصيات بشأن الأساس العلمي للمطالبات الصحية (الملحق للخطوط توجيهية بشأن استخدام الادعاءات التغذوية والصحية (CAC/GL 23-1997)
اعتمدت	ALINORM 09/32/27 Appendix IV	شروط بشأن خضروات معلبة معينة. القسم 3-1-3 (لإدراجها في المواصفة بشأن خضروات معلبة معينة)
اعتمدت	ALINORM 09/32/27 Appendix V	ملاحق خاصة لخضروات معلبة معينة (لإدراجها في المواصفة بشأن خضروات معلبة معينة)
اعتمدت مع إدخال تعديلات (انظر البند 5 من جدول الأعمال)	ALINORM 09/32/24 Appendix III	الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	ALINORM 09/32/31 Appendix III	الحدود القصوى لمخلفات العقاقير البيطرية

الجزء 3 – المواصفات والنصوص ذات الصلة الأخرى التي اعتمدت

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	ALINORM 09/32/22 Appendix V	تعديل الخطوط التوجيهية بشأن إنتاج وتجهيز وتوسيم وتسويق الأغذية المنتجة عضوياً: الملحق 2 (شروط استخدام الروتينون)

الجزء 4 – المواصفات والنصوص ذات الصلة الأخرى المعروضة للموافقة عليها

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	ALINORM 09/32/41 Appendix II	تعديل الفقرة 10، اعداد أخذ العينات في خطط أخذ العينات للكشف عن التلوث بالسموم الفطرية في الجوزيات الجاهزة للأكل . والمخصصة للتجهيز: اللوز والبندق والفسق.
اعتمدت	ALINORM 09/32/12 para. 9	التعديل على الملحق بالجدول 3 من المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	ALINORM 09/32/12 Appendix IX	تعديلات على أسماء وتوصيف فئات الأغذية 1-1-2-1 و 1-15 و 2-15 في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	ALINORM 09/32/17	تعديل على المواصفة الخاصة بالزيوت النباتية المسماة: استبدال في القسم المتعلق بالملوثات باللغة المعيارية في صيغة المواصفات السلعية في الدستور.
اعتمدت	ALINORM 09/32/17 Appendix VII ALINORM 09/32/12 Appendix III	شروط للمواد المضافة في مواصفات مواد الدهن الدهنية ومواد الدهن المخلوطة وغيرها من مواصفات الدهون والزيوت
اعتمدت	ALINORM 09/32/23 Appendix IV	طرق التحليل في مواصفات الدستور الغذائي عند مختلف الخطوات

المرفق الرابع

قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة 5 من قبل هيئة الدستور
الغذائي في دورتها الثانية والثلاثين

المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
ALINORM 09/32/15, para. 76 and Appendix V	مواصفة إقليمية مقترحة بشأن دقيق الساغو الصالح للأكل (N06-2007)
ALINORM 09/32/17, para. 55 and Appendix III	مشروع تعديل على مدونة الممارسات لتخزين ونقل زيوت الطعام والدهون السائبة: مشروع معايير مقترحة لتقييم المستوى المقبول من مواد معينة لادراجها في قائمة للشحنات السابقة المقبولة
ALINORM 09/32/17, para. 85 and Appendix IV	مشروع التعديل المقترح على مواصفة لزيوت نباتية مسماة: أوليين لب النخيل واستيارين لب النخيل
ALINORM 09/32/24, paras 79, 91, 116 and 124 and Appendix IV	مشروع الحدود القصوى لمخلفات المبيدات
ALINORM 09/32/24, para. 146 and Appendix IX	مشروع تنقيح لتصنيف الدستور الغذائي للأغذية وعلف الحيوان : اقتراح مقدم من ثماني لجان سلعية: الخضر اللبية، بخلاف القرعيات، والثمار اللبية وغيرها من الفواكه الصغيرة، والفطر للطعام، والحمضيات، والثمار ذات البذور، والبذور الزيتية
ALINORM 09/32/31, para. 80 and Appendix IV	مشروع الحدود القصوى المقترحة لمخلفات العقاقير البيطرية
ALINORM 09/32/33, para. 43 and Appendix II	مشروع مدونة الأخلاقيات المقترحة للتجارة الدولية في الأغذية

المرفق الخامس

قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي ألفتها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية
والثلاثين

المرجع	النصوص ذات الصلة
ALINORM 09/32/12, para. 109, Appendix V	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية الواردة في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
ALINORM 09/32/24, paras 60-130, Appendix V	الحدود القصوى للمخلفات في مركبات المبيدات/السلع
ALINORM 09/32/27, para. 34, Appendix II	مواصفات للمربي (الفاكهة المحفوظة) والجيلي (CODEX STAN 79-1981) مواصفات لمربي الحمضيات (CODEX STAN 80-1981)
ALINORM 09/32/27, para. 77, Appendices III, IV and V	مواصفات للفاصولياء الخضراء المعلبة والفاصولياء الشمعية المعلبة (CODEX STAN 16-1981) مواصفة للذرة السكرية المعلبة (CODEX STAN 18-1981) مواصفة الأسبارغوس المعلب (CODEX STAN 56-1981) مواصفة للبازللاء الخضراء المعلبة (CODEX STAN 58-1981) مواصفة للجزر المعلب (CODEX STAN 116-1981) مواصفة الدوم المعلب (CODEX STAN 144-1985) مواصفة البازللاء الجافة المجهزة والمعلبة (CODEX STAN 81-1981)

المرجع	النصوص ذات الصلة
ALINORM 09/32/31, para. 72	حد أقصى مؤقت للتلميكوزين في ألبان الأغنام
ALINORM 09/32/31, para. 106	خطوط توجيهية لبرنامج تنظيمي لمراقبة مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية (CAC/GL 16-1993)
ALINORM 09/32/31, para. 106	مدونة سلوك لمراقبة استخدام العقاقير البيطرية (CAC/RCP 38-1993)
ALINORM 09/32/3, para. 68	نظام توصيف ذبائح أنواع الأبقار والخنازير (CAC/RCP 7-1974)
	استخدام المنتجات البروتينية غير اللحوم في اللحوم المجهّزة ومنتجات الدواجن (CAC/GL 15-1991)

المرفق السادس

قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة كأعمال جديدة من قبل هيئة الدستور

الغذائي

في دورتها الثانية والثلاثين

الجنة المسؤولة	المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	رمز العمل
لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	قائمة المواد الكيماوية ذات الأولوية للتقييم وإعادة التقييم من جانب الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات	ALINORM 09/32/24, para. 186-206 and Appendix XI	العمل جارٍ
لجنة الدستور المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية	قائمة بالعقاقير البيطرية ذات الأولوية للتقييم أو إعادة التقييم بواسطة اللجنة المشتركة المعنية بالمواد المضافة للأغذية	ALINORM 09/32/31, para. 138 and Appendix VI	العمل جارٍ
لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة	تنقيح المواصفات الخاصة بأغصان الخيزران المعلبة (CODEX STAN 241-2003) وعيش الغراب المعبأ (CODEX STAN 55-1981) لإدراجها في ملاحق مشروع المواصفات لخضر معلبة معينة	ALINORM 09/32/27, para. 109	N01-2009
لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المجهزة	مراجعة مواصفات الدستور الغذائي بشأن زيتون المائدة (CODEX STAN 66-1981)	ALINORM 09/32/27, para. 109	N02-2009
لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة	مراجعة مواصفات الدستور الغذائي بشأن جوز الهند المقشور المبشور (CODEX STAN 177-1991)	ALINORM 09/32/27, para. 109	N03-2009
لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	مواصفة إقليمية بشأن Culantro Coyote	ALINORM 09/32/36, para. 72	N04-2009
لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	مواصفة إقليمية بشأن Lucuma	ALINORM 09/32/36, para. 76	N05-2009

رمز العمل	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
N06-2009	ALINORM 09/32/30, para. 71 and Appendix III	مبادئ وخطوط توجيهية للنظم القطرية لمراقبة الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المختصة بواردات وصادرات الأغذية ونظم إصدار الشهادات
N07-2009	ALINORM 09/32/13, para. 138 and Appendix V	مدونة الممارسات الصحية لمكافحة الفيروسات في الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
N08-2009	ALINORM 09/32/40, para. 41	مواصفة اقليمية للهريسة (معجون الفلفل الحار)	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى
N09-2009	ALINORM 09/32/40, para. 44	مواصفة اقليمية للحلاوة الطحينية	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى
N10-2009	ALINORM 09/32/41, para. 100 and Appendix VII	الحدود القصوى للفومونيزين في الذرة ومنتجات الذرة وخطط أخذ العينات ذات الصلة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
N11-2009	ALINORM 09/32/41, para. 114 and Appendix VIII	مدونة ممارسات لتقليل يثيل الكربامات في الفواكه ذات النواة المقطرة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
N12-2009	ALINORM 09/32/41, para. 122 and Appendix IX	تنقيح مدونة السلوك بشأن منع وتقليل الأفلاتوكسين في الثمار الجوزية (CAC/RCP 59-2005). تدابير اضافية لجوزيات البرازيل.	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
N13-2009	ALINORM 09/32/41, para. 125 and Appendix X	الحدود القصوى للميلامين في الأغذية والأعلاف	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية

المرفق السابع

قائمة بالأعمال التي قررت هيئة الدستور الغذائي وقفها في دورتها الثانية والثلاثين

المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
ALINORM 09/32/27, para. 77	الخطوط التوجيهية لوسائل التعبئة للخضر المعلبة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة
ALINORM 09/32/17, para. 78	تعديل على مواصفات الزيوت النباتية المسماة بشأن مجموع الكاروتنويدات في زيت النخيل غير المبيض (N01-2005)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت
ALINORM 09/32/12, para. 109 and Appendix VI	وقف العمل بشأن المشروع والمشروع المقترح لأحكام الاضافات في المواصفات العامة لاضافات الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بإضافات الأغذية
ALINORM 09/32/33, para. 18	وقف العمل بشأن مشروع الخطوط التوجيهية المتعلقة بتقييم طرق التحليل المقبولة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات
ALINORM 09/32/24, Appendix VIII	مشروع الحدود القصوى لمخلفات المبيدات. تم سحبه Draft Codex Maximum Residue Limits for Pesticides Withdrawn	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات
ALINORM 09/32/31, para. 74	مشروع الحدود القصوى لمخلفات التريكلورينازول في أنسجة الضأن	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية.

المرفق الثامن

الرئاسة الحالية للأجهزة الفرعية في الدستور الغذائي

الأجهزة الفرعية التي أنشئت بموجب المادة الحادية عشرة - 1(ب)(1)

الرمز	الجهاز الفرعي	العضو المسؤول	الوضع
C X	703 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان	نيوزيلندا	قيد العمل
CX	708 لجنة الدستور الغذائي المعنية بمنتجات الكاكاو والشيكولاته	سويسرا	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX	709 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت	ماليزيا	قيد العمل
CX	710 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالسكر	المملكة المتحدة	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX	711 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	الصين	قيد العمل
CX	712 لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	قيد العمل
CX	713 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة	الولايات المتحدة الأمريكية	قيد العمل
CX	714 لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية	كندا	قيد العمل
CX	715 لجنة الدستور الغذائي المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات	هنغاريا	قيد العمل
CX	716 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة	فرنسا	قيد العمل
CX	718 لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	الصين	قيد العمل
CX	719 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمياه المعدنية الطبيعية	سويسرا	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX	720 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة	ألمانيا	قيد العمل
CX	722 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية	النرويج	قيد العمل
CX	723 لجنة الدستور الغذائي المعنية بصحة اللحوم	نيوزيلندا	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX	728 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالبروتينات النباتية	كندا	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX	729 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالحبوب والحبوب البقولية	الولايات المتحدة الأمريكية	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX	730 لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	قيد العمل
CX	731 لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة	المكسيك	قيد العمل

733	لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم	أستراليا	قيد العمل	CX
	إصدار الشهادات			
735	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية	هولندا	قيد العمل	CX
أفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة التي أنشأتها الهيئة في دورتها التاسعة والعشرين				
804	فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بمقاومة مضادات الميكروبات	جمهورية كوريا	قيد العمل	CX

الأجهزة الفرعية التي أنشئت بموجب المادة الحادية عشرة - 1(ب)(2)

الرمز	الجهاز الفرعي	العضو المسؤول
706	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا المشتركة المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	المنسق لأوروبا
707	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أفريقيا - المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	المنسق لأوروبا
725	لجنة تنسيق الدستور في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي - المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	المنسق لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
727	لجنة تنسيق الدستور في آسيا - المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	المنسق لآسيا
732	لجنة تنسيق الدستور في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي-	المنسق لأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي
734	لجنة تنسيق الدستور في الشرق الأدنى - المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	المنسق للشرق الأدنى